叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 《伟大的圆形世界及其正在发生的事情(the Great Round World And What Is Going) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

《伟大的圆形世界及其正在发生的事情(The Great Round World and What Is Going)

['vɑ:l] . [wʌn] [dɪ'sembər] - , - .
Vol . **1** **December** **30** , **1897** .
沃尔 . 1 十二月 - , - .

第 1 卷，1897 年 12 月 30 日。

[noʊ] . -
No . **60**
不 . -

第60号

['kɑ:piraɪt] , - , [baɪ][ðə; ði] [greɪt] [raʊnd] [wɜ:rld] ['pʌblɪʃɪŋ] ['kʌmpəni] .
Copyright , **1897** , **by** **The** **Great** **Round** **World** **Publishing** **Company** .
版权 , - , 经过 这 伟大的 圆形的 世界 出版 公司 .

版权所有，1897 年，大圆世界出版社。

[ðə; ði] ['hevəns] [ɑ:r; ər] [ə'fɔ:d] [ˌju: 'es][æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ] ['stʌdi] [dʒʌst] [naʊ] .
The **heavens** **are** **affording** **us** **an** **interesting** **study** **just** **now** .
这 天 是 负担得起 我们 一个 有趣的 学习 只是 现在 .

现在，天象正为我们提供一个有趣的研究课题。

['aʊər; ɑ:r][kaɪnd][oʊld] [frend] , [ðə; ði] [sʌn] , [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [hu:] [ɪz] ['gɪvɪŋ] [ˌju: 'es] [ðɪs] ['benɪfɪt] .
Our **kind** **old** **friend** , **the** **sun** , **it** **is** **who** **is** **giving** **us** **this** **benefit** .
我们的 种类 老的 朋友 , 这 太阳 , 它 是 WHO 是 给予 我们 这 益处 .

我们亲爱的老朋友——太阳，正是它给予我们这份恩惠。

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['lɑ:rdʒɪst][sʌn] - [spɑ:ts] [wɪtʃ] [hæz; həz]['evər] [bɪn] [əb'zɜ:rvd] [ɪz] [naʊ] [tu:; tə][bi:; bi]
One **of** **the** **largest** **sun** - **spots** **which** **has** **ever** **been** **observed** **is** **now** **to** **be**
一 的 这 最大 太阳 - 地点 哪个 有 曾经 到过 观察到 是 现在 到 是
[si:n] .
seen .
已见 .

我们现在可以看到有史以来观测到的最大太阳黑子之一。

[soʊ][lɑ:rdʒ][ɪz] [ðɪs] [spɑ:t] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t] ['nesəseri] [tu:; tə] [lʊk] [θru:] [ə; eɪ] ['telɪskoʊp] [tu:; tə] [si:]
So **large** **is** **this** **spot** **that** **it** **is** **not** **necessary** **to** **look** **through** **a** **telescope** **to** **see**
所以 大的 是 这 点 那 它 是 不是 必要的 到 看 通过 一个 望远镜 到 看
[ˌaɪ 'ti:] .
it .
它 .

这个斑点非常大，无需借助望远镜就能看到。

[baɪ]['ju:zɪŋ][ə; eɪ] [smoʊkt] [glæs] , [tu:; tə][dɪm][ðə; ði] [ɪn'tens] [laɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][sʌn] ,
By **using** **a** **smoked** **glass** , **to** **dim** **the** **intense** **light** **of** **the** **sun** ,
经过 使用 一个 熏制 玻璃 , 到 暗淡 这 激烈的 光 的 这 太阳 ,

通过使用烟熏玻璃来减弱强烈的阳光，

['eni][wʌn][kæn; kən] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði][spɑ:t][fɔ:r; fər][hɪm'self] .
any **one** **can** **look** **at** **the** **spot** **for** **himself** .
任何 一 能 看 在 这 点 为了 他自己 .

任何人都可以自己去现场查看。

['naʊədeɪz] ,
Nowadays ,
如今 ,

如今，

[wen] [ɔ:l] ['pɝ:sənz] [kə'nektɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['deɪli] ['pepərz][ɑ:r; ər][ɑ:n][ðə; ði] ['lʊkaʊt] [fɔ:r; fər]

when	all	persons	connected	with	the	daily	papers	are	on	the	lookout	for
什么时候全部	人	连接	和	这	日常的	文件	是	在	这	瞭望台	为了	

[sʌm; səm] ['stɑ:rtlɪŋ] [fækt] [ðæt] [ʃæl; ʃəl] [sel] [ðer; ðər] ['nju:z,peɪpəz] ,

some	startling	fact	that	shall	sell	their	newspapers	,
一些	令人震惊	事实	那	将	卖	他们的	报纸	,

当所有与日报相关的人员都在寻找能够提高报纸销量的惊人事实时，

[sʌtʃ] [æn; ən] [ə'kɜ:rəns] [æz; əz][ðə; ði] [ɪ'nɔ:rməs] [ɪn'kri:s] [ɪn][ðə; ði][saɪz][ʌv; əv][ə; eɪ][sʌn] - [spɑ:t][ɪz]

such	an	occurrence	as	the	enormous	increase	in	the	size	of	a	sun	-	spot	is
这样的	一个	发生	作为	这	巨大的	增加	在	这	尺寸	的	一个	太阳	-	点	是

[tu:] [gʊd] [tu:; tə][bi:; bi][let][slɪp][baɪ][ðem; ðəm] .

too	good	to	be	let	slip	by	them	.
也	好的	到	是	让	滑	经过	他们	.

太阳黑子体积大幅增大这样的事件，他们绝不会放过。

['ekstrə] [ɪ'dɪʃnz] [ə'baʊt][ðə; ði][sʌn] - [spɑ:t][wɜ:r; wər] ['ɪʃu:d] [baɪ][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst]

Extra	editions	about	the	sun	-	spot	were	issued	by	some	of	the	most
额外的	版本	关于	这	太阳	-	点	是	发布	经过	一些	的	这	最多

['entərpraɪzɪŋ] ['dʒɝ:nəlz] ,

enterprising	journals	,
进取	期刊	,

一些最有进取心的期刊发行了关于太阳黑子的特刊。

[wɪtʃ] [kən'teɪnd] [sen'seɪʃən(ə)l] ['pɪktʃərz] ,

which	contained	sensational	pictures	,
哪个	包含	轰动一时	图片	,

其中包含一些耸人听闻的图片，

[ænd; ənd] ['steɪtmənts] [ðæt][ðə; ði][sʌn] - [spɑ:t][wʌz; wəz][ɪn][fækt][ə; eɪ] [nu:] [wɜ:rld] [wɪtʃ] [wʌz; wəz]

and	statements	that	the	sun	-	spot	was	in	fact	a	new	world	which	was
和	声明	那	这	太阳	-	点	曾是	在	事实	一个	新的	世界	哪个	曾是

[ə'baʊt][tu:; tə][bɜ:rst] [fɔ:rθ] [frʌm; frəm][ðə; ði]['bɑ:di][ʌv; əv][ðə; ði][sʌn] .

about	to	burst	forth	from	the	body	of	the	sun	.
关于	到	爆裂	前进	从	这	身体	的	这	太阳	.

还有人声称，太阳黑子实际上是一个即将从太阳内部迸发出来的新世界。

[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə] [ði:z] [ə'kaʊnts] , [ðə; ði] [nu:] [wɜ:rld][wʌz; wəz][tu:; tə][bi:; bi][sent]['wɝ:lɪŋ, 'hwɝ:lɪŋ]

According	to	these	accounts	,	the	new	world	was	to	be	sent	whirling
根据	到	这些	账户	,	这	新的	世界	曾是	到	是	发送	旋转

[θru:] [speɪs] ,

through	space	,
通过	空间	,

根据这些记载，这个新世界将被送入太空旋转飞行。

[hə:ld] , [æz; əz][ˌaɪ 'ti:][wɜ:r; wər] , [æt; ət]['aʊər; ɑ:r] [ɜ:rθ] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz][tu:; tə][bi:; bi] ['ʃætərd]

hurled	,	as	it	were	,	at	our	earth	,	which	was	to	be	shattered
投掷	,	作为	它	是	,	在	我们的	地球	,	哪个	曾是	到	是	破碎

[tu:; tə] ['pi:sɪz] [baɪ][ˌaɪ 'ti:] .

to	pieces	by	it	.
到	件	经过	它	.

仿佛被抛向我们的大地，即将被它击得粉碎。

[ɪk'sept] [ðæt] [sʌtʃ] ['stɔ:riz] [sɜ:rv] [tu:; tə][kɔ:l][ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv][ˌʌnˌsaɪən'tɪfɪk] ['pi:p(ə)l][tu:; tə]

Except	that	such	stories	serve	to	call	the	attention	of	unscientific	people	to
除了	那	这样的	故事	服务	到	称呼	这	注意力	的	不科学的	人们	到

[ˌsaɪən'tɪfɪk][fækts] ,

scientific	facts	,
科学	事实	,

但这类故事的作用在于，它能引起非科学人士对科学事实的关注。

[ænd; ənd] [tiːtʃ] [ðem; ðəm][tuː; tə] [əb'zɜːrv] [ðə; ði] ['wʌndɚz] [ʌv; əv][ðə; ði]['juːnɪvɜːrs] ,

and	teach	them	to	observe	the	wonders	of	the	universe	,
和	教	他们	到	观察	这	奇迹	的	这	宇宙	,

并教导他们观察宇宙的奇妙之处，

[ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [siːmz] [ə; eɪ] [ʃeɪm] [ðæt] [sʌtʃ] ['mɑːvəlz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [juːst] [æz; əz]['bəʊgɪz][tuː; tə] [sker]

it	really	seems	a	shame	that	such	marvels	should	be	used	as	bogies	to	scare
它	真的	似乎	一个	耻辱	那	这样的	奇迹	应该	是	用过的	作为	转向架	到	吓

[ðə; ði] ['ɪgnərənt] [ænd; ənd] [ˌsuːpər'stɪʃəs] .

the	ignorant	and	superstitious	.
这	无知	和	迷信的	.

如此奇观竟被用来吓唬无知迷信的人，实在令人惋惜。

[æz; əz][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv][fækt] , ['veri] ['lɪt(ə)l][ɪz] [noʊn] [ə'baʊt] [ðiːz] [sʌn] - [spɑːts] .

As	a	matter	of	fact	,	very	little	is	known	about	these	sun	-	spots	.
作为	一个	事情	的	事实	,	非常	小的	是	已知	关于	这些	太阳	-	地点	.

事实上，人们对这些太阳黑子知之甚少。

[ðeɪ] [ə'kɜːr] [ɪn] ['gretɪst] ['nʌmbərz] [ɪn] [pɪrɪədz] [ʌv; əv] [ə'baʊt][ɪ'lev(ə)n] ['jɪrz] [ə'pɑːrt] ,

They	occur	in	greatest	numbers	in	periods	of	about	eleven	years	apart	,
他们	发生	在	最	数字	在	时期	的	关于	十一	年	除	,

它们出现数量最多的时期大约每隔十一年一次。

[ænd; ənd] [ə'strɔnəməz] [ænd; ənd][dʒɪ'ɔlədʒɪsts] [ə'griː] [ðæt] [pɪrɪədz] [ʌv; əv] ['reɪni] [ænd; ənd][draɪ] ['siːznz]

and	astronomers	and	geologists	agree	that	periods	of	rainy	and	dry	seasons
和	天文学家	和	地质学家	同意	那	时期	的	下雨	和	干燥	季节

[siːm] [tuː; tə][ˌkɔːrə'spɑːnd][wɪð; wɪθ][ðə; ði][sʌn] - [spɑːt] [pɪrɪədz] .

seem	to	correspond	with	the	sun	-	spot	periods	.
似乎	到	对应	和	这	太阳	-	点	时期	.

天文学家和地质学家一致认为，雨季和旱季的周期似乎与太阳黑子活动周期相对应。

[wen] [ðə; ði] ['gretɪst] ['nʌmbər] [ʌv; əv][spɑːts][ɑːr; ər]['vɪzəb(ə)l][ɑːn][ðə; ði][sʌn] ,

When	the	greatest	number	of	spots	are	visible	on	the	sun	,
什么时候	这	最	数字	的	地点	是	可见的	在	这	太阳	,

当太阳上可见的黑子数量最多时，

['saɪəntɪsts] [ə'griː] [ðæt] [ðə; ði][klaɪ'mætɪk] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɑːn][ðə; ði] [ɜːrθ] [ɑːr; ər]['nɔːrm(ə)l][ænd; ənd]['iːv(ə)n] .

scientists	agree	that	the	climatic	conditions	on	the	earth	are	normal	and	even	.
科学家	同意	那	这	气候	状况	在	这	地球	是	普通的	和	甚至	.

科学家们一致认为，地球上的气候条件正常且稳定。

[wen] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['fjuːɪst] [spɑːts][ɑːn][ðə; ði] [sʌn] [wiː; wi][hæv; həv] [ɪk'striːm] ['temprətʃər; 'temprətʃʊr]

When	there	are	fewest	spots	on	the	sun	we	have	extreme	temperature
什么时候	那里	是	最少	地点	在	这	太阳	我们	有	极端	温度

[ænd; ənd] ['sʌd(ə)n] ['tʃeɪndʒɪz] .

and	sudden	changes	.
和	突然	变化	.

当太阳上的黑子最少时，就会出现极端温度和剧烈变化。

[wen] [wiː; wi] [seɪ] [ðæt] [ə'strɔnəməz] [ænd; ənd][dʒɪ'ɔlədʒɪsts] [ə'griː] [ɑːn] [ðɪs] [pɔɪnt] ,

When	we	say	that	astronomers	and	geologists	agree	on	this	point	,
什么时候	我们	说	那	天文学家	和	地质学家	同意	在	这	观点	,

当我们说天文学家和地质学家在这一点上达成共识时，

[wiː; wi][mʌst; məst]['ɔːlsoʊ][æd'mɪt] [ðæt] [sʌm; səm] [ə'strɔnəməz] [ɑːr; ər][nɑːt][kwaɪt]['sætɪsfaɪd] [ðæt] [ðə; ði]

we	must	also	admit	that	some	astronomers	are	not	quite	satisfied	that	the
我们	必须	还	承认	那	一些	天文学家	是	不是	相当	使满意	那	这

[fækt][hæz; həz] [bɪn] [pruːvd] .

fact	has	been	proved	.
事实	有	到过	已证实	.

我们还必须承认，一些天文学家对这一事实的证实并不完全满意。

[ðə; ði]['oʊnli][fækt] [ðæt] [hæz; həz] [bɪn] ['æktʃuəli] [pruːvd] [tuː; tə] ['ɛvriˌbɑːdiːz] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n][ɪz] [ðæt] ,

The	only	fact	that	has	been	actually	proved	to	everybody's	satisfaction	is	that	,
这	仅有的	事实	那	有	到过	实际上	已证实	到	每个人的	满意	是	那	,

唯一真正得到各方认可的事实是:

['dʊrɪŋ] [ðə; ði][taɪm] [wen] [ðə; ði][moʊst][spɑːts][ɑːr; ər]['vɪzəb(ə)l][ɑːn][ðə; ði][sʌn] ,

during	the	time	when	the	most	spots	are	visible	on	the	sun	,
期间	这	时间	什么时候	这	最多	地点	是	可见的	在	这	太阳	,

在太阳上黑子最多的时期,

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['ɔːlweɪz] [mɔːr] [mæg'netɪk] ['stɔrmz] [ænd; ənd] [dɪ'spleɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɔː'rɔːrə] [ˌbɔːri'ælɪs] .

there	are	always	more	magnetic	storms	and	displays	of	the	aurora	borealis	.
那里	是	总是	更多的	磁的	暴风雨	和	显示器	的	这	极光	北方	.

磁暴和北极光的出现频率总是很高。

[ə; eɪ][mæg'netɪk][stɔːrm][ɪz][ə; eɪ] [dɪ'stɜːrbəns] [ʌv; əv][ðə; ði][mæg'netɪk] [fiːld] [wɪtʃ] [sə'raʊndz] [ðə; ði]

A	magnetic	storm	is	a	disturbance	of	the	magnetic	field	which	surrounds	the
一个	磁的	风暴	是	一个	干扰	的	这	磁的	场地	哪个	周围环境	这

[ɜːrθ] ;

earth	;
地球	;

磁暴是指地球周围磁场的扰动;

[ɪts] ['prez(ə)ns] [ɪz] [ʃoʊn] [baɪ][ə; eɪ] [dɪ'stɜːrbəns] [ʌv; əv][ðə; ði]['niːd(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəs] ,

its	presence	is	shown	by	a	disturbance	of	the	needle	of	the	compass	,
它是	在场	是	所示	经过	一个	干扰	的	这	针	的	这	罗盘	,

它的存在会通过指南针指针的扰动来显示。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː]['ɔːf(ə)n] [ˌɪntə'fiəz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪ'lektrɪkl] ['kɝːənts] ,

and	it	often	interferes	with	the	electrical	currents	,
和	它	经常	干扰	和	这	电气	电流	,

而且它经常会干扰电流。

['meɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['dɪfɪkəlt] [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə][juːz][ðə; ði] ['telɪgræf] - ['waɪɝz, 'waɪrz] .

making	it	difficult	and	sometimes	impossible	to	use	the	telegraph	-	wires	.
制作	它	难的	和	有时	不可能的	到	使用	这	电报	-	电线	.

这使得使用电报线路变得困难,有时甚至不可能。

[ðə; ði] [ɔː'rɔːrə] [ˌbɔːri'ælɪs][ɪz][ə; eɪ]['wʌndərf(ə)l] [laɪt] [siːn] [ɪn][ðə; ði][skaɪ][ɪn] [haɪ] ['lætəˌtuːdz] ,

The	aurora	borealis	is	a	wonderful	light	seen	in	the	sky	in	high	latitudes	,
这	极光	北方	是	一个	精彩的	光	已见	在	这	天空	在	高的	纬度	,

北极光是高纬度地区天空中出现的一种奇妙的光芒。

[ænd; ənd] [les] ['friːkwəntli] [ɪn] ['ʌðər] [pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] — [ɪk'sept] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][æk'tɪvəti][ʌv; əv]

and	less	frequently	in	other	parts	of	the	world	—	except	during	the	activity	of
和	较少的	频繁地	在	其他	部分	的	这	世界	—	除了	期间	这	活动	的

[ðə; ði] [sʌn] - [spɑːts] .

the	sun	-	spots	.
这	太阳	-	地点	.

在世界其他地区发生的频率较低——太阳黑子活动期间除外。

[ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪrz] [æz; əz] [ɪ'regjələr] ['pætʃɪz] [ænd; ənd] ['dænsɪŋ] ['kɑːləmz] [ʌv; əv] [laɪt] [wɪtʃ] [fleɪm]

It	appears	as	irregular	patches	and	dancing	columns	of	light	which	flame
它	出现	作为	不规律的	补丁	和	跳舞	列	的	光	哪个	火焰

[ə'krɔːs] [ðə; ði][skaɪ] .

across	the	sky	.
穿过	这	天空	.

它呈现出不规则的光斑和舞动的光柱,在天空中燃烧。

[red] , [waɪt] , [peɪl] [griːn] — [ðiːz] [ʃɑːfts] [ɑːr; ər] [naʊ] [dɪm] , [naʊ] [braɪt] ,

Red	,	white	,	pale	green	—	these	shafts	are	now	dim	,	now	bright	,
红色的	,	白色的	,	苍白	绿色的	—	这些	轴	是	现在	暗淡	,	现在	明亮的	,

红色、白色、淡绿色——这些光束时而昏暗,时而明亮。

['siːmɪŋ] [tuː; tə] [θrɑːb] [ænd; ənd] [pʌls] [æz; əz] [ðeɪ] [gloʊ] [ænd; ənd] [peɪl] .

seeming	to	throb	and	pulse	as	they	glow	and	pale	.
似乎	到	搏动	和	脉冲	作为	他们	辉光	和	苍白	.

它们时而发光，时而苍白，仿佛在脉动和跳动。

[æz; əz] [juː; jʊ] [wɑːtʃ] [ðem; ðəm] [ðeɪ] [tʃeɪndʒ] [ðer; ðər] [fɔːrm] , [ænd; ənd] , [frʌm; frəm] ['biːɪŋ] [piləs] [ʌv; əv]

As	you	watch	them	they	change	their	form	,	and	,	from	being	pillars	of
作为	你	手表	他们	他们	改变	他们的	形式	,	和	,	从	存在	柱子	的

['faɪər] ,

fire	,
火	,

当你观察它们时，它们会改变形态，从最初的火柱，

[tʃeɪndʒ] [tuː; tə] ['mæsɪz] [ʌv; əv] ['gloʊɪŋ] ['kʌlər] .

change	to	masses	of	glowing	color	.
改变	到	群众	的	发光	颜色	.

变成一大片闪闪发光的彩色光体。

[ə; eɪ] [flæʃ] - [laɪt] ['dænsɪŋ] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [skaɪ] ['gɪvz] [juː; jʊ] [sʌm; səm] , [ðoʊ] [ə; eɪ] ['veri] [pʊr]

A	flash	-	light	dancing	across	the	sky	gives	you	some	,	though	a	very	poor
一个	闪光	-	光	跳舞	穿过	这	天空	给予	你	一些	,	尽管	一个	非常	贫穷的

['noʊʃ(ə)n] , [ʌv; əv] [æn; ən] [ɔː'rɔːrə] .

notion	,	of	an	aurora	.
概念	,	的	一个	极光	.

一道手电筒光束划过天空，虽然很模糊，但能让你对极光略知一二。

[ðə; ði] [ɔː'rɔːrə] [hæz; həz] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] [ʌv; əv] [sʌtʃ] ['flæʃɪz] [ʌv; əv] [laɪt] ,

The	aurora	has	thousands	of	such	flashes	of	light	,
这	极光	有	数千	的	这样的	闪光灯	的	光	,

极光由成千上万道这样的闪光组成。

['tʃeɪndʒɪŋ] [fɔːrm] [ænd; ənd] ['kʌlər] [æz; əz] [juː; jʊ] [wɑːtʃ] [ðem; ðəm] — ['fɪlmi] [ʃɑːfts] [ʌv; əv] [laɪt] , ['kʌmɪŋ]

changing	form	and	color	as	you	watch	them	—	filmy	shafts	of	light	,	coming
变化	形式	和	颜色	作为	你	手表	他们	—	电影	轴	的	光	,	未来

[juː; jʊ] [noʊ] [nɑːt] [wens] .

you	know	not	whence	.
你	知道	不是	何处	.

当你观看它们时，它们的形状和颜色会发生变化——朦胧的光束，你不知道它们来自哪里。

[ðə; ði] [spɑːts] [ɑːn] [ðə; ði] [sʌn] [ɑːr; ər] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz] ['biːɪŋ] [dɑːrk] ['pætʃɪz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] ['vɪzəb(ə)l] [ɑːn]

The	spots	on	the	sun	are	described	as	being	dark	patches	which	are	visible	on
这	地点	在	这	太阳	是	描述	作为	存在	黑暗的	补丁	哪个	是	可见的	在

[ðə; ði] [braɪt] ['sɜːrfɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sʌn] .

the	bright	surface	of	the	sun	.
这	明亮的	表面	的	这	太阳	.

太阳上的黑子被描述为在太阳明亮的表面上可见的暗斑。

[ðeɪ] ['ɔːf(ə)n] [ə'pɪr] [ɪn] [gruːps] , [ænd; ənd] ['friːkwəntli] [ðə; ði] ['lɑːrdʒər] [spɑːts] [wɪl] [breɪk] [ʌp] ['ɪntuː]

They	often	appear	in	groups	,	and	frequently	the	larger	spots	will	break	up	into
他们	经常	出现	在	团体	,	和	频繁地	这	更大的	地点	将要	休息	向上	进入

['smɔːlər] [wʌnz] .

smaller	ones	.
较小的	一个	.

它们经常成群出现，而且较大的斑点经常会分裂成较小的斑点。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [greɪt] [dɪp'reʃnz] [ɔːr] [hoʊlz] [ɪn] [ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sʌn] ,

They	are	great	depressions	or	holes	in	the	surface	of	the	sun	,
他们	是	伟大的	抑郁症	或者	孔	在	这	表面	的	这	太阳	,

它们是太阳表面上的巨大凹陷或孔洞。

[ænd; ənd][ɑːr; ər][səˈpoʊzd; səˈpoʊzɪd][tuː; tə][biː; bi] [fɔːrmd] [baɪ] [dɪˈsendɪŋ] [ˈkɝːənts] [ʌv; əv][ˈgæsɪz] .

and	are	supposed	to	be	formed	by	descending	currents	of	gases	.
和	是	据称	到	是	形成	经过	下降	电流	的	气体	.

据称是由下沉的气体流形成的。

[sʌn] - [spɑːts][ɑːr; ər][ˈdʒen(ə)rəli] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [ˈneɪbərhʊd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsʌnz] [ɪˈkweɪtər] ,

Sun	-	spots	are	generally	found	in	the	neighborhood	of	the	sun's	equator	,
太阳	-	地点	是	一般来说	成立	在	这	邻里	的	这	太阳的	赤道	,

太阳黑子通常出现在太阳赤道附近。

[ænd; ənd][læst][frʌm; frəm][ə; eɪ] [fjuː] [ˈaʊərz] [tuː; tə][ə; eɪ] [fjuː] [mʌnθs] .

and	last	from	a	few	hours	to	a	few	months	.
和	最后的	从	一个	很少	小时	到	一个	很少	几个月	.

持续时间从几个小时到几个月不等。

[ðə; ði] [ˈprez(ə)ns] [ʌv; əv] [ðiːz] [spɑːts][hæz; həz] [ɪneɪbld] [ˈsaɪəntɪsts] [tuː; tə] [pruːv] [ðæt] [ðə; ði] [sʌn] ,

The	presence	of	these	spots	has	enabled	scientists	to	prove	that	the	sun	,
这	在场	的	这些	地点	有	已启用	科学家	到	证明	那	这	太阳	,

这些黑子的存在使科学家能够证明太阳，

[laɪk][ðə; ði] [ɜːrθ] , [riˈvɔlvz] [ɑːn][ɪts][ˈæksɪs] .

like	the	earth	,	revolves	on	its	axis	.
喜欢	这	地球	,	旋转	在	它是	轴	.

就像地球一样，绕着它的轴自转。

[ðə; ði][læst] [ˈpɪriəd] [ʌv; əv][ækˈtɪvəti][fɔːr; fər][sʌn] - [spɑːts][wʌz; wəz][ɪn] - , [ænd; ənd] , [əˈkɔːrdɪŋ]

The	last	period	of	activity	for	sun	-	spots	was	in	1893	,	and	,	according
这	最后的	时期	的	活动	为了	太阳	-	地点	曾是	在	-	,	和	,	根据

[tuː; tə][ðə; ði][ɪˈlev(ə)n] - [jɪr] [ˈθiːəri] ,

to	the	eleven	-	year	theory	,
到	这	十一	-	年	理论	,

太阳黑子上一次活跃期是在1893年，根据十一年周期理论，

[ðer; ðər][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][fjuː] , [ɪf] [ˈeni] , [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .

there	should	be	few	,	if	any	,	at	this	time	.
那里	应该	是	很少	,	如果	任何	,	在	这	时间	.

目前应该很少，甚至可能没有。

[prɑːf] . [ˈgærət] [piː] . [ˈsɝːvɪs] , [haʊˈevər] , [telz] [ˌjuː ˈes] [ðæt] [æt; ət] [taɪmz] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði][ˈkwaɪət] [ˈpɪriəd]

Prof	.	Garret	P	.	Serviss	,	however	,	tells	us	that	at	times	during	the	quiet	period
教授	.	阁楼	P	.	塞尔维斯	,	然而	,	讲述	我们	那	在	时代	期间	这	安静的	时期

[ʌv; əv][ðə; ði][sʌn] ,

of	the	sun	,
的	这	太阳	,

然而，加勒特·P·塞尔维斯教授告诉我们，在太阳活动平静期的某些时候，

[lɑːrdʒ][spɑːts][laɪk][ðə; ði]['prez(ə)nt][wʌn] [wɪl] [əˈpɪr] [ɑːn][ɪts] ['sɜːrfɪs] , [ænd; ənd]['æftər] [əˈsuːmɪŋ]

large	spots	like	the	present	one	will	appear	on	its	surface	,	and	after	assuming
大的	地点	喜欢	这	展示	一	将要	出现	在	它是	表面	,	和	后	假设

[ɪˈmens] [prəˈpɔːʃəns] , ['vænɪʃ] .

immense	proportions	,	vanish	.
巨大	比例	,	消失	.

像现在这样的大斑点会出现在其表面，并且在变得非常大之后消失。

[ðə; ði]['prez(ə)nt] [fəˈnɑːmɪnən] [əˈpɪrz] [tuː; tə][biː; bi][əˈbaʊt][wʌn]['hʌndrəd]['θaʊz(ə)nd] [maɪlz][ɪn]

The	present	phenomenon	appears	to	be	about	one	hundred	thousand	miles	in
这	展示	现象	出现	到	是	关于	一	百	千	英里	在

[leŋkθ; leŋθ] ,

length	,
长度	,

目前看来，这一现象绵延约十万英里。

[ænd; ənd][sʌm; səm]['pi:p(ə)l][ɪn'sɪst][ðæt] [ðeɪ] [kæn; kən] [si:] [ˌaɪ 'ti:]['grædʒuəli] [dɪ'tætʃɪŋ] [ɪt'self]

and	some	people	insist	that	they	can	see	it	gradually	detaching	itself
和	一些	人们	坚持	那	他们	能	看	它	逐步地	分离	本身

[frʌm; frəm][ðə; ði][sʌn][ænd; ənd] ['fɔ:miŋ] [ɪt'self]['ɪntu:][ə; eɪ] [nu:] [wɜ:rld] .

from	the	sun	and	forming	itself	into	a	new	world	.
从	这	太阳	和	成型	本身	进入	一个	新的	世界	.

有些人坚称他们可以看到它逐渐脱离太阳，并形成一个新的世界。

[ðɪs] [ɪz] [rɪ'gɑ:rdɪd] [æz; əz][ə; eɪ][hoʊks][baɪ][ˌsaɪən'tɪfɪk][men] [hu:] [ˌʌndər'stænd] [sʌtʃ] ['mætərz] .

This	is	regarded	as	a	hoax	by	scientific	men	who	understand	such	matters	.
这	是	认为	作为	一个	骗局	经过	科学	男人	WHO	理解	这样的	事情	.

了解此类问题的科学家认为这是一场骗局。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][hɑ:rd][tu:; tə] [pru:v] [ɪg'zæktli] ['weðər] [ðə; ði]['prez(ə)nt] [greɪt] [sʌn] - [spɑ:t][ɪz][ə; eɪ][lɑ:rdʒ][hoʊl]

It	is	hard	to	prove	exactly	whether	the	present	great	sun	-	spot	is	a	large	hole
它	是	难的	到	证明	确切地	无论	这	展示	伟大的	太阳	-	点	是	一个	大的	洞

[ɪn][ðə; ði] ['sɜ:rfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][sʌn] ,

in	the	surface	of	the	sun	,
在	这	表面	的	这	太阳	,

很难确切证明目前这个巨大的太阳黑子是否是太阳表面的一个巨大的空洞。

[ɔ:r][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [mæs] [ʌv; əv][ðə; ði]['bɑ:di][ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] [wɪtʃ] [ɪz][ə'baʊt][tu:; tə][bi:; bi] [dɪ'tætʃt]

or	a	large	mass	of	the	body	of	the	sun	which	is	about	to	be	detached
或者	一个	大的	大量的	的	这	身体	的	这	太阳	哪个	是	关于	到	是	分离的

[frʌm; frəm][ˌaɪ 'ti:] ;

from	it	;
从	它	;

或者太阳体上即将脱离太阳的一大块碎片；

[bʌt; bət][ɪn][ɔ:l] [sʌtʃ] ['mætərz] [ˌaɪ 'ti:][ɪz]['waɪzər][tu:; tə] [teɪk] [ðə; ði][moʊst]['præktɪk(ə)l][ænd; ənd] [li:st]

but	in	all	such	matters	it	is	wiser	to	take	the	most	practical	and	least
但	在	全部	这样的	事情	它	是	更明智	到	拿	这	最多	实际的	和	至少

[sen'seɪʃən(ə)l] [vju:] .

sensational	view	.
轰动一时	看法	.

但在所有这类事情上，采取最务实、最不哗众取宠的观点才是更明智的做法。

['sɪmələr] [fə'nɑ:mɪnə] [tu:; tə] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [naʊ] ['ɪntrəstɪŋ] [ˌju: 'es][hæv; həv] [bɪn] [əb'zɜ:rvd] [bɪ'fɔ:r] ,

Similar	phenomena	to	that	which	is	now	interesting	us	have	been	observed	before	,
相似的	现象	到	那	哪个	是	现在	有趣的	我们	有	到过	观察到	前	,

类似我们现在感兴趣的现象以前也曾被观察到。

[ænd; ənd][soʊ] , [ʌn'tɪl][wi:; wi][hæv; həv] [pru:f] [tu:; tə][ðə; ði]['kɑ:ntreri] ,

and	so	,	until	we	have	proof	to	the	contrary	,
和	所以	,	直到	我们	有	证明	到	这	相反	,

因此，在找到相反的证据之前，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [mɔ:r] ['sensəb(ə)l][tu:; tə] [bɪ'li:v] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] [sʌn] - [spɑ:t][ðæn; ðən][tu:; tə]['lɪs(ə)n][tu:; tə]

it	is	more	sensible	to	believe	it	is	a	sun	-	spot	than	to	listen	to
它	是	更多的	明智的	到	相信	它	是	一个	太阳	-	点	比	到	听	到

[sen'seɪʃən(ə)l][teɪlz; 'teɪˌliz][ʌv; əv][ə; eɪ] [nu:] [wɜ:rld] ['rʌnɪŋ] [waɪld] [θru:] [speɪs] .

sensational	tales	of	a	new	world	running	wild	through	space	.
轰动一时	故事	的	一个	新的	世界	跑步	荒野	通过	空间	.

与其听信关于一个在太空中肆意奔跑的新世界的耸人听闻的故事，不如相信它是一个太阳黑子来得更明智。

[sʌn] - [spɑ:ts][wɜ:r; wər][fɜ:rst] [əb'zɜ:rvd] [ə'baʊt] - [baɪ][gæli'leiəu] ,

Sun	-	spots	were	first	observed	about	1610	by	Galileo	,
太阳	-	地点	是	第一的	观察到	关于	-	经过	伽利略	,

太阳黑子最早是由伽利略在1610年左右观测到的。

[soʊ] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] [noʊn] [lɔːŋ] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər][ˌjuː 'es][tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt]

so	they	have	been	known	long	enough	for	us	to	believe	that	they	are	not
所以	他们	有	到过	已知	长的	足够的	为了	我们	到	相信	那	他们	是	不是

[nuː] [wɜːrld] [ə'baʊt][tuː; tə][biː; bi] [flʌŋ] ['ɪntuː] [speɪs] .

new	worlds	about	to	be	flung	into	space	.
新的	世界	关于	到	是	扔	进入	空间	.

因此，我们已经了解它们足够长的时间，足以相信它们不是即将被抛入太空的新世界。

[gæli'leiəu][wʌz; wəz][ðə; ði] [greɪt] [ɪ'tæliən] [ə'strɑːnəmər] [huː] [ɪn'ventɪd] [ðə; ði] ['telɪskoʊp] .

Galileo	was	the	great	Italian	astronomer	who	invented	the	telescope	.
伽利略	曾是	这	伟大的	意大利语	天文学家	WHO	发明	这	望远镜	.

伽利略是发明望远镜的伟大的意大利天文学家。

[ðə; ði] ['tʃænsɪz] [ɑːr; ər] [ðæt] [ðə; ði]['prez(ə)nt] [sʌn] - [spɑːt] [meɪ] [gɪv] [ˌjuː 'es][æn; ən] [ˌɑːpər'tuːnəti] [ʌv; əv]

The	chances	are	that	the	present	sun	-	spot	may	give	us	an	opportunity	of
这	机会	是	那	这	展示	太阳	-	点	可能	给	我们	一个	机会	的

['siːɪŋ] [ə; eɪ] [faɪn] [ɔː'rɔːrə] .

seeing	a	fine	aurora	.
看到	一个	美好的	极光	.

目前的太阳黑子活动很可能给我们带来观赏美丽极光的机会。

[ɪn] - , [wen] [ðə; ði][læst][lɑːrdʒ][spɑːt][wʌz; wəz]['vɪzəb(ə)l] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['noʊtəb(ə)l] [ɔː'rɔːrə]

In	1892	,	when	the	last	large	spot	was	visible	,	there	was	a	notable	aurora
在	-	, 什么时候		这	最后的	大的	点	曾是	可见的	,	那里	曾是	一个	值得注意的	极光

.

:
.

1892 年，当最后一个大黑子出现时，出现了一次显著的极光。

[ðə; ði] [laɪt] ['reɪz] [riːtʃt] [soʊ][fɑːr] [saʊθ] [ðæt] [tuː; tə][ðə; ði]['piːp(ə)l][ɪn] [nuː] [jɔːk] [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪrd]

The	light	rays	reached	so	far	south	that	to	the	people	in	New	York	it	appeared
这	光	射线	达到	所以	远的	南	那	到	这	人们	在	新的	约克	它	出现

[laɪk][ðə; ði] [rɪ'flekʃ(ə)n] [ɑːn][ðə; ði][skaɪ][frʌm; frəm][ə; eɪ] [greɪt] ['faɪər] .

like	the	reflection	on	the	sky	from	a	great	fire	.
喜欢	这	反射	在	这	天空	从	一个	伟大的	火	.

光线照射到如此遥远的南方，以至于纽约的人们看到它就像是天空中熊熊大火的倒影。

['frænsɪs] - ['efərt] [tuː; tə][get][ðə; ði] ['ɔstroʊ] - [hʌŋ'geriən] [bɪl] [dɪ'leɪd] [hæz; həz][nɑːt] [bɪn]

Francis	Kossuth's	effort	to	get	the	Austro	-	Hungarian	bill	delayed	has	not	been
弗朗西斯	-	努力	到	得到	这	奥地利	-	匈牙利	账单	延迟	有	不是	到过

[sək'sesf(ə)l] .

successful	.
成功的	.

弗朗西斯·科苏特试图推迟奥匈帝国法案的通过，但并未成功。

[juː; jʊ] [rɪ'membər] [hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə][get][ðə; ði] [bɪl] [rɪ'fɜːrd] [tuː; tə][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [kə'mɪti] .

You	remember	he	tried	to	get	the	bill	referred	to	a	certain	committee	.
你	记住	他	尝试	到	得到	这	账单	指	到	一个	肯定	委员会	.

你还记得他曾试图将这项法案提交给某个委员会吗?

[hɪz; ɪz]['moʊʃ(ə)n][wʌz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] [baɪ][ə; eɪ][lɑːrdʒ][mə'dʒɔːrəti] .

His	motion	was	defeated	by	a	large	majority	.
他的	运动	曾是	战败	经过	一个	大的	多数	.

他的动议以压倒性多数被否决。

[ðɪs] [lʊks] ['ræðər] ['prɑːmɪsɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [bɪl] [wɪtʃ] ['bærən] - [ɪz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][get] [θruː]

This	looks	rather	promising	for	the	bill	which	Baron	Banffy	is	trying	to	get	through
这	看起来	相当	有前途	为了	这	账单	哪个	男爵	-	是	尝试	到	得到	通过

[ðə; ði] [haʊs] ,

the	House	,
这	房子	,

这对于班菲男爵试图在众议院通过的这项法案来说，看起来相当有希望。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] , [juː; jʊ] [rɪˈmembər] , [ɪz][tuː; tə] [prəˈlɔːŋ] [ðə; ði]['kɑːntrækt] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [tuː] [neiʃəns]

and	which	,	you	remember	,	is	to	prolong	the	contract	between	the	two	nations
和	哪个	,	你	记住	,	是	到	延长	这	合同	之间	这	二	国家

[fɔːr; fər] [əˈnʌðər] [jɪr] ;

for	another	year	;
为了	其他	年	;

你还记得吗？这项协议的目的是将两国之间的合同再延长一年；

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ,

at	the	same	time	,
在	这	相同的	时间	,

同时，

[ðə; ði] [best] [frendz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['meʒər] [ɑːr; ər] ['daʊtf(ə)l] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi]['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [pæs]

the	best	friends	of	the	measure	are	doubtful	if	it	will	be	possible	to	pass
这	最好的	朋友们	的	这	措施	是	疑	如果	它	将要	是	可能的	到	经过

[ˌaɪ 'tiː] .

it	.
它	.

这项措施最坚定的支持者也怀疑它能否获得通过。

[ðə; ði] [mæs] [ʌv; əv][ðə; ði] [hʌŋ'geriən] ['piːp(ə)l][ɑːr; ər][ɪn] ['sɪmpəθi] [wɪð; wɪθ] ['kɑːsəθ] ,

The	mass	of	the	Hungarian	people	are	in	sympathy	with	Kossuth	,
这	大量的	的	这	匈牙利	人们	是	在	同情	和	科苏特	,

匈牙利人民普遍同情科苏特。

[ænd; ənd] [wʊd] [biː; bi][glæd] [ɪf] ['hʌŋgəri] [kʊd; kəd] [rɪ'geɪn] [hɜːr; hər] ['friːdəm] .

and	would	be	glad	if	Hungary	could	regain	her	freedom	.
和	会	是	高兴的	如果	匈牙利	可以	恢复	她	自由	.

如果匈牙利能够重获自由，她会感到非常高兴。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ðerfɔːr] [səˈpoʊzd; səˈpoʊzɪd] [ðæt] [wen] [ðə; ði] [bɪl] [kʌmz] [ʌp][fɔːr; fər][ə; eɪ]['faɪn(ə)l] ['hɪrɪŋ] ,

It	is	therefore	supposed	that	when	the	bill	comes	up	for	a	final	hearing	,
它	是	所以	据称	那	什么时候	这	账单	来	向上	为了	一个	最终的	听力	,

因此，可以推测，当该法案提交最终听证时，

['kɑːsəθ] [wɪl] [juːz][ɔːl][hɪz; ɪz]['faɪəri] ['eləkwəns] [tuː; tə] [dɪ'sweɪd] [ðə; ði]['piːp(ə)l][frʌm; frəm] ['pæsɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]

Kossuth	will	use	all	his	fiery	eloquence	to	dissuade	the	people	from	passing	it
科苏特	将要	使用	全部	他的	火热	口才	到	劝阻	这	人们	从	通过	它

,

,

,

科苏特将使出浑身解数，用他那慷慨激昂的口才劝阻人们不要通过这项法案。

[ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [dɪ'fiːtɪd] .

and	that	it	will	be	defeated	.
和	那	它	将要	是	战败	.

它必将失败。

['pɝːsənz] [huː] [ɑːr; ər]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][bəuθ][saɪdz][ʌv; əv][ðə; ði] ['kwestʃən] [ɑːr; ər][ʌv; əv] [əˈpɪnjən]

Persons	who	are	able	to	look	at	both	sides	of	the	question	are	of	opinion
人	WHO	是	有能力的	到	看	在	两个都	侧面	的	这	问题	是	的	观点

[ðæt] [ˌsepəˈreɪʃn] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [greɪt] [ˌmɪsˈfɔːrtʃən] [fɔːr; fər][bəuθ] ['kʌntriz] .

that	separation	would	be	a	great	misfortune	for	both	countries	.
那	分离	会	是	一个	伟大的	不幸	为了	两个都	国家	.

能够全面看待问题的人认为，分裂对两国来说都是巨大的不幸。

['ɔstroʊ] - ['hʌŋgəri] [ɪz] [naʊ] [ə; eɪ] [greɪt] [ænd; ənd]['paʊərf(ə)l] ['kɪŋdəm] ,

Austro	-	Hungary	is	now	a	great	and	powerful	kingdom	,
奥地利	-	匈牙利	是	现在	一个	伟大的	和	强大的	王国	,

奥匈帝国现在是一个伟大而强大的王国。

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪn] ['jʊrəp] [wɪtʃ] [i'neiblz] [hɜ:r; hər] [tu:; tə] [prɪ'zɜ:rv] [ðə; ði] ['bæləns] [ʌv; əv]
holding **a** **position** **in** **Europe** **which** **enables** **her** **to** **preserve** **the** **balance** **of**
保持 一个 位置 在 欧洲 哪个 启用 她 到 保存 这 平衡 的
[pi:s] [ɪn] [ðə; ði] ['i:stərn] ['pɔ:rʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðæt] ['trʌbld] ['kɑ:ntɪnənt] .
peace **in** **the** **eastern** **portion** **of** **that** **troubled** **continent** **.**
和平 在 这 东 部分 的 那 麻烦 大陆 .

她在欧洲的地位使她能够维护这个动荡大陆东部地区的和平平衡。

[wɪð; wɪθ] ['ɔ:striə] [ænd; ənd] ['hʌŋgəri] [dɪ'vaɪdɪd] ['ɪntu:] [tu:] [smɔ:l] ['kiŋdəmz] [wɪð; wɪθ] ['seprət] [eɪmz]
With **Austria** **and** **Hungary** **divided** **into** **two** **small** **kingdoms** **with** **separate** **aims**
和 奥地利 和 匈牙利 分割 进入 二 小的 王国 和 分离 目标
[ænd; ənd] ['ɪntrəsts] ,
and **interests** **,**
和 兴趣 ,

奥地利和匈牙利分裂成两个目标和利益各不相同的小王国，

['tɜ:rki] [kʊd; kəd] [nɑ:t] [bi:; bi] [held] [ɪn] [tʃek] ['eni] [lɔ:ŋgər] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['rʌʃənz] ,
Turkey **could** **not** **be** **held** **in** **check** **any** **longer** **,** **and** **the** **Russians** **,**
火鸡 可以 不是 是 握住 在 查看 任何 更长 , 和 这 俄罗斯人 ,

土耳其再也无法被遏制，而俄罗斯人，

[hu:] [ɑ:r; ər] [soʊ] [fʊl] [ʌv; əv] [æm'bɪʃ(ə)n] [fɔ:r; fər] ['paʊər] [ɪn] [ðə; ði] [i:st] ,
who **are** **so** **full** **of** **ambition** **for** **power** **in** **the** **East** **,**
WHO 是 所以 满的 的 志向 为了 力量 在 这 东方 ,

那些对东方权力充满野心的人，

[kʊd; kəd] [du:] ['prɪti] [mʌtʃ] [æz; əz] [ðeɪ] [pli:zd] .
could **do** **pretty** **much** **as** **they** **pleased** **.**
可以 做 漂亮的 很多 作为 他们 高兴 .

他们几乎可以为所欲为。

[ðə; ði] [hən'gɛri:ənz] [ɑ:r; ər] [sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] [tu:; tə] [bi:; bi] [ə; eɪ] ['veri] [waɪd] - [ə'weɪk] ['pi:p(ə)l] ,
The **Hungarians** **are** **supposed** **to** **be** **a** **very** **wide** **-** **awake** **people** **,**
这 匈牙利人 是 据称 到 是 一个 非常 宽的 - 醒 人们 ,

匈牙利人被认为是非常清醒的民族。

[ænd; ənd] ['eɪb(ə)l] [tu:; tə] [ˌkɑ:mprɪ'hend] [ðə; ði] [tru:] ['mi:nɪŋ] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [pə'lɪtɪk(ə)l] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
and **able** **to** **comprehend** **the** **true** **meaning** **of** **a** **political** **situation** **.**
和 有能力的 到 理解 这 真的 意义 的 一个 政治的 情况 .

能够理解政治局势的真正含义。

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] ['ðerfɔ:r] [sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] [ðæt] [ɪn] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] ['kraɪsɪs] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [nɑ:t] ['straɪvɪŋ] [soʊ]
It **is** **therefore** **supposed** **that** **in** **the** **present** **crisis** **they** **are** **not** **striving** **so**
它 是 所以 据称 那 在 这 展示 危机 他们 是 不是 努力 所以
[mʌtʃ] [fɔ:r; fər] ['fri:dəm] ,
much **for** **freedom** **,**
很多 为了 自由 ,

因此，人们推测，在当前的危机中，他们并非在极力争取自由。

[wɪtʃ] [wʊd] [bi:; bi] [ə; eɪ] [ˌdɪsəd'væntɪdʒ] [tu:; tə] [ðem; ðəm] , [æz; əz] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [su:'preməsi] [ɪn] [ðə; ði]
which **would** **be** **a** **disadvantage** **to** **them** **,** **as** **for** **the** **supremacy** **in** **the**
哪个 会 是 一个 劣势 到 他们 , 作为 为了 这 霸权 在 这
[tu:] ['kiŋdəmz] .
two **kingdoms** **.**
二 王国 .

这对他们来说是不利的，因为这关系到两国的霸权地位。

[ðɪs] [aɪ'di:ə] [ɪz] ['autlaind] [baɪ] ['kɑ:səθ] [ɪn] [ə; eɪ] [spi:tʃ] [meɪd] [baɪ] [hɪm; ɪm] [ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] ,
This **idea** **is** **outlined** **by** **Kossuth** **in** **a** **speech** **made** **by** **him** **the** **other** **day** **,**
这 主意 是 概述 经过 科苏特 在 一个 演讲 制成 经过 他 这 其他 天 ,

科苏特在前几天的一次演讲中概述了这一观点。

[ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [sed] : " [wiː; wi][wɑːnt][ə; eɪ] ['seprət] ['ɑːrmi][ænd; ənd] ['seprət] ['treʒəri] .

in	which	he	said	:	"	We	want	a	separate	army	and	separate	treasury	.
在	哪个	他	说	:	"	我们	想	一个	分离	军队	和	分离	财政部	.

他说道："我们想要一支独立的军队和独立的财政部。"

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['hʌŋgəri] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['empərər][ʌv; əv] ['ɔːstriə] [æz; əz][ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv]['ekstrə]

The	King	of	Hungary	should	be	Emperor	of	Austria	as	a	sort	of	extra
这	国王	的	匈牙利	应该	是	皇帝	的	奥地利	作为	一个	种类	的	额外的

[ˌɑːkjuˈpeɪʃ(ə)n] .

occupation	.
职业	.

匈牙利国王应该兼任奥地利皇帝，作为一种额外的身份。

[viˈenə] ([ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ʌv; əv] ['ɔːstriə]) [ɪz] [ɔːlˈredi] [ə; eɪ]['sʌbɜːrb][ʌv; əv][ˌbuːdəˈpest] ([ðə; ði]['kæpɪt(ə)l]

Vienna	(	the	capital	of	Austria	)	is	already	a	suburb	of	Budapest	(	the	capital
维也纳	(	这	首都	的	奥地利	)	是	已经	一个	市郊	的	布达佩斯	(	这	首都

[ʌv; əv] ['hʌŋgəri]) ,

of	Hungary	)	,
的	匈牙利	)	,

维也纳（奥地利首都）已经是布达佩斯（匈牙利首都）的郊区了。

[ænd; ənd][ɪn][taɪm] ['ɔːstriə] [wɪl] [bɪˈkʌm] [ə; eɪ] [kəˈlekʃ(ə)n] [ʌv; əv]['prɑːvənsəz] [əˈtætʃt] [tuː; tə] ['hʌŋgəri] .

and	in	time	Austria	will	become	a	collection	of	provinces	attached	to	Hungary	.
和	在	时间	奥地利	将要	变得	一个	收藏	的	省份	随附的	到	匈牙利	.

随着时间的推移，奥地利将变成匈牙利的一系列省份。

" ['raɪətɪŋ] [stɪl] [kənˈtɪnjuːz] [ɪn] [prɑːg] .

"	Rioting	still	continues	in	Prague	.
"	骚乱	仍然	继续	在	布拉格	.

"布拉格的骚乱仍在继续。"

[ðə; ði] [truːps] [ɑːr; ər] [pəˈtroʊlɪŋ] [ðə; ði] [striːt] ,

The	troops	are	patrolling	the	street	,
这	军队	是	巡逻	这	街道	,

部队正在街上巡逻。

[ænd; ənd]['speʃ(ə)l] [gɑːrdz] [hæv; həv] [bɪn] ['steɪʃənd] [æt; ət][ðə; ði]['pleɪsɪz] [wer] ['autbreiks] [ɑːr; ər]

and	special	guards	have	been	stationed	at	the	places	where	outbreaks	are
和	特别的	守卫	有	到过	驻	在	这	地方	在哪里	疫情爆发	是

[fɪrd] .

feared	.
害怕	.

在可能爆发疫情的地方，已经部署了特别警卫。

['nʌmbərz] [ʌv; əv] [əˈrests] [hæv; həv] [bɪn] [meɪd] ,

Numbers	of	arrests	have	been	made	,
数字	的	逮捕	有	到过	制成	,

已有多人被捕。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['prizənz] [ɑːr; ər][soʊ] [fʊl] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [faʊnd]

and	it	is	said	that	the	prisons	are	so	full	that	it	has	been	found
和	它	是	说	那	这	监狱	是	所以	满的	那	它	有	到过	成立

['nesəseri] [tuː; tə] [teɪk] [noʊ][noʊt][ʌv; əv][ðə; ði]['smɔːlər] [əˈfendəz] ,

necessary	to	take	no	note	of	the	smaller	offenders	,
必要的	到	拿	不	笔记	的	这	较小的	罪犯	,

据说监狱人满为患，以至于不得不对轻罪犯不予理睬。

[ænd; ənd]['oʊnli][hoʊld] [ðoʊz] ['pɜːsənz] [huː] [ɑːr; ər] [əˈkjuːzd] [ʌv; əv] ['sɪriəs] [kraɪmz] .

and	only	hold	those	persons	who	are	accused	of	serious	crimes	.
和	仅有的	抓住	那些	人	WHO	是	被告	的	严肃的	犯罪	.

只拘留那些被指控犯有严重罪行的人。

[ɪn] [vi'enə] [ðer; ðər][hæz; həz] [bɪn] [ə; eɪ][ˌdemən'streɪʃ(ə)n] , [ʌn'frendli] [tu:; tə][bəuθ] [həŋ'gɛri:ənz]

In	Vienna	there	has	been	a	demonstration	,	unfriendly	to	both	Hungarians
在	维也纳	那里	有	到过	一个	示范	,	不友好	到	两个都	匈牙利人

[ænd; ənd][bəu'hi:mjənz] .

and	Bohemians	.
和	波西米亚人	.

维也纳发生了一场示威游行，这场游行对匈牙利人和波西米亚人都不友好。

[wʌn] ['mɔ:rnɪŋ] [ðə; ði][ɪn'hæbɪtənts][ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [ə'woʊk][tu:; tə][faɪnd][ðə; ði] [taʊn] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ]

One	morning	the	inhabitants	of	the	city	awoke	to	find	the	town	covered	with
一	早晨	这	居民	的	这	城市	醒来	到	寻找	这	镇	涵盖	和

['fleɪmɪŋ] [red] ['plækˌɑ:dz] .

flaming	red	placards	.
炽盛	红色的	标语牌	.

一天早晨，城里的居民醒来发现整个城市都贴满了鲜红的标语牌。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm] [ri:d] , " [noʊ] [nu:] [kəm'pækt] [bɪ'twi:n] ['ɔ:striə] [ænd; ənd] ['hʌŋgəri] " ;

Some	of	them	read	,	"	No	new	compact	between	Austria	and	Hungary	"	;
一些	的	他们	读	,	"	不	新的	袖珍的	之间	奥地利	和	匈牙利	"	;

[ænd; ənd] ['ʌðər] , " [noʊ]['læŋgwɪdʒ] [lɔ:z] .

and	others	,	"	No	language	laws	.
和	其他的	,	"	不	语言	法律	.

有些上面写着"奥地利和匈牙利之间没有新的协定"；另一些则写着"没有语言法"。

['dʒɜ:rmən][ɪz][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl]['læŋgwɪdʒ] .

German	is	the	national	language	.
德语	是	这	国家的	语言	.

德语是官方语言。

" [ði:z] ['plækˌɑ:dz]['nætʃ(ə)rəli] [ə'raʊzd] [ə; eɪ] [greɪt] [di:l] [ʌv; əv]['æŋgri] ['fi:lɪŋ] [bɪ'twi:n] [ðə; ði]

"	These	placards	naturally	aroused	a	great	deal	of	angry	feeling	between	the
"	这些	标语牌	自然	被唤醒	一个	伟大的	交易	的	生气的	感觉	之间	这

[ə'poʊzɪŋ] ['pɑ:rtiz] .

opposing	parties	.
反对	各方	.

"这些标语自然激起了对立双方的极大愤怒情绪。"

[ðə; ði] [pə'li:s] [tɔ:r] [ðem; ðəm] [daʊn] , [ænd; ənd] [meɪd] ['evri] ['efərt] [tu:; tə][faɪnd][ðə; ði]['pɜ:sənz] [hu:]

The	police	tore	them	down	,	and	made	every	effort	to	find	the	persons	who
这	警察	撕裂	他们	向下	,	和	制成	每一个	努力	到	寻找	这	人	WHO

[hæd; həd]['poʊstɪd][ðem; ðəm] ,

had	posted	them	,
有	发布	他们	,

警方将这些海报撕毁，并尽一切努力找到张贴这些海报的人。

[bʌt; bət] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [rɪ'zʌlt] .

but	without	any	result	.
但	没有	任何	结果	.

但没有任何结果。

[ðə; ði] ['tri:ti] [ʌv; əv] [pi:s] [bɪ'twi:n] ['tɜ:rki] [ænd; ənd] [gri:s] [hæz; həz] [bɪn] ['faɪnəli] [saɪnd] [baɪ]

The	Treaty	of	Peace	between	Turkey	and	Greece	has	been	finally	signed	by
这	条约	的	和平	之间	火鸡	和	希腊	有	到过	最后	签名	经过

[ðə; ði] ['paʊɚz] ['ɪntrəstɪd] .

the	Powers	interested	.
这	权力	感兴趣的	.

土耳其和希腊之间的和平条约最终由相关各方签署。

['lɪt(ə)l] ['noʊtɪs][hæz; həz] , [haʊ'evər] , [bɪn] ['teɪkən][ʌv; əv][ðə; ði][fækt] ;

Little	notice	has	,	however	,	been	taken	of	the	fact	;
小的	注意	有	,	然而	,	到过	已采取	的	这	事实	;

然而，这一事实却鲜有人关注；

['mætərz] [ɪn] ['jʊrəp] [ɑːr; ər] ['lʊkɪŋ] [soʊ] ['θretnɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ə'fer] [ʌv; əv] [griːs] [ɪz]['ɔːlmoʊst]
matters **in** **Europe** **are** **looking** **so** **threatening** **that** **the** **affair** **of** **Greece** **is** **almost**
事情 在 欧洲 是 寻找 所以 威胁 那 这 事务 的 希腊 是 几乎
[fər'gɑːtn] .
forgotten **.**
被遗忘的 .

欧洲局势如此严峻，以至于希腊问题几乎被人们遗忘了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [wɔːr] [wɪl] [breɪk] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] ['bɔːlkən] ['prɑːvənsəz][ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] ,
It **is** **said** **that** **war** **will** **break** **out** **in** **the** **Balkan** **provinces** **in** **the** **spring** **,**
它 是 说 那 战争 将要 休息 出去 在 这 巴尔干半岛 省份 在 这 春天 ,

据说巴尔干半岛各省将于春季爆发战争。

[ə; eɪ][wɔːr] [wɪtʃ] [wɪl] [ɪn'vɑːlv] [bəuθ] ['tɜːrki] [ænd; ənd] ['ɔːstriə] .
a **war** **which** **will** **involve** **both** **Turkey** **and** **Austria** **.**
一个 战争 哪个 将要 涉及 两个都 火鸡 和 奥地利 .

一场土耳其和奥地利都将卷入的战争。

[ðə; ði] ['bɔːlkən] ['prɑːvənsəz][ɑːr; ər] ['səːvjə] , [ruː'meiniə; rəu-] , [bʌl'geriə] , [ænd; ənd][ˌmɑːntə'neɪgroʊ] .
The **Balkan** **provinces** **are** **Servia** **,** **Roumania** **,** **Bulgaria** **,** **and** **Montenegro** **.**
这 巴尔干半岛 省份 是 塞尔维亚 , 罗马尼亚 , 保加利亚 , 和 黑山 .

巴尔干半岛的各省份包括塞尔维亚、罗马尼亚、保加利亚和黑山。

[ɪf] [juː; jʊ] [lʊk] [æt; ət][jʊr; jər][mæp] , [juː; jʊ] [wɪl] [siː] [ðæt] [ðeɪ] [laɪ] [bɪ'twiːn] ['hʌŋgəri] [ænd; ənd]
If **you** **look** **at** **your** **map** **,** **you** **will** **see** **that** **they** **lie** **between** **Hungary** **and**
如果 你 看 在 你的 地图 , 你 将要 看 那 他们 说谎 之间 匈牙利 和
['tɜːrki] .
Turkey **.**
火鸡 .

如果你看一下地图，你会发现它们位于匈牙利和土耳其之间。

[ðə; ði] ['sʌltən] [ʌv; əv] ['tɜːrki] [ɪz][soʊ] [kən'vɪnst] [ðæt] [sʌtʃ] [ə; eɪ][wɔːr]['kænɑːt][biː; bi] [ə'vɔɪdɪd] ,
The **Sultan** **of** **Turkey** **is** **so** **convinced** **that** **such** **a** **war** **cannot** **be** **avoided** **,**
这 苏丹 的 火鸡 是 所以 确信 那 这样的 一个 战争 不能 是 避免 ,

土耳其苏丹深信这场战争无法避免。

[ðæt] [hiː; hi][ɪz] ['duːɪŋ] ['evriθɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] ['paʊər] [tuː; tə] [reɪz] ['mʌni] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] .
that **he** **is** **doing** **everything** **in** **his** **power** **to** **raise** **money** **for** **it** **.**
那 他 是 正在做 一切 在 他的 力量 到 增加 钱 为了 它 .

他正在竭尽全力为此筹集资金。

[hiː; hi][hæz; həz]['gɪv(ə)n]['ɔːrdərz] [ðæt] [ðə; ði]['tæksɪz][mʌst; məst][ɔːl][biː; bi] [kə'lektɪd] [baɪ][ðə; ði] [nuː] [jɪr]
He **has** **given** **orders** **that** **the** **taxes** **must** **all** **be** **collected** **by** **the** **new** **year**
他 有 给定 订单 那 这 税收 必须 全部 是 集 经过 这 新的 年
,
,
,

他已下令，所有税款必须在新年之前征收完毕。

[ɪn'sted] [ʌv; əv] [meɪ] , [ɪn] [wɪtʃ] [mʌnθ] [ðeɪ] [ɑːr; ər]['dʒen(ə)rəli] [peɪd] .
instead **of** **May** **,** **in** **which** **month** **they** **are** **generally** **paid** **.**
反而 的 可能 , 在 哪个 月 他们 是 一般来说 有薪酬的 .

而不是通常在五月份发放工资。

[tuː; tə] [ə'kɑːmplɪʃ] [ðɪs] [ðə; ði] [ʌn'fɔːrtʃənət] ['piːp(ə)l] , [pər'tɪkjələrli] [ðə; ði] ['krɪstʃən] [ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n] ,
To **accomplish** **this** **the** **unfortunate** **people** **,** **particularly** **the** **Christian** **population** **,**
到 完成 这 这 不幸 人们 , 特别 这 基督教 人口 ,
[ɑːr; ər] ['biːɪŋ] ['veri] ['rʌfli] [delt] [wɪð; wɪθ] .
are **being** **very** **roughly** **dealt** **with** **.**
是 存在 非常 大致 已处理 和 .

为了达到这个目的，不幸的人们，特别是基督徒群体，正遭受非常粗暴的对待。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['steɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði]['sʌltən] [wɪl] [nɑːt][rɪ'kɔːl] [hɪz; ɪz] [truːps] [frʌm; frəm] ['θesəli] [ʌn'tɪl][ðə; ði]

It	is	stated	that	the	Sultan	will	not	recall	his	troops	from	Thessaly	until	the
它	是	声明	那	这	苏丹	将要	不是	记起	他的	军队	从	色萨利	直到	这

[wɔːr] [ɪn'demnəti] [hæz; həz] [bɪn] [peɪd] ,

war	indemnity	has	been	paid	,
战争	赔款	有	到过	有薪酬的	,

据称，苏丹在战争赔款支付完毕之前，不会从色萨利召回他的军队。

[ænd; ənd] [ðæt] ['dʒɜːrməni][ɪz] [ʌp'həuldɪŋ] [hɪm; ɪm][ɪn][hɪz; ɪz][dɪˌtɜːrmɪ'neɪʃ(ə)n] .

and	that	Germany	is	upholding	him	in	his	determination	.
和	那	德国	是	维护	他	在	他的	决心	.

德国也支持他的决心。

[ðə; ði] [rɪ'pɔːrts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['veriəs] ['ɑːfəsərz][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['gʌvərnmənt] [hæv; həv] ['fɑːloʊd] [ðə; ði]

The	reports	of	the	various	officers	of	our	Government	have	followed	the
这	报告	的	这	各种各样的	警官	的	我们的	政府	有	随后	这

['mesɪdʒ] [ʌv; əv] ['prezɪdənt] [mə'kinli] .

Message	of	President	McKinley	.
信息	的	总统	麦金利	.

我国政府各级官员的报告都遵循了麦金利总统的咨文。

['evri] [wʌn][ɪz] ['sʌmwʌt] [ʃɑːkt] [tuː; tə][faɪnd] [ðæt] [ðə; ði]['tærɪf] [bɪl] ,

Every	one	is	somewhat	shocked	to	find	that	the	tariff	bill	,
每一个	一	是	有些	震惊	到	寻找	那	这	关税	账单	,

大家对关税法案的出台都感到有些震惊。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz][tuː; tə][pʊt] [sʌtʃ] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] ['mʌni] [ɪn]['aʊər; ɑːr] ['treʒəri] ,

which	was	to	put	such	a	lot	of	money	in	our	treasury	,
哪个	曾是	到	放	这样的	一个	很多	的	钱	在	我们的	财政部	,

也就是说，要把这么多钱存入国库。

[hæz; həz]['fɔːlən][fɑːr] [ʃɔːrt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪk'spektɪd] [rɪ'zʌlts] , [ænd; ənd] , [ɪn'diːd] ,

has	fallen	far	short	of	the	expected	results	,	and	,	indeed	,
有	倒下	远的	短的	的	这	预期的	结果	,	和	,	的确	,

远未达到预期结果，而且，事实上，

[hæz; həz][nɑːt] [prə'duːst] [ɪ'nʌf] ['revənuː] [tuː; tə][peɪ] [ðə; ði] [ɪk'spensɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] .

has	not	produced	enough	revenue	to	pay	the	expenses	of	the	Government	.
有	不是	生产	足够的	收入	到	支付	这	开支	的	这	政府	.

政府收入不足以支付各项开支。

[ɪf] [ðə; ði][rɪ'siːts, riː'siːts][frʌm; frəm] ['kʌstəmz] [ɑːr; ər][nɑːt]['lɑːrdʒər] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][nekst] [fjuː] [mʌnθs]

If	the	receipts	from	customs	are	not	larger	during	the	next	few	months
如果	这	收据	从	海关	是	不是	更大的	期间	这	下一个	很少	几个月

[ðæn; ðən] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][læst] ,

than	they	have	been	during	the	last	,
比	他们	有	到过	期间	这	最后的	,

如果未来几个月海关的税收收入没有比过去几个月更多，

[ðə; ði] ['kʌntri] [wɪl] [biː; bi] $65 , - , - [bɪ'haɪnd][æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] ,

the	country	will	be	$65	,	000	,	000	behind	at	the	end	of	the	year	,
这	国家	将要	是	$65	,	-	,	-	在后面	在	这	结尾	的	这	年	,

到年底，该国将出现6500万美元的财政缺口。

[ænd; ənd] ['kɑːŋgrəs] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [dɪ'vaɪz] [sʌm; səm][plæn][fɔːr; fər] ['reɪzɪŋ] [ðɪs] [sʌm; səm][ʌv; əv]

and	Congress	will	have	to	devise	some	plan	for	raising	this	sum	of
和	国会	将要	有	到	设计	一些	计划	为了	提高	这	和	的

['mʌni] .

money	.
钱	.

国会必须制定一个筹集这笔资金的计划。

[ðɪs] [miːnz] [ðæt] [sʌm; səm] [nuː] [tæks] [wɪl] [biː; bi] [ɪm'poʊzd] [ə'pɑːn] [ˌjuː 'es] ,

This	means	that	some	new	tax	will	be	imposed	upon	us	,
这	方法	那	一些	新的	税	将要	是	强加	之上	我们	,

这意味着我们将被征收一些新的税项。

[fɔːr; fər] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [mʌst; məst] [hæv; həv] [ðə; ði] ['mʌni] [ˌaɪ 'tiː] [niːdz] ,

for	the	Government	must	have	the	money	it	needs	,
为了	这	政府	必须	有	这	钱	它	需求	,

因为政府必须有所需的资金，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [mʌst; məst] [help] [tuː; tə] [meɪk] [ʌp] [wʌt] [ɪz] ['lækɪŋ] .

and	the	people	must	help	to	make	up	what	is	lacking	.
和	这	人们	必须	帮助	到	制作	向上	什么	是	缺乏	.

人民必须帮助弥补不足之处。

[ðə; ði] [frendz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['dɪŋgli] [bɪl] [hoʊp] [ðæt] [ðə; ði] ['kʌstəm] [rɪ'siːts, riː'siːts] [wɪl] [ɪn'kriːs] ,

The	friends	of	the	Dingley	Bill	hope	that	the	custom	receipts	will	increase	,
这	朋友们	的	这	丁格利	账单	希望	那	这	风俗	收据	将要	增加	,

支持丁利法案的人们希望关税收入能够增加。

[ænd; ənd] [θɪŋk] [ðæt] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] [soʊ] [smɔːl] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] ['mɜːtʃənts]

and	think	that	the	reason	they	have	been	so	small	is	that	the	merchants
和	思考	那	这	原因	他们	有	到过	所以	小的	是	那	这	商人

[brɔːt] [soʊ] [mʌtʃ] [stʌf] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['kʌntri] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [bɪl] [went] ['ɪntuː] [ɪ'fekt] ,

brought	so	much	stuff	into	the	country	before	the	bill	went	into	effect	,
带来	所以	很多	东西	进入	这	国家	前	这	账单	去	进入	影响	,

他们认为，这些地区规模如此之小的原因是，在法案生效之前，商人们向该国运送了大量货物。

[ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] [nɑːt] ['niːdɪd] [tuː; tə] [get] [freʃ] [sə'plaɪz] [soʊ] [fɑːr] .

that	they	have	not	needed	to	get	fresh	supplies	so	far	.
那	他们	有	不是	需要	到	得到	新鲜的	补给品	所以	远的	.

他们目前还不需要补充新的物资。

[ɪn] [ʃɔːrt] , [ðeɪ] [kleɪm] [ðə; ði] ['dɪŋgli] [bɪl] [niːdz] [ə; eɪ] [lɔːŋgər] ['traɪəl] .

In	short	,	they	claim	the	Dingley	Bill	needs	a	longer	trial	.
在	短的	,	他们	宣称	这	丁格利	账单	需求	一个	更长	审判	.

简而言之，他们认为丁格利法案需要更长时间的审理。

[ðə; ði] ['enəmi] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['meʒər] [pɔɪnt] [aʊt] [ðæt] ,

The	enemies	of	the	measure	point	out	that	,
这	敌人	的	这	措施	观点	出去	那	,

反对这项措施的人指出：

[æz; əz] [ə; eɪ] [miːnz] [ʌv; əv] [prə'vaɪdɪŋ] [æn; ən] ['ɪnkʌm] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] , [ðə; ði] ['dɪŋgli] [bɪl]

as	a	means	of	providing	an	income	for	the	Government	,	the	Dingley	Bill
作为	一个	方法	的	提供	一个	收入	为了	这	政府	,	这	丁格利	账单

[hæz; həz] [bɪn] [ə; eɪ] ['feɪljər] .

has	been	a	failure	.
有	到过	一个	失败	.

作为政府收入来源的一种手段，《丁格利法案》已经失败了。

[wiː; wi] [toʊld] [juː; jʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [æz; əz] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪg'zækt] ['aʊər] [æt; ət] [wɪtʃ] [ðə; ði] [bɪl]

We	told	you	about	the	discussion	as	to	the	exact	hour	at	which	the	bill
我们	讲述	你	关于	这	讨论	作为	到	这	精确的	小时	在	哪个	这	账单

[bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [lɔː] .

became	a	law	.
成为	一个	法律	.

我们之前已经向你们透露过，当时正在讨论该法案正式生效的具体时间。

[ðə; ði] ['kwestʃən] [ɪz] [nɑːt] [æz; əz] [jet] ['setld] .

The	question	is	not	as	yet	settled	.
这	问题	是	不是	作为	然而	定居	.

这个问题尚未有定论。

[ðə; ði] [ɪm'pɔ:təz] , [ɪf] [ju:; jʊ] [rɪ'membər] ,

The	importers	,	if	you	remember	,
这	进口商	, 如果		你	记住	,

如果你还记得的话，进口商们

[dɪ'klerd] [ðæt] [ðə; ði] [bɪl] ['oʊnli] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [lɔ:] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ɪg'zækt] ['aʊər] [ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz]

declared	that	the	bill	only	became	a	law	from	the	exact	hour	it	was
声明	那	这	账单	仅有的	成为	一个	法律	从	这	精确的	小时	它	曾是

[saɪnd] ;

signed	;
签名	;

声明该法案只有在签署的那一刻才真正生效；

[ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [in'sists] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [lɔ:] [frʌm; frəm] ['ɜ:rli] ['mɔ:rnɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [deɪ]

the	Government	insists	that	it	was	a	law	from	early	morning	of	the	day
这	政府	坚持	那	它	曾是	一个	法律	从	早期的	早晨	的	这	天

[ɑ:n] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [saɪnd] .

on	which	it	was	signed	.
在	哪个	它	曾是	签名	.

政府坚称，该法律自签署当日清晨起即生效。

['sev(ə)nti] - [θri:] [ɪm'pɔ:təz] [hæv; həv] [prəu'testid] [ə'genst] ['peɪɪŋ] ['du:ti] [fɔ:r; fər] [ɔ:l] [deɪ] [dʒʊ'laɪ] 24th ,

Seventy	-	three	importers	have	protested	against	paying	duty	for	all	day	July	24th	,
七十	-	三	进口商	有	抗议	反对	付费	责任	为了	全部	天	七月	24th	,

73家进口商于7月24日全天抗议缴纳关税。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ðə; ði] [bɪl] [wʌz; wəz] [nɑ:t] [saɪnd] [ʌn'tɪl] [sɪks] ['mɪnɪts] [pæst] [fɔ:r] [ɪn] [ðə; ði] [ˌæftər'nu:n] .

because	the	bill	was	not	signed	until	six	minutes	past	four	in	the	afternoon	.
因为	这	账单	曾是	不是	签名	直到	六	分钟	过去的	四	在	这	下午	.

因为该法案直到下午四点零六分才签署。

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [ɪk'spektɪd] [ðæt] [ə; eɪ] ['faɪn(ə)l] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [wɪl] [bi:; bi] ['gɪv(ə)n] ['ʃɔ:rtli] ,

It	is	expected	that	a	final	decision	will	be	given	shortly	,
它	是	预期的	那	一个	最终的	决定	将要	是	给定	不久	,

预计很快就会做出最终决定。

[wɪtʃ] [wɪl] [pʊt] [æn; ən] [end] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˌdɪsə'gri:mənt] .

which	will	put	an	end	to	the	disagreement	.
哪个	将要	放	一个	结尾	到	这	分歧	.

这将结束这场争论。

[saɪd] [baɪ] [saɪd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [ðer; ðər] [ɪz] [nɑ:t] [ɪ'nʌf] ['mʌni] [ɪn] [ðə; ði] ['treʒəri] [tu:; tə]

Side	by	side	with	the	fact	that	there	is	not	enough	money	in	the	treasury	to
边	经过	边	和	这	事实	那	那里	是	不是	足够的	钱	在	这	财政部	到

[mi:t] [ðə; ði] ['kʌntri:z] [ɪk'spensɪz] ,

meet	the	country's	expenses	,
见面	这	该国的	开支	,

与此同时，国库资金不足以支付国家开支，

[ðə; ði] ['ɑ:rmər] - [pleɪt] ['kwestʃən] [hæz; həz] [kʌm] ['ɪntu:] ['prɑ:mɪnəns] [wʌns] [mɔ:r] .

the	armor	-	plate	question	has	come	into	prominence	once	more	.
这	盔甲	-	盘子	问题	有	来	进入	显赫地位	一次	更多的	.

装甲板的问题再次成为人们关注的焦点。

[ðə; ði] ['neɪv(ə)l] ['ɑ:fəsərz] [ænd; ənd] ['ekspɜ:rts] [ɑ:r; ər] [ɔ:l] ['kraɪɪŋ] [aʊt] [ə'genst] [ðə; ði] ['fɑ:li] [ʌv; əv] [ðə; ði]

The	naval	officers	and	experts	are	all	crying	out	against	the	folly	of	the
这	海军	警官	和	专家	是	全部	哭泣	出去	反对	这	蠢事	的	这

['gʌvərnmənt] [ɪn'geɪdʒɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [ˌmænju'fæktʃər] [ʌv; əv] ['ɑ:rmər] - [pleɪt] .

Government	engaging	in	the	manufacture	of	armor	-	plate	.
政府	引人入胜	在	这	生产	的	盔甲	-	盘子	.

海军军官和专家们都强烈谴责政府参与制造装甲板的愚蠢行为。

[ðə; ði] [bɔːrd] [ʌv; əv]['neɪv(ə)l]['ɑːfəsərz] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə] [lʊk] ['ɪntuː][ðə; ði]['sʌbdʒekt]['steɪtɪd] ,

The	board	of	naval	officers	appointed	to	look	into	the	subject	stated	,
这	木板	的	海军	警官	任命	到	看	进入	这	主题	声明	,

受命调查此事的海军军官委员会声明:

[ɪn][ðer; ðər][rɪ'pɔːrt][tuː; tə][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] , [ðæt] [ɪf] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['fækt(ə)ri][ɪz][tuː; tə][biː; bi]

in	their	report	to	the	Government	,	that	if	such	a	factory	is	to	be
在	他们的	报告	到	这	政府	,	那	如果	这样的	一个	工厂	是	到	是

[meɪn'teɪnd] ,

maintained	,
维持	,

他们在提交给政府的报告中指出，如果要维持这样一家工厂的运营，

['kɑːŋgrəs] [mʌst; məst]['ɔːrdər][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ʌv; əv] [θriː] [nuː] ['bætlˌʃɪps] ['evri] [jɪr] .

Congress	must	order	the	building	of	three	new	battleships	every	year	.
国会	必须	命令	这	建筑	的	三	新的	战列舰	每一个	年	.

国会每年必须下令建造三艘新战列舰。

[ðə; ði]['riːz(ə)n] [ðeɪ] [gɪv] [fɔːr; fər] [ðɪs] [ɪz] [ðæt] ['speʃəli] [treɪnd] ['wɜkmən] [ɑːr; ər][rɪ'kwaɪərd][tuː; tə]

The	reason	they	give	for	this	is	that	specially	trained	workmen	are	required	to
这	原因	他们	给	为了	这	是	那	特别	受过训练	工人	是	必需的	到

['ɑːpəreɪt][æn; ən]['ɑːrmər] - [pleɪt] ['fækt(ə)ri] .

operate	an	armor	-	plate	factory	.
操作	一个	盔甲	-	盘子	工厂	.

他们给出的理由是，操作装甲钢板工厂需要经过专门培训的工人。

[ðeɪ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['nesəseri] [tuː; tə][prə'vaɪd] [sə'fɪʃ(ə)nt] [wɜːrk] ['evri] [jɪr] [tuː; tə] [kiːp]

They	think	it	would	be	necessary	to	provide	sufficient	work	every	year	to	keep
他们	思考	它	会	是	必要的	到	提供	充足的	工作	每一个	年	到	保持

[ðə; ði]['fækt(ə)ri]['goʊɪŋ] .

the	factory	going	.
这	工厂	去	.

他们认为，必须每年提供足够的工作岗位才能维持工厂的运转。

[ɪf] [ðə; ði]['fækt(ə)ri][wɜːr; wər][tuː; tə][biː; bi] [ʃʌt] [daʊn] [ænd; ənd][ðə; ði][hændz] [dis'tʃaːdʒd] ,

If	the	factory	were	to	be	shut	down	and	the	hands	discharged	,
如果	这	工厂	是	到	是	关闭	向下	和	这	双手	出院	,

如果工厂关闭，工人被解雇，

[ðə; ði]['neɪv(ə)l]['ɑːfəsərz] [dɪ'kler] [ðæt] [ðə; ði][taɪm][ænd; ənd] ['mʌni] [ðæt] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi]

the	naval	officers	declare	that	the	time	and	money	that	would	have	to	be
这	海军	警官	宣布	那	这	时间	和	钱	那	会	有	到	是

[spent][ɪn] ['treɪnɪŋ] [freʃ] [men][tuː; tə] [ˌʌndər'teɪk] [ðə; ði][wɜːrk] [ðen] [wʊd] [kɔːst][ðə; ði] ['kʌntri] [mɔːr]

spent	in	training	fresh	men	to	undertake	the	work	then	would	cost	the	country	more
花费	在	训练	新鲜的	男人	到	承担	这	工作	然后	会	成本	这	国家	更多的

[ðæn; ðən] ['kiːpɪŋ] [ðə; ði][wɜːrks]['oʊpən] [raɪt] [ə'lɔːŋ] .

than	keeping	the	works	open	right	along	.
比	保持	这	作品	打开	正确的	沿着	.

海军军官们宣称，当时训练新人从事这项工作所花费的时间和金钱，将比让这些工程继续运转下去花费更多。

[ðə; ði] ['kɑːrnəgi] [ænd; ənd] ['beθlihem] ['piːp(ə)l][hæv; həv][sək'siːdəd, sək'siːdɪd][ɪn] ['getɪŋ] [ðə; ði]

The	Carnegie	and	Bethlehem	people	have	succeeded	in	getting	the
这	卡内基	和	伯利恒	人们	有	成功了	在	获得	这

['gʌvərnmənt] [tuː; tə][test][wʌn][ʌv; əv][ðer; ðər] [pleɪts] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] [nuː] [krʌp] ['prɑːses] .

Government	to	test	one	of	their	plates	made	by	the	new	Krupp	process	.
政府	到	测试	一	的	他们的	盘子	制成	经过	这	新的	克虏伯	过程	.

卡内基和伯利恒的人们成功地让政府测试了他们用克虏伯新工艺制造的一块盘子。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv][ðə; ði]['traɪəl] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪk'spektɪd] ,

The	result	of	the	trial	,	it	is	expected	,
这	结果	的	这	审判	,	它	是	预期的	,

审判结果预计如下:

[wɪl] [dɪ'saɪd] ['weðər] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [ʃæl; ʃəl] [bai] [ɪts]['ɑ:rmər] - [pleɪt] [æz; əz][ʌv; əv][oʊld] ,

will	decide	whether	the	Government	shall	buy	its	armor	-	plate	as	of	old	,
将要	决定	无论	这	政府	将	买	它是	盔甲	-	盘子	作为	的	老的	,

将决定政府是否像以前一样购买装甲板。

[ɔ:r]['entər]['ɪntu:][ðə; ði][ˌmænju'fæktʃər][ɪt'self] .

or	enter	into	the	manufacture	itself	.
或者	进入	进入	这	生产	本身	.

或者进入制造过程本身。

[ɪf] [ðə; ði] [krʌp] ['prɑ:ses] [ɪz][ˌsætɪs'fæktəri] , ['ɑ:rmər] - [pleɪts] [wɪl] [nɑ:t][hæv; həv][tu:; tə][bi:; bi] [meɪd] [soʊ]

If	the	Krupp	process	is	satisfactory	,	armor	-	plates	will	not	have	to	be	made	so
如果	这	克虏伯	过程	是	令人满意的	,	盔甲	-	盘子	将要	不是	有	到	是	制成	所以

[θɪk] ,

thick	,
厚的	,

如果克虏伯工艺令人满意，装甲板就不需要做得那么厚了。

[ænd; ənd][ðə; ði]['smɔ:lər]['kwɑ:ntəti][ʌv; əv] [sti:l] [ɪn][ðem; ðəm] [wɪl] [pər'hæps] [meɪk] [ðem; ðəm] ['tʃi:pər]

and	the	smaller	quantity	of	steel	in	them	will	perhaps	make	them	cheaper
和	这	较小的	数量	的	钢	在	他们	将要	也许	制作	他们	更便宜

[ænd; ənd][ɪ'neɪb(ə)l][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [ænd; ənd][ðə; ði][ˌmænju'fæktʃərəz][tu:; tə] [ə'gri:] [ə'pɑ:n][ə; eɪ]

and	enable	the	Government	and	the	manufacturers	to	agree	upon	a
和	使能够	这	政府	和	这	制造商	到	同意	之上	一个

[praɪs] [ðæt] [wɪl] [bi:; bi][ˌsætɪs'fæktəri][tu:; tə][bəuθ] .

price	that	will	be	satisfactory	to	both	.
价格	那	将要	是	令人满意的	到	两个都	.

而且，由于其中钢材含量较少，这些产品的价格可能会更低，从而使政府和制造商能够就双方都满意的价格达成一致。

[ðə; ði] ['sekrəteri] [ʌv; əv][ðə; ði] ['treʒəri] [hæz; həz]['hændɪd][ɪn][ðə; ði] ['kɜ:rənsi] [rɪ'pɔ:rt] ['menʃ(ə)nd] [baɪ]

The	Secretary	of	the	Treasury	has	handed	in	the	Currency	report	mentioned	by
这	秘书	的	这	财政部	有	递交	在	这	货币	报告	提及	经过

[ðə; ði] ['prezɪdənt] [ɪn][hɪz; ɪz] ['mesɪdʒ] .

the	President	in	his	Message	.
这	总统	在	他的	信息	.

财政部长已提交总统在咨文中提到的货币报告。

[ˌaɪ 'ti:] [pru:vz] [tu:; tə][bi:; bi] ['veri] [draɪ] ['ri:dɪŋ] [fɔ:r; fər][ɔ:l][bʌt; bət][men] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][ðə; ði] ['mʌni]

It	proves	to	be	very	dry	reading	for	all	but	men	interested	in	the	money
它	证明	到	是	非常	干燥	阅读	为了	全部	但	男人	感兴趣的	在	这	钱

['mɑ:rkɪt] ,

market	,
市场	,

除了对金融市场感兴趣的男性之外，对其他人来说，这本书读起来非常枯燥乏味。

[ænd; ənd] [wʊd] [nɑ:t] ['ɪntrəst] [ju:; jʊ][æt; ət][ɔ:l] .

and	would	not	interest	you	at	all	.
和	会	不是	兴趣	你	在	全部	.

而且你根本不会感兴趣。

[hi:; hi][sə'dʒests; səg'dʒests][ə; eɪ][plæn] , [wɪtʃ] [ɪz][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] ['veri] [waɪz][wʌn] ,

He	suggests	a	plan	,	which	is	supposed	to	be	a	very	wise	one	,
他	建议	一个	计划	,	哪个	是	据称	到	是	一个	非常	明智的	一	,

他提出了一项计划，据说这项计划非常明智。

[fɔ:r; fər] [rɪ'mu:vɪŋ] [ɔ:l] [ʌn'sɜ:rt(ə)nti] [ə'baʊt][ðə; ði] ['saʊndnəs] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] ['mʌni] .

for	removing	all	uncertainty	about	the	soundness	of	our	money	.
为了	移除	全部	不确定	关于	这	健全性	的	我们的	钱	.

为了消除对我们货币稳健性的所有不确定性。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] , [haʊˈevər] , [θɔːt] [ðæt] [ðə; ði][plæn][ˈkænɑːt][biː; bi][pʊt][ˈɪntuː] [ɪˈfekt] [æt; ət][ˈprez(ə)nt] .

It	is	,	however	,	thought	that	the	plan	cannot	be	put	into	effect	at	present	.
它	是	,	然而	,	想法	那	这	计划	不能	是	放	进入	影响	在	展示	.

然而，目前看来该计划无法实施。

[ðə; ði] [ˈsekrətəri] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈtreʒəri] [hæz; həz][ˈɔːlsoʊ] [meɪd] [ə; eɪ][rɪˈpɔːrt][ɑːn] [ˈfɪləˌbʌstərɪŋ] , [wɪtʃ]

The	Secretary	of	the	Treasury	has	also	made	a	report	on	filibustering	,	which
这	秘书	的	这	财政部	有	还	制成	一个	报告	在	冗长辩论	,	哪个

[ɪz] [mʌtʃ] [mɔːr] [ˈɪntrəstɪŋ] .

is	much	more	interesting	.
是	很多	更多的	有趣的	.

财政部长也提交了一份关于阻挠议事的报告，这份报告更有意思。

[speɪn] [hæz; həz] [əˈkjuːzd] [ˌjuː ˈes][ʌv; əv][nɑːt] [ˈteɪkɪŋ] [ˈprɑːpər] [steps] [tuː; tə] [prɪˈvent] [ðiːz] [ʌnˈlɔːfl]

Spain	has	accused	us	of	not	taking	proper	steps	to	prevent	these	unlawful
西班牙	有	被告	我们	的	不是	采取	恰当的	步骤	到	防止	这些	非法的

[ekspɪˈdɪʃnz] .

expeditions	.
探险	.

西班牙指责我们没有采取适当措施阻止这些非法探险。

[ɪf] [ʃiː; ʃi][kæn; kən] [pruːv] [ðə; ði] [truːθ] [ʌv; əv] [ðiːz] [ˌækjuːˈzeɪʃənz] ,

If	she	can	prove	the	truth	of	these	accusations	,
如果	她	能	证明	这	真相	的	这些	指控	,

如果她能证明这些指控属实，

[ʃiː; ʃi][kæn; kən][dɪˈmænd] [ðæt] [wiː; wi] [peɪ] [hɜːr; hər][ə; eɪ][lɑːrdʒ][sʌm; səm][ʌv; əv] [ˈmʌni] [æz; əz][ˈdæmɪdʒɪz]

she	can	demand	that	we	pay	her	a	large	sum	of	money	as	damages
她	能	要求	那	我们	支付	她	一个	大的	和	的	钱	作为	损害

[fɔːr; fər] [ˈevri] [ˌekspəˈdɪʃ(ə)n] [ðæt] [hæz; həz] [riːtʃt] [ˈkjuːbə] .

for	every	expedition	that	has	reached	Cuba	.
为了	每一个	远征	那	有	达到	古巴	.

她可以要求我们向她支付一大笔钱作为赔偿金，赔偿金额为每次到达古巴的探险队的费用。

[ʃiː; ʃi] [wʊd] [biː; bi][kwaɪt][ˈdʒʌstɪfaɪd][ɪn] [ˈmeɪkɪŋ] [ðiːz] [dɪˈmændz] [ɪf] [ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ˈwɪlɪŋli]

She	would	be	quite	justified	in	making	these	demands	if	the	United	States	willingly
她	会	是	相当	合理的	在	制作	这些	需求	如果	这	团结的	各州	心甘情愿

[ænd; ənd] [ˈwɪlfəli] [helpt] [ˈkjuːbə][tuː; tə][dɪˈfaɪ][speɪn] ,

and	wilfully	helped	Cuba	to	defy	Spain	,
和	故意	帮助	古巴	到	违抗	西班牙	,

如果美国心甘情愿地帮助古巴对抗西班牙，那么她提出这些要求就完全合情合理了。

[fɔːr; fər] [ˈevri] [ˈʃɪploʊd] [ʌv; əv] [səˈplaɪz] [ˈlændɪd] [iˈneiblz] [ðə; ði][ˈkjuːbənz][tuː; tə][hoʊld][aʊt][soʊ] [mʌtʃ]

for	every	shipload	of	supplies	landed	enables	the	Cubans	to	hold	out	so	much
为了	每一个	满载船	的	补给品	登陆	启用	这	古巴人	到	抓住	出去	所以	很多

[lɔːŋgər] [əˈgenst] [speɪn] .

longer	against	Spain	.
更长	反对	西班牙	.

每运送一船补给品，就能让古巴人抵抗西班牙的时间延长很多。

[ˈʌndər] [ðiːz] [ˈsɜːrkəmstænsɪz] ,

Under	these	circumstances	,
在下面	这些	情况	,

在这种情况下，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈɪntrəstɪŋ] [tuː; tə] [lɜːrn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)l] [ˈsteɪtmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsekrəteri] [ʌv; əv]

it	is	interesting	to	learn	from	the	official	statement	of	the	Secretary	of
它	是	有趣的	到	学习	从	这	官方的	陈述	的	这	秘书	的

[ðə; ði] [ˈtreʒəri] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] [dʌn] [ˈaʊər; ɑːr][ˈduːti][tuː; tə][ðə; ði][best][ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr][əˈbɪləti] .

the	Treasury	that	we	have	done	our	duty	to	the	best	of	our	ability	.
这	财政部	那	我们	有	完毕	我们的	责任	到	这	最好的	的	我们的	能力	.

从财政部长的官方声明中得知，我们已经尽了最大努力履行了我们的职责，这很有意思。

['mɪstər] . ['geɪdʒɪz] [rɪ'pɔ:rt] , [laɪk] [ðə; ði] ['kju:bən] [ri'ma:ks] [ɪn] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] ,

Mr	.	Gage's	report	,	like	the	Cuban	remarks	in	the	Message	,
先生	.	量规的	报告	,	喜欢	这	古巴	评论	在	这	信息	,

盖奇先生的报告，就像古巴在咨文中的表态一样，

[hæz; həz] [æn; ən] ['ædɪd] ['ɪntrəst] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [ˌæbsə'lu:tli] [tru:] .

has	an	added	interest	from	the	fact	that	it	is	absolutely	true	.
有	一个	额外	兴趣	从	这	事实	那	它	是	绝对地	真的	.

更令人感兴趣的是，它完全属实。

['meni] [ʌv; əv] [ðə; ði] [rɪ'pɔ:rts] [wi:; wi] [get] [θru:] [ðə; ði] ['nju:zˌpeɪpəz] [hæv; həv] [tu:; tə] [bi:; bi] [tʃeɪndʒd] [ɔ:r] [ˌkɔntrə'diktid] ,

Many	of	the	reports	we	get	through	the	newspapers	have	to	be	changed	or	contradicted	,
许多	的	这	报告	我们	得到	通过	这	报纸	有	到	是	已更改	或者	矛盾	,

我们从报纸上看到的很多报道都需要修改或推翻。

[noʊ] ['mætər] [haʊ] ['kerf(ə)l] [ðə; ði] [nu:z] - ['gæðərər] [meɪ] [hæv; həv] [bɪn] [ɪn] [sə'lɛktɪŋ] [ðer; ðər] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] .

no	matter	how	careful	the	news	-	gatherers	may	have	been	in	selecting	their	information	.
不	事情	如何	小心	这	消息	-	采集者	可能	有	到过	在	选择	他们的	信息	.

无论新闻采集者在选择信息时多么谨慎。

[ðɪs] [ɪz] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ðə; ði] [ri'pɔ:təz] [du:] [nɑ:t] [hæv; həv] ['ækses] [tu:; tə] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɑ:kjuments] ,

This	is	because	the	reporters	do	not	have	access	to	the	official	documents	,
这	是	因为	这	记者	做	不是	有	使用权	到	这	官方的	文件	,

这是因为记者们无法获得官方文件。

[ænd; ənd] [ɑ:r; ər] [ə'blaɪdʒd] [tu:; tə] [beɪs] [ðer; ðər] [rɪ'pɔ:rts] [ə'pɑ:n] ['ru:məz] [ɔ:r] [ʌn'sɜ:rt(ə)n] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] .

and	are	obliged	to	base	their	reports	upon	rumors	or	uncertain	information	.
和	是	有义务	到	根据	他们的	报告	之上	谣言	或者	不确定	信息	.

他们不得不根据谣言或不确定的信息来撰写报告。

[wen] , [haʊ'evər] , [ə; eɪ] [rɪ'pɔ:rt] [kʌmz] [də'rekt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] , [ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] ['hɪrseɪ] [ɪn] [ðə; ði] ['mætər] .

When	,	however	,	a	report	comes	direct	from	the	Government	,	there	is	no	hearsay	in	the	matter	.
什么时候	,	然而	,	一个	报告	来	直接的	从	这	政府	,	那里	是	不	传闻	在	这	事情	.

但是，如果报告直接来自政府，那么其中就不存在传闻。

[i:tʃ] [dɪ'pɑ:rtmənt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [hæz; həz] [ðə; ði] ['dɑ:kjuments] [rɪ'leɪtɪŋ, ri:'leɪtɪŋ] [tu:; tə] [ɪts] ['bɪznəs] ,

Each	department	of	the	Government	has	the	documents	relating	to	its	business	,
每个	部门	的	这	政府	有	这	文件	相关	到	它是	商业	,

政府各部门都拥有与其业务相关的文档，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [rɪ'pɔ:rts] [ˌaɪ 'ti:] ['ɪʃu:z] [ɑ:r; ər] [meɪd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['æktʃuəl] ['letərz] [ðæt] [hæv; həv] [pæst] [bɪ'twi:n] ['kʌntriz] — [dɪ'spætʃ] [ænd; ənd] [ˌdɪplə'mætɪk] ['dɑ:kjuments] [wɪtʃ] [noʊ] [ˌaʊt'saɪdər] [kæn; kən] ['evər] [hoʊp] [tu:; tə] [si:] .

and	the	reports	it	issues	are	made	from	the	actual	letters	that	have	passed	between	countries	—	despatches	and	diplomatic	documents	which	no	outsider	can	ever	hope	to	see	.
和	这	报告	它	问题	是	制成	从	这	实际的	信件	那	有	通过了	之间	国家	—	电报	和	外交	文件	哪个	不	局外人	能	曾经	希望	到	看	.

它发布的报告均来自各国之间实际传递的信件——外人永远无法看到的公文和外交文件。

[hɪr] , [ðen] , [ɪz]['mɪstər] . ['geɪdʒɪz][rɪ'pɔːrt][ɑːn] ['fɪlə˛bʌstərɪŋ] .

Here	**,**	**then**	**,**	**is**	**Mr**	**.**	**Gage's**	**report**	**on**	**filibustering**	**.**
这里	,	然后	,	是	先生	.	量规的	报告	在	冗长辩论	.

以下是盖奇先生关于冗长辩论的报告。

[hiː; hi] [sez] [ðæt] ['dʊrɪŋ] [tuː] ['jɪrz] [ænd; ənd][ə; eɪ][hæf]['oʊnli][sɪks] [ə'merɪkən] ['ves(ə)lz][ɑːr; ər] [sed]

He	**says**	**that**	**during**	**two**	**years**	**and**	**a**	**half**	**only**	**six**	**American**	**vessels**	**are**	**said**
他	说道	那	期间	二	年	和	一个	一半	仅有的	六	美国人	船只	是	说

[tuː; tə][hæv; həv] [sək'sesfəli] ['lændɪd] ['fɪlə˛bʌstərɪŋ] [ekspɪ'dɪʃnz] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ][juː'naɪtɪd] [steɪts] [ɪn]

to	**have**	**successfully**	**landed**	**filibustering**	**expeditions**	**from**	**the**	**United**	**States**	**in**
到	有	成功地	登陆	冗长辩论	探险	从	这	团结的	各州	在

['kjuːbə] .

Cuba	**.**
古巴	.

他说，在两年半的时间里，据说只有六艘美国船只成功地从美国向古巴运送了秘密行动船只。

[θriː] ['fɔːrən] ['ves(ə)lz][ɑːr; ər] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [sək'sesf(ə)l] [ɪn][ðə; ðɪ] [seɪm] ['efərt] .

Three	**foreign**	**vessels**	**are**	**said**	**to**	**have**	**been**	**successful**	**in**	**the**	**same**	**effort**	**.**
三	外国的	船只	是	说	到	有	到过	成功的	在	这	相同的	努力	.

据说有三艘外国船只在同一行动中取得了成功。

[wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ]['ves(ə)lz] [rɪ'fɜːrd] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n]['hɑːrbər] [tʌgz] ,

With	**the**	**vessels**	**referred**	**to**	**it**	**is**	**said**	**that**	**a**	**dozen**	**harbor**	**tugs**	**,**
和	这	船只	指	到	它	是	说	那	一个	打	港口	拖船	,

据称，所提及的船只包括十几艘港口拖船。

[θriː] [ɔːr] [fɔːr] ['laɪtəz] , [ə; eɪ] [fjuː] [smɔːl] [s'tiːməz] ,

three	**or**	**four**	**lighters**	**,**	**a**	**few**	**small**	**steamers**	**,**
三	或者	四	打火机	,	一个	很少	小的	蒸汽船	,

三四个打火机，几个小型蒸汽机，

[ænd; ənd][ə'baʊt][ə; eɪ]['dʌz(ə)n][smɔːl] [sluːp] [ænd; ənd] ['skuːnər] [hæv; həv] [bɪn] [ə'soʊsieɪtɪd] .

and	**about**	**a**	**dozen**	**small**	**sloops**	**and**	**schooners**	**have**	**been**	**associated**	**.**
和	关于	一个	打	小的	单桅帆船	和	双桅帆船	有	到过	联系	.

大约有十几艘小型单桅帆船和纵帆船与此有关。

[ðæt] ['oʊnli][sɪks][ə'merɪkən] ['ves(ə)lz] [aʊt][ʌv; əv][ɔːl]['aʊər; ɑːr][lɑːrdʒ] ['mɜːrtʃənt] ['neɪvi][sək'siːdəd, sək'siːdɪd]

That	**only**	**six**	**American**	**vessels**	**out**	**of**	**all**	**our**	**large**	**merchant**	**navy**	**succeeded**
那	仅有的	六	美国人	船只	出去	的	全部	我们的	大的	商人	海军	成功了

[ɪn] [riːtʃɪŋ] ['kjuːbə][ɪz] ,

in	**reaching**	**Cuba**	**is**	**,**
在	到达	古巴	是	,

美国庞大的商船队中，只有六艘美国船只成功抵达古巴，这令人震惊。

[ðə; ðɪ] ['sekrəteri] [θɪŋks] , [ə; eɪ] [pruːf] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [lɔː] - [ə'baɪdɪŋ]['spɪrɪt][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ə'merɪkən] ['piːp(ə)l]

the	**Secretary**	**thinks**	**,**	**a**	**proof**	**of**	**the**	**law**	**-**	**abiding**	**spirit**	**of**	**the**	**American**	**people**
这	秘书	思考	,	一个	证明	的	这	法律	-	遵守	精神	的	这	美国人	人们

.

:

.

国务卿认为，这证明了美国人民的守法精神。

[hiː; hi] [sez] [ðæt] [eɪt] ['revənuː] - ['kʌtɚz] , [wɪð; wɪθ] - [men] , [hæv; həv] [kruːzd] - , - [maɪlz] ,

He	**says**	**that**	**eight**	**revenue**	**-**	**cutters**	**,**	**with**	**317**	**men**	**,**	**have**	**cruised**	**75**	**,**	**768**	**miles**	**,**
他	说道	那	八	收入	-	切割器	,	和	-	男人	,	有	巡航	-	,	-	英里	,

他说，8艘缉私艇，载有317名船员，已经航行了75768英里。

[pə'troʊlɪŋ] [ðə; ðɪ][koʊst][tuː; tə] [prɪ'vent] ['fɪlə˛bʌstərɪŋ] .

patrolling	**the**	**coast**	**to**	**prevent**	**filibustering**	**.**
巡逻	这	海岸	到	防止	冗长辩论	.

巡逻海岸线以防止阻挠行动。

[ðiːz] ['ves(ə)lz] ['kæptʃərd] ['sev(ə)n] [ʃɪps] [ænd; ənd] - [men] , [ænd; ənd] [broʊk] [ʌp] [tuː] [ekspɪ'dɪʃnz] .

These	vessels	captured	seven	ships	and	115	men	,	and	broke	up	two	expeditions	.
这些	船只	捕获	七	船舶	和	-	男人	,	和	打破	向上	二	探险	.

这些船只俘获了七艘船和 115 名船员，并瓦解了两支探险队。

[hiː; hi] [goʊz] ['ɪntuː] [ðə; ði] [kloʊz] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['sɪksti] [ekspɪ'dɪʃnz] [wɪtʃ] [speɪn] [kəm'pleɪnz] [ʌv; əv]

He	goes	into	the	close	examination	of	sixty	expeditions	which	Spain	complains	of
他	去	进入	这	关闭	考试	的	六十	探险	哪个	西班牙	抱怨	的

.

:

.

他仔细考察了西班牙抱怨的六十次探险。

['twenti] [ʌv; əv] [ðiːz] [hiː; hi] [ʃoʊz] [wɜːr; wər] [stɑːpt] [θruː] [ðə; ði] ['efərts] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['treʒəri] ,

Twenty	of	these	he	shows	were	stopped	through	the	efforts	of	the	Treasury	,
二十	的	这些	他	演出	是	停止	通过	这	努力	的	这	财政部	,

他指出，其中二十起案件在财政部的努力下被阻止了。

[faɪv] [baɪ] [ðə; ði] [juˈnaɪtɪd] [steɪts] ['neɪvi] , [fɔːr] [baɪ] [speɪn] , [tuː] [wɜːr; wər] [rekt] ,

five	by	the	United	States	Navy	,	four	by	Spain	,	two	were	wrecked	,
五	经过	这	团结的	各州	海军	,	四	经过	西班牙	,	二	是	损毁	,

美国海军建造了五艘，西班牙建造了四艘，两艘沉没。

[ænd; ənd] [wʌn] ['drɪvn] [bæk] [baɪ] [stɔːrm] .

and	one	driven	back	by	storm	.
和	一	驱动	后退	经过	风暴	.

还有一个被暴风雨吹退了。

[wʌn] [wɪtʃ] [ɪz] [leɪd] [tuː; tə] ['aʊər; ɑːr] ['kredɪt] [ðə; ði] ['sekrəteri] [di'klainz] [tuː; tə] [ək'nɑːlɪdʒ] [æz; əz]

One	which	is	laid	to	our	credit	the	Secretary	declines	to	acknowledge	as
一	哪个	是	铺设	到	我们的	信用	这	秘书	下降	到	承认	作为

[bɪ'lɔːŋɪŋ] [tuː; tə] [juː 'es] [æt; ət] [ɔːl] .

belonging	to	us	at	all	.
属于	到	我们	在	全部	.

其中一项成果归功于我们，但国务卿却拒绝承认它属于我们。

[ʌv; əv] [ðə; ði] [sək'sesf(ə)l] [ekspɪ'dɪʃnz] ,

Of	the	successful	expeditions	,
的	这	成功的	探险	,

在成功的探险中，

['mɪstər] . [geɪdʒ] [pɔɪnts] [aʊt] [ðæt] [mʌtʃ] [wʌz; wəz] [duː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['wiːknəs] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['spænɪʃ]

Mr	.	Gage	points	out	that	much	was	due	to	the	weakness	of	the	Spanish
先生	.	盖奇	积分	出去	那	很多	曾是	到期的	到	这	弱点	的	这	西班牙语

[pə'troʊl] .

patrol	.
巡逻	.

盖奇先生指出，这很大程度上是由于西班牙巡逻队的薄弱造成的。

[ɪn] [ɔːl] [ðə; ði] ['keɪsɪz] [wer] [ðə; ði] [ə'fendəz] [hæv; həv] [bɪn] [kɔːt] ,

In	all	the	cases	where	the	offenders	have	been	caught	,
在	全部	这	案例	在哪里	这	罪犯	有	到过	捕捉	,

在所有罪犯被抓获的案件中，

[hiː; hi] [ʃoʊz] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] ['iːðər] [bɪn] ['pʌnɪʃt] [ɔːr] [ɑːr; ər] [ə'weɪtɪŋ] ['traɪəl] .

he	shows	that	they	have	either	been	punished	or	are	awaiting	trial	.
他	演出	那	他们	有	任何一个	到过	受到惩罚	或者	是	等待中	审判	.

他表明，他们要么已经受到惩罚，要么正在等待审判。

[kən'sɜːrnɪŋ] [ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɪlvər] [hiːlz] ,

Concerning	the	case	of	the	Silver	Heels	,
有关	这	案件	的	这	银	高跟鞋	,

关于"银跟鞋"事件，

[ðə; ði] ['sekrəteri] [sez] [ðæt] [ðə; ði] [kə'lektər] [ʌv; əv][ðə; ði][pɔ:rt][ʌv; əv] [nu:] [jɔ:k] [ɪn'fɔ:rmd] [hɪm; ɪm]

the	Secretary	says	that	the	Collector	of	the	Port	of	New	York	informed	him
这	秘书	说道	那	这	集电极	的	这	港口	的	新的	约克	知情的	他

[ðæt] [ə; eɪ] [ˌreprɪ'zentətɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] ['spænɪʃ] ['kɑ:ns(ə)l]['steɪtɪd][tu:; tə][hɪm; ɪm] [ðæt] [hi:; hi][dɪd][nɑ:t]

that	a	representative	of	the	Spanish	Consul	stated	to	him	that	he	did	not
那	一个	代表	的	这	西班牙语	领事	声明	到	他	那	他	做过	不是

[dɪ'zaɪər][ðə; ði]['ves(ə)l][tu:; tə][bi:; bi] [si:zd] [æt; ət][ðə; ði] [dɑ:k] ,

desire	the	vessel	to	be	seized	at	the	dock	,
欲望	这	血管	到	是	查获	在	这	码头	,

秘书说，纽约港务长告知他，西班牙领事的一名代表向他表示，领事不希望这艘船在码头被扣押。

[bʌt; bət] ['kæptʃərd] ['æftər] [dɪ'pɑ:rtʃər] [ˌðer'frʌm] .

but	captured	after	departure	therefrom	.
但	捕获	后	离开	由此	.

但却是在离开那里之后被捕获的。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][nɑ:t] , ['ðerfɔ:r] , [soʊ] [mʌtʃ] ['neglɪdʒəns] [ɑ:n][ðə; ði][pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ,

It	was	not	,	therefore	,	so	much	negligence	on	the	part	of	the	Government	,
它	曾是	不是	,	所以	,	所以	很多	疏忽	在	这	部分	的	这	政府	,

因此，这并非政府的严重疏忽。

[æz; əz] [spi:d] [ɑ:n][ðə; ði][pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði]['sɪlvər] [hi:lz] ,

as	speed	on	the	part	of	the	Silver	Heels	,
作为	速度	在	这	部分	的	这	银	高跟鞋	,

至于银跟队的速度，

[wɪtʃ] [ɪneɪbld] [hɜ:r; hər][tu:; tə][slɪp] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][hɜ:r; hər] [pə'sju:əz] .

which	enabled	her	to	slip	away	from	her	pursuers	.
哪个	已启用	她	到	滑	离开	从	她	追击者	.

这使她得以摆脱追捕者。

[waɪl] [wi:; wi][ɑ:r; ər][ɑ:n][ðə; ði]['sʌbdʒekt][ʌv; əv][ðə; ði]['sɪlvər] [hi:lz] ,

While	we	are	on	the	subject	of	the	Silver	Heels	,
尽管	我们	是	在	这	主题	的	这	银	高跟鞋	,

既然我们谈到了银色高跟鞋，

[ˌaɪ 'ti:] [wɪl] ['ɪntrəst] [ju:; jʊ][tu:; tə] [noʊ] [ðæt] [ʃi:; ʃi][hæz; həz] [bɪn] ['teɪkən]['ɪntu:] ['kʌstədi] .

it	will	interest	you	to	know	that	she	has	been	taken	into	custody	.
它	将要	兴趣	你	到	知道	那	她	有	到过	已采取	进入	保管	.

你或许会很想知道，她已被警方拘留。

[ʃi:; ʃi] [ə'raɪvd] [æt; ət] ['wɪlmɪŋtən] [ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] ,

She	arrived	at	Wilmington	the	other	day	,
她	到达的	在	威尔明顿	这	其他	天	,

她前几天抵达了威尔明顿。

[ænd; ənd][wʌz; wəz][æt; ət][wʌns] [si:zd] [baɪ][ðə; ði] [kə'lektər] [ʌv; əv] [ðæt] [pɔ:rt] .

and	was	at	once	seized	by	the	collector	of	that	port	.
和	曾是	在	一次	查获	经过	这	集电极	的	那	港口	.

随即被该港口的税务官查获。

[æn; ən][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] [meɪd] [ʌv; əv][ðə; ði]['ves(ə)l] ,

An	examination	was	made	of	the	vessel	,
一个	考试	曾是	制成	的	这	血管	,

对船只进行了检查，

[bʌt; bət] ['nʌθɪŋ] [wʌz; wəz] [faʊnd] [ɑ:n] [bɔ:rd] [tu:; tə] ['ɪndɪkeɪt] [ðæt] [ðə; ði] [ʃɪp] [hæd; həd] [bɪn] [ɪn'geɪdʒd]

but	nothing	was	found	on	board	to	indicate	that	the	ship	had	been	engaged
但	没有什么	曾是	成立	在	木板	到	表明	那	这	船	有	到过	已订婚的

[ɪn] [ʌn'lɔ:fl] [wɜ:rk] .

in	unlawful	work	.
在	非法的	工作	.

但船上没有发现任何迹象表明该船曾从事非法活动。

[ðə; ði] [kruː] [hæv; həv] [bɪn] [səb'dʒɛktɪd][tuː; tə][ə; eɪ] [sɪ'vɪr] [ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n] .

The	crew	have	been	subjected	to	a	severe	examination	.
这	全体人员	有	到过	受	到	一个	严重	考试	.

船员们接受了严格的检查。

[iːtʃ] [mæn][hæz; həz][hæd; həd][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['steɪtmənt] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [kɔːrt] .

Each	man	has	had	to	make	a	statement	before	the	court	.
每个	男人	有	有	到	制作	一个	陈述	前	这	法庭	.

每名男子都必须在法庭上作陈述。

[ðə; ði]['mæstər][ænd; ənd] [meit] [ʌv; əv][ðə; ði]['ves(ə)l] [swɔːr] [ðæt] [ðə; ði]['sɪlvər] [hiːlz] [left] [nuː] [jɔːk]

The	master	and	mate	of	the	vessel	swore	that	the	Silver	Heels	left	New	York
这	掌握	和	伴侣	的	这	血管	发誓	那	这	银	高跟鞋	左边	新的	约克

[baʊnd] [fɔːr; fər] ['wɪlmɪŋtən] ,

bound	for	Wilmington	,
边界	为了	威尔明顿	,

船长和大副都发誓说，"银蹄号"离开纽约的目的地是威尔明顿。

[en] . [siː] .

N	.	C	.
N	.	C	.

北卡罗来纳州

[hɜːr; hər]['kɑːrgoʊ] [kən'sistid] [ʌv; əv][wʌn] ['hʌndrəd] [tʌnz] [ʌv; əv][koʊl] [dɪ'zaɪnd] [fɔːr; fər] [seɪl] [ɪn]

Her	cargo	consisted	of	one	hundred	tons	of	coal	designed	for	sale	in
她	货物	由……组成	的	一	百	吨	的	煤炭	设计	为了	销售	在

['wɪlmɪŋtən] .

Wilmington	.
威尔明顿	.

她的货物包括一百吨煤炭，准备在威尔明顿出售。

[ɑːn] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv] [hed] ['waɪndz][ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][nɑːt] [ə'proʊtʃ] [ðə; ði][koʊst] ,

On	account	of	head	winds	she	could	not	approach	the	coast	,
在	帐户	的	头	风	她	可以	不是	方法	这	海岸	,

由于逆风，她无法靠近海岸。

[bʌt; bət][wʌz; wəz] ['bʌfitid] [ə'baʊt] [ʌn'tɪl][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ə'goʊ] , [wen] [ʃiː; ʃi][kæst] ['æŋkər] [ɪn]

but	was	buffeted	about	until	a	few	days	ago	,	when	she	cast	anchor	in
但	曾是	颠簸	关于	直到	一个	很少	天	前	,	什么时候	她	投掷	锚	在

['wɪlmɪŋtən] ['hɑːrbər] .

Wilmington	harbor	.
威尔明顿	港口	.

但直到几天前，她才在威尔明顿港抛锚，此前她一直被海浪颠簸。

[ðə; ði] [tuː] ['ɑːfəsərz] [dɪ'klerd] [ðæt] [noʊ] ['ʌðər] ['kɑːrgoʊ][ðæn; ðən][ðə; ði][koʊl][hæd; həd] [bɪn] [ɑːn]

The	two	officers	declared	that	no	other	cargo	than	the	coal	had	been	on
这	二	警官	声明	那	不	其他	货物	比	这	煤炭	有	到过	在

[bɔːrd] ,

board	,
木板	,

两名船员宣称，船上除了煤炭之外没有其他货物。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðer; ðər][hæd; həd] [bɪn] [noʊ] ['pæsndʒɚ] .

and	that	there	had	been	no	passengers	.
和	那	那里	有	到过	不	乘客	.

而且车上没有乘客。

[ðə; ði] [kə'lektər] [faʊnd] [ðə; ði] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] [koʊl] [ɪn] [ðə; ði] [ʃɪp] [ðæt] [ðə; ði] ['mæstər] [ænd; ənd] [meit]

The	collector	found	the	amount	of	coal	in	the	ship	that	the	master	and	mate
这	集电极	成立	这	数量	的	煤炭	在	这	船	那	这	掌握	和	伴侣

[swɔ:r] [wʌz; wəz] [ðer; ðər] — [ænd; ənd] [soʊ] [fɑ:r] ['evriθɪŋ] [goʊz] [tu:; tə] [pru:v] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv]

swore	was	there	—	and	so	far	everything	goes	to	prove	that	they	have
发誓	曾是	那里	—	和	所以	远的	一切	去	到	证明	那	他们	有

[bɪn] ['telɪŋ] [ðə; ði] [tru:θ] .

been	telling	the	truth	.
到过	讲述	这	真相	.

收银员在船上找到了船长和大副发誓说的煤炭数量——到目前为止，一切都证明他们说的是真话。

[ðə; ði] ['steɪtmənts] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kru:] [hæv; həv] [bɪn] [sent] [ɑ:n] [tu:; tə] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ,

The	statements	of	the	crew	have	been	sent	on	to	the	Government	,
这	声明	的	这	全体人员	有	到过	发送	在	到	这	政府	,

船员的证词已送交政府。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['ves(ə)l] [wɪl] [bi:; bi] [kept] [ɪn] ['kʌstədi] [æz; əz] [lɔ:ŋ] [æz; əz] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] ['nesəseri] [ɪn] ['ɔ:rdər]

and	the	vessel	will	be	kept	in	custody	as	long	as	it	is	necessary	in	order
和	这	血管	将要	是	保留	在	保管	作为	长的	作为	它	是	必要的	在	命令

[ðæt] [ə; eɪ] ['prɑ:pər] [ɪn,vestɪ'geɪʃ(ə)n] [meɪ] [bi:; bi] [meɪd] .

that	a	proper	investigation	may	be	made	.
那	一个	恰当的	调查	可能	是	制成	.

该船只将被扣押，直至进行适当调查为止。

['æftər] ['θɪŋkɪŋ] ['mætərz] ['oʊvər] ,

After	thinking	matters	over	,
后	思维	事情	超过	,

仔细考虑之后，

[ðə; ði] ['spænjərdz] [hæv; həv] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] ['prezɪdənt] [mə'kɪnli:z] ['mesɪdʒ] [wʌz; wəz] [nɑ:t] [soʊ] ['frendli]

the	Spaniards	have	decided	that	President	McKinley's	Message	was	not	so	friendly
这	西班牙人	有	决定	那	总统	麦金利	信息	曾是	不是	所以	友好的

[tu:; tə] [ðem; ðəm] [æz; əz] [ðeɪ] [æt; ət] [fɜ:rst] [sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] .

to	them	as	they	at	first	supposed	.
到	他们	作为	他们	在	第一的	据称	.

西班牙人已经认定，麦金利总统的咨文并不像他们最初认为的那样对他们友好。

[ðeɪ] [hæv; həv] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [kən'klu:ʒ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] [pɑ:rt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] [wɪtʃ] [ri'fə:z]

They	have	arrived	at	the	conclusion	that	the	part	of	the	Message	which	refers
他们	有	到达的	在	这	结论	那	这	部分	的	这	信息	哪个	指

[tu:; tə] [ˌɪntər'venʃ(ə)n] [ɑ:n] ['aʊər; ɑ:r] [pɑ:rt] [ɪn] [keɪs] [hoʊm] [ru:l] [dʌz] [nɑ:t] [sək'si:d] ,

to	intervention	on	our	part	in	case	Home	Rule	does	not	succeed	,
到	干涉	在	我们的	部分	在	案件	家	规则	做	不是	成功	,

他们得出的结论是，该信息中有关如果自治失败我们将进行干预的部分，

[ɪz] ['haɪli] [ə'fensɪv] [tu:; tə] [ðem; ðəm] .

is	highly	offensive	to	them	.
是	高度	进攻	到	他们	.

这对他们来说极具冒犯性。

[seɪ'njɔ:r] [sə'gɑ:stə] [ɪz] [rɪ'pɔ:rtɪd] [tu:; tə] [hæv; həv] [sed] [ðæt] [ɪf] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] [ʃʊd; ʃəd] [traɪ] [tu:; tə]

Señor	Sagasta	is	reported	to	have	said	that	if	the	United	States	should	try	to
先生	萨加斯塔	是	据报道	到	有	说	那	如果	这	团结的	各州	应该	尝试	到

[ˌɪntər'fɪr] [bɪ'twi:n] [speɪn] [ænd; ənd] ['kju:bə] ,

interfere	between	Spain	and	Cuba	,
干扰	之间	西班牙	和	古巴	,

据报道，萨加斯塔先生曾表示，如果美国试图干涉西班牙和古巴之间的矛盾，

[speɪn] [wʊd] [bi:; bi] [faʊnd] ['redi] [tu:; tə] [prə'tekt] [hɜ:r'self] [ænd; ənd] [dɪ'fend] [hɜ:r; hər] ['næʃ(ə)nəl] ['ɑ:nər] .

Spain	would	be	found	ready	to	protect	herself	and	defend	her	national	honor	.
西班牙	会	是	成立	准备好	到	保护	她自己	和	保卫	她	国家的	荣誉	.

西班牙将做好自卫和捍卫国家荣誉的准备。

[ðə; ði] ['hedz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [ðen] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [speɪn] [ɔ:t] [tu:; tə] [ɪn'kri:s] [hɜ:r; hər]

The	heads	of	the	Government	then	decided	that	Spain	ought	to	increase	her
这	头部	的	这	政府	然后	决定	那	西班牙	应该	到	增加	她

['neɪvi] ,

navy	,
海军	,

政府首脑随后决定，西班牙应该扩充海军规模。

[soʊ] [ðæt] [ʃi:; ʃi][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] ['redi] [ɪn] [keɪs] [ʌv; əv] ['trʌb(ə)l] .

so	that	she	should	be	ready	in	case	of	trouble	.
所以	那	她	应该	是	准备好	在	案件	的	麻烦	.

这样她就能做好应对突发情况的准备。

[æn; ən] [ɪn'devər] [hæz; həz] [bɪn] [meɪd] [tu:; tə] [reɪz] [fʌndz] [fɔ:r; fər] [ðɪs] ['pɜ:rpəs] ,

An	endeavor	has	been	made	to	raise	funds	for	this	purpose	,
一个	努力	有	到过	制成	到	增加	资金	为了	这	目的	,

已有人努力为此筹集资金。

[ænd; ənd][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['spænɪʃ] ['senətəz] [hæz; həz] [sə'dʒestɪd] [ðæt] [ə; eɪ]['pʌblɪk] [səb'skrɪpʃ(ə)n]

and	one	of	the	Spanish	Senators	has	suggested	that	a	public	subscription
和	一	的	这	西班牙语	参议员	有	建议	那	一个	民众	订阅

[bi:; bi]['oʊpənd][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['pɜ:rpəs] .

be	opened	for	the	purpose	.
是	打开	为了	这	目的	.

一位西班牙参议员建议为此目的发起公开募捐。

[ə; eɪ] ['mi:tɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑ:rlɪst] [hæz; həz] [bɪn] [kɔ:ld] [tu:; tə]['proʊtest] [ə'genst] [ðə; ði] [ˌɪntər'fɪrəns]

A	meeting	of	the	Carlists	has	been	called	to	protest	against	the	interference
一个	会议	的	这	卡洛斯派	有	到过	称为	到	反对	反对	这	干涉

[klɔ:z] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mesɪdʒ] ,

clause	of	the	Message	,
条款	的	这	信息	,

卡洛斯派召开会议，抗议《宣言》中的干涉条款。

[ænd; ənd][ðə; ði]['spænjərdz]['dʒen(ə)rəli][ɑ:r; ər] [mʌtʃ] [ə'nɔɪd] ['oʊvər][ˌaɪ 'ti:] .

and	the	Spaniards	generally	are	much	annoyed	over	it	.
和	这	西班牙人	一般来说	是	很多	恼怒	超过	它	.

西班牙人对此普遍感到非常恼火。

['dʒen(ə)rəl] ['waɪlər] [hæz; həz][nɑ:t] [ə'laʊd] [ðə; ði] [ˌɑ:pər'tu:nəti] ['ɔ:fərd] [hɪm; ɪm][baɪ][ðə; ði]['prez(ə)nt]

General	Weyler	has	not	allowed	the	opportunity	offered	him	by	the	present
一般的	韦勒	有	不是	允许	这	机会	提供	他	经过	这	展示

[ˌʌnˌpɑ:pju'lærəti][ʌv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [tu:; tə] [pæs] [hɪm; ɪm][baɪ] .

unpopularity	of	the	United	States	to	pass	him	by	.
不受欢迎	的	这	团结的	各州	到	经过	他	经过	.

韦勒将军没有放过美国目前不受欢迎所带来的机会。

[hi:; hi][hæz; həz] [bɪn] ['du:ɪŋ] [hɪz; ɪz] [best] [tu:; tə] [kən'vɪns] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ðæt] [hɪz; ɪz] [rɪ'kɔ:l] [wʌz; wəz]

He	has	been	doing	his	best	to	convince	the	people	that	his	recall	was
他	有	到过	正在做	他的	最好的	到	说服	这	人们	那	他的	记起	曾是

[du:] [tu:; tə]['aʊər; ɑ:r] [ˌɪntər'fɪrəns] ,

due	to	our	interference	,
到期的	到	我们的	干涉	,

他一直竭尽全力地向人们证明，他的罢免是由于我们的干预造成的。

[ænd; ənd] [ðæt] , [hæd; həd][hi:; hi] [bɪn] [ə'laʊd] [tu:; tə] [rɪ'meɪn] [ɪn]['kju:bə] ,

and	that	,	had	he	been	allowed	to	remain	in	Cuba	,
和	那	,	有	他	到过	允许	到	保持	在	古巴	,

如果他被允许留在古巴，

[ðə; ði]['aɪlənd] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] ['pæsɪfaɪ] [ɪn][ə; eɪ]['veri] [ʃɔ:rt] [speɪs] [ʌv; əv][taɪm] .

the	island	would	have	been	pacified	in	a	very	short	space	of	time	.
这	岛	会	有	到过	安抚	在	一个	非常	短的	空间	的	时间	.

该岛会在很短的时间内被平定。

[hi:; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [frendz] [hæv; həv] [bɪn] ['wɜ:rkɪŋ] [ɪn'dʌstriəsli] [tu:; tə] [reɪz] [hɪm; ɪm][tu:; tə]

He	and	his	friends	have	been	working	industriously	to	raise	him	to
他	和	他的	朋友们	有	到过	在职的	勤奋地	到	增加	他	到

[ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ]['pɑ:pjələr]['hɪroʊ] ,

the	position	of	a	popular	hero	,
这	位置	的	一个	受欢迎的	英雄	,

他和他的朋友们一直努力把他打造成一位受欢迎的英雄。

[ænd; ənd] ,

and	,
和	,

和，

['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['prɛzɪdənts] [ri'ma:ks] [ə'baʊt][ðə; ði]['kru:əl] ['meθədz]

taking	advantage	of	some	of	the	President's	remarks	about	the	cruel	methods
采取	优势	的	一些	的	这	总统的	评论	关于	这	残忍的	方法

[ʌv; əv] ['wɔ:rfer] [ɪm'plɔɪd] [ɪn]['kju:bə] ,

of	warfare	employed	in	Cuba	,
的	战争	受雇	在	古巴	,

利用总统关于古巴战争中使用的残酷战争手段的一些言论，

[hi:; hi] [sez] [ðæt] [hi:; hi] [fi:lz] [praʊd] [ʌv; əv][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði] ['prezɪdənt] [ə'tæks] [hɪm; ɪm] ,

he	says	that	he	feels	proud	of	the	fact	that	the	President	attacks	him	,
他	说道	那	他	感觉	自豪的	的	这	事实	那	这	总统	攻击	他	,

他说，总统攻击他这件事让他感到自豪。

[æz; əz][ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] [pru:f] [ðæt] [hɪz; ɪz] [kən'dʌkt] [wʌz; wəz] [dɪs'pli:zɪŋ] [tu:; tə] ['speɪnz] ['enəmi] .

as	it	is	a	proof	that	his	conduct	was	displeasing	to	Spain's	enemies	.
作为	它	是	一个	证明	那	他的	执行	曾是	令人不快	到	西班牙的	敌人	.

因为这证明他的行为令西班牙的敌人感到不满。

['fɑ:loʊɪŋ] [ʌp] [ði:z] [ri'ma:ks] , [wɪtʃ] [wɜ:r; wər] ['pʌblɪʃt] [ɪn][ɔ:l][ðə; ði] ['spænɪʃ] ['pepərz] ,

Following	up	these	remarks	,	which	were	published	in	all	the	Spanish	papers	,
下列的	向上	这些	评论	,	哪个	是	已发布	在	全部	这	西班牙语	文件	,

这些言论已在所有西班牙报纸上发表，随后，

['waɪlər] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [tu:; tə]['vɪzɪt][mə'drɪd][ænd; ənd] [peɪ] [hɪz; ɪz][rɪ'spɛkts, ri:'spɛkts, rə'spɛks, ri:'spɛks][tu:; tə]

Weyler	determined	to	visit	Madrid	and	pay	his	respects	to
韦勒	决定	到	访问	马德里	和	支付	他的	尊重	到

[ðə; ði] [kwi:n] .

the	Queen	.
这	女王	.

韦勒决心前往马德里，向女王致敬。

[hi:; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [frendz] ['evɪdəntli] [hoʊpt] [ðæt] [ðer; ðər] [wʊd] [bi:; bi][sʌm; səm]['pɑ:pjələr]

He	and	his	friends	evidently	hoped	that	there	would	be	some	popular
他	和	他的	朋友们	显然	希望	那	那里	会	是	一些	受欢迎的

[ˌdemən'streɪʃ(ə)n][ɪn]['feɪvər][ʌv; əv][ðer; ðər]['aɪdl] .

demonstration	in	favor	of	their	idol	.
示范	在	偏爱	的	他们的	偶像	.

他和他的朋友们显然希望能够举行一些支持他们偶像的民众示威游行。

[ə; eɪ]['hɑ:lədeɪ][wʌz; wəz] ['tʃoʊzn] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz][ə'raɪv(ə)l] ,

A	holiday	was	chosen	for	his	arrival	,
一个	假期	曾是	选定	为了	他的	到达	,

他们特意选了一个节假日迎接他的到来。

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['loʊər] ['klæsɪz] [maɪt] [biː; bi] [friː] [tuː; tə] [griːt] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd][ə; eɪ]['pɑːrti][ʌv; əv]

so	that	the	lower	classes	might	be	free	to	greet	him	,	and	a	party	of
所以	那	这	降低	课程	可能	是	自由的	到	迎接	他	,	和	一个	派对	的

[hɪz; ɪz][ə'maɪərəz] ,

his	admirers	,
他的	仰慕者	,

以便下层阶级可以自由地向他致意，以及他的一群仰慕者。

['sevrəl] ['hʌndrəd] [strɔːŋ] , [went] [ɪn][ə; eɪ]['baːdi][tuː; tə][ðə; ði]['diːpoʊ][tuː; tə] [rɪ'siːv] [hɪm; ɪm] .

several	hundred	strong	,	went	in	a	body	to	the	depot	to	receive	him	.
一些	百	强的	,	去	在	一个	身体	到	这	仓库	到	收到	他	.

数百人结伴前往车站迎接他。

[sə'gɑːstə] , ['lɜːrnɪŋ] [ʌv; əv] [ðiːz] [ə'reɪndʒmənts] ,

Sagasta	,	learning	of	these	arrangements	,
萨加斯塔	,	学习	的	这些	安排	,

萨加斯塔得知这些安排后，

[fɪrd] [ðæt] [sʌm; səm][hɑːt] ['hedz] [maɪt] [meɪk] [æn; ən] [ə'tæk] [ɑːn][ðə; ði] [ə'merɪkən] ['embəsi] ,

feared	that	some	hot	heads	might	make	an	attack	on	the	American	embassy	,
害怕	那	一些	热的	头部	可能	制作	一个	攻击	在	这	美国人	大使馆	,

担心一些激进分子可能会袭击美国大使馆。

[ænd; ənd] [sent] [ə; eɪ]['speʃ(ə)l] [gɑːrd] [tuː; tə] [prə'tekt] [ˌaɪ 'tiː] .

and	sent	a	special	guard	to	protect	it	.
和	发送	一个	特别的	警卫	到	保护	它	.

并派出特勤人员保护它。

[hiː; hi] [maɪt] , [haʊ'evər] , [hæv; həv] [sperd] [hɪm'self][ðə; ði][æŋ'zaɪəti] .

He	might	,	however	,	have	spared	himself	the	anxiety	.
他	可能	,	然而	,	有	幸存	他自己	这	焦虑	.

然而，他本可以避免这种焦虑。

[ðə; ði]['piːp(ə)l] [tʊk] ['veri] ['lɪt(ə)l]['noʊtɪs][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['mænz][ə'raɪv(ə)l] , [ænd; ənd] [meɪd] [noʊ]

The	people	took	very	little	notice	of	the	great	man's	arrival	,	and	made	no
这	人们	采取	非常	小的	注意	的	这	伟大的	男人的	到达	,	和	制成	不

[ˌdemən'streɪʃ(ə)n] [wət'evər] .

demonstration	whatever	.
示范	任何	.

人们对这位伟人的到来几乎毫无反应，也没有举行任何示威活动。

[hɪz; ɪz][ə'raɪv(ə)l][ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi][ʌv; əv] ['veri] [smɔːl] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [tuː; tə] ['eni] [bʌt; bət]

His	arrival	in	the	city	seemed	to	be	of	very	small	importance	to	any	but
他的	到达	在	这	城市	似乎	到	是	的	非常	小的	重要性	到	任何	但

[hɪz; ɪz] [oʊn] ['pɜːrsən(ə)l] [frendz] .

his	own	personal	friends	.
他的	自己的	个人的	朋友们	.

除了他自己的亲朋好友之外，他的到来似乎对其他人来说无关紧要。

[juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi][glæd][tuː; tə] [hɪr] [ðæt] [dʒen] . ['raɪəs] [rɪ'vɛrə] , [ðə; ði][ɪn'sɜːrdʒənt] ['liːdər] ,

You	will	be	glad	to	hear	that	Gen	.	Rius	Rivera	,	the	insurgent	leader	,
你	将要	是	高兴的	到	听到	那	Gen	.	里乌斯	里维拉	,	这	叛乱分子	领导者	,

你会很高兴听到，叛军领导人里乌斯·里维拉将军，

[hæz; həz] [bɪn] [rɪ'liːst] [frʌm; frəm][ðə; ði][kə'bænə] ['fɔːrtrəs] [baɪ][ə; eɪ] ['rɔɪəl] [dɪ'kriː] .

has	been	released	from	the	Cabana	fortress	by	a	royal	decree	.
有	到过	发布	从	这	卡巴纳	堡垒	经过	一个	皇家	法令	.

已奉皇家法令从卡巴纳要塞释放。

[hiː; hi][hæz; həz] [seɪld] [fɔːr; fər][kə'diːz] , [speɪn] , [wer] [hiː; hi] [wɪl] [rɪ'meɪn] [ɪn]['eksaɪl] .

He	has	sailed	for	Cadiz	,	Spain	,	where	he	will	remain	in	exile	.
他	有	航行	为了	加的斯	,	西班牙	,	在哪里	他	将要	保持	在	流亡	.

他已乘船前往西班牙加的斯，将在那里流亡。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ˈdʒen(ə)rəl][ˈblæŋkəj] [sent] [fɔːr; fər] [rɪˈvɛrə] ,

It	is	said	that	General	Blanco	sent	for	Rivera	,
它	是	说	那	一般的	布兰科	发送	为了	里维拉	,

据说布兰科将军召见了里维拉，

[ænd; ənd] [æskt] [hɪm; ɪm] [ɪf] [hiː; hi] [wʊd] [ˈprɑːmɪs] [nɑːt][tuː; tə] [teɪk] [ʌp][ɑːrmz] [əˈgenst] [speɪn] [ɪf]

and	asked	him	if	he	would	promise	not	to	take	up	arms	against	Spain	if
和	问	他	如果	他	会	承诺	不是	到	拿	向上	武器	反对	西班牙	如果

[hiː; hi][wɜːr; wər][set] [friː] .

he	were	set	free	.
他	是	放	自由的	.

问他，如果他被释放，是否愿意承诺不拿起武器对抗西班牙。

[rɪˈvɛrə] [rɪˈplaɪd] [ðæt] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] [friː] [hiː; hi] [wʊd] [rɪˈtɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði]

Rivera	replied	that	as	soon	as	he	was	free	he	would	return	to	the
里维拉	回复	那	作为	很快	作为	他	曾是	自由的	他	会	返回	到	这

[ɪnˈsɜːrdʒənt][kæmp][ænd; ənd] [faɪt] [fɔːr; fər][ˈkjuːbə] [tɪl] [ðə; ði][læst][drɑːp][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [blʌd] [wʌz; wəz]

insurgent	camp	and	fight	for	Cuba	till	the	last	drop	of	his	blood	was
叛乱分子	营	和	斗争	为了	古巴	直到	这	最后的	降低	的	他的	血	曾是

[spɪld] .

spilled	.
洒了	.

里维拉回答说，一旦获得自由，他将返回起义军营地，为古巴而战，直到流尽最后一滴血。

[ˈdʒen(ə)rəl][ˈblæŋkəj] [ðen] [æskt] [hɪm; ɪm] [ɪf] [hiː; hi] [wʊd] [goʊ][tuː; tə][ðə; ði][ˈreblz; rɪˈbel][ænd; ənd][ˈɔːfər]

General	Blanco	then	asked	him	if	he	would	go	to	the	rebels	and	offer
一般的	布兰科	然后	问	他	如果	他	会	去	到	这	叛军	和	提供

[hoʊm] [ruːl] [tuː; tə][ðem; ðəm] .

Home	Rule	to	them	.
家	规则	到	他们	.

布兰科将军接着问他是否愿意去向叛军提出自治方案。

[ðɪs] [wʌz; wəz][met][baɪ] [əˈnʌðər] [fɜːrm][rɪˈfjuːz(ə)l] .

This	was	met	by	another	firm	refusal	.
这	曾是	遇见	经过	其他	公司	拒绝	.

对方再次断然拒绝。

[ðə; ði][ˈkjuːbənz][ɑːr; ər] [ˈfiːlɪŋ] [ˈveri] [praʊd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈbreɪvəri][ænd; ənd][ˈfɜːrmnəs] .

The	Cubans	are	feeling	very	proud	of	his	bravery	and	firmness	.
这	古巴人	是	感觉	非常	自豪的	的	他的	勇敢	和	硬度	.

古巴人为他的勇敢和坚定感到非常自豪。

[juː; jʊ] [wɪl] [rɪˈmembər] [ˈdʒen(ə)rəl] - [ˈprɑːmɪst] , [ɪf] [hiː; hi][wɜːr; wər] [friːd] , [ˈnevər][tuː; tə] [faɪt]

You	will	remember	General	Sanguilly	-	promised	,	if	he	were	freed	,	never	to	fight
你	将要	记住	一般的	-	承诺	,	如果	他	是	自由	,	绝不	到	斗争	

[əˈgenst] [speɪn] ,

against	Spain	,
反对	西班牙	,

你一定记得桑吉利将军曾承诺，如果他被释放，他永远不会与西班牙作战。

[bʌt; bət] [rɪˈvɛrə] [priˈfɜːz] [ɪmˈprɪznmənt] [ɔːr][ˈeksaɪl][tuː; tə] [ˈgɪvɪŋ] [ə; eɪ] [pledʒ] [wɪtʃ] [hiː; hi][kʊd; kəd]

but	Rivera	prefers	imprisonment	or	exile	to	giving	a	pledge	which	he	could
但	里维拉	偏好	监禁	或者	流亡	到	给予	一个	保证	哪个	他	可以

[ˈnevər] [kiːp] .

never	keep	.
绝不	保持	.

但里维拉宁愿被监禁或流放，也不愿做出他永远无法遵守的承诺。

['raɪəs] [rɪ'vɛrə] [wʌz; wəz][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [hu:] [tʊk] [mɑ:siɪ:oʊs] [kə'mænd] ['æftər] [ðæt] ['li:dər] [hæd; həd]

Rius	Rivera	was	the	general	who	took	Maceo's	command	after	that	leader	had
里乌斯	里维拉	曾是	这	一般的	WHO	采取	马塞奥的	命令	后	那	领导者	有

[bɪn] [kɪld] .

been	killed	.
到过	被杀	.

马塞奥阵亡后，里乌斯·里维拉接替了他的指挥权。

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['kæptʃərd] [læst] [mɑ:rtʃ] , [waɪl] [sɪ'vɪrli] ['wu:ndɪd] .

He	was	captured	last	March	,	while	severely	wounded	.
他	曾是	捕获	最后的	行进	,	尽管	严重	受伤	.

他于去年三月被俘，当时身负重伤。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['ru:mər] [ðæt] [dʒen] . ['dʒu:li:oʊ, 'hu:li:oʊ] - [hæz; həz] [gɔ:n] ['oʊvər][tu:; tə][ðə; ði]

There	is	a	rumor	that	Gen	.	Julio	Sanguilly	has	gone	over	to	the
那里	是	一个	谣言	那	Gen	.	胡里奥	-	有	已消失	超过	到	这

['spænɪʃ] [kɔ:z] [ænd; ənd] ['ɔ:fərd] [hɪz; ɪz]['sɜ:rvɪsɪz] [tu:; tə]['dʒen(ə)rəl]['blæŋkəj] .

Spanish	cause	and	offered	his	services	to	General	Blanco	.
西班牙语	原因	和	提供	他的	服务	到	一般的	布兰科	.

有传言称，胡利奥·桑吉利将军已经倒戈西班牙一方，并向布兰科将军效忠。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ɪm'pɑ:səb(ə)l][æz; əz] [jet] [tu:; tə] [lɜ:rn] [ðə; ði] [tru:θ] [ʌv; əv] [ðɪs] ['ru:mər] .

It	is	impossible	as	yet	to	learn	the	truth	of	this	rumor	.
它	是	不可能的	作为	然而	到	学习	这	真相	的	这	谣言	.

目前还无法查明这一传闻的真伪。

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] , ['oʊvər][hɪz; ɪz] [oʊn] ['sɪgnətʃər] , [ɪn'dɪgnəntli] [dɪ'naɪz] [ˌaɪ 'ti:] ,

The	General	,	over	his	own	signature	,	indignantly	denies	it	,
这	一般的	,	超过	他的	自己的	签名	,	愤慨地	否认	它	,

将军越过自己的签名，愤慨地否认此事。

[ænd; ənd][begz][hɪz; ɪz] [frendz] [tu:; tə][dɪ'naɪ][ˌaɪ 'ti:][fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] .

and	begs	his	friends	to	deny	it	for	him	.
和	乞求	他的	朋友们	到	否定	它	为了	他	.

他恳求朋友们替他否认这件事。

[ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][fækt] [ðæt] [wen] [hi:; hi][wʌz; wəz] [rɪ'li:st] , [θru:] [ðə; ði] [ˌɪntər'venʃ(ə)n] [ʌv; əv]

In	spite	of	the	fact	that	when	he	was	released	,	through	the	intervention	of
在	尽管如此	的	这	事实	那	什么时候	他	曾是	发布	,	通过	这	干涉	的

['aʊər; ɑ:r] ['gʌvərnmənt] ,

our	Government	,
我们的	政府	,

尽管他获释时，是通过我国政府的干预，

[hi:; hi][hæd; həd][tu:; tə][saɪn][æn; ən] [ə'gri:mənt] [nɑ:t][tu:; tə][rɪ'tɜ:rn][tu:; tə]['kju:bə] ,

he	had	to	sign	an	agreement	not	to	return	to	Cuba	,
他	有	到	符号	一个	协议	不是	到	返回	到	古巴	,

他不得不签署一份协议，保证不再返回古巴。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] - [wʊd] ['wɪlɪŋli] [hed] [æn; ən][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [ə'genst] [speɪn][tu:; tə] -

it	is	said	that	Sanguilly	would	willingly	head	an	expedition	against	Spain	to	-
它	是	说	那	-	会	心甘情愿	头	一个	远征	反对	西班牙	到	-

['mɔ:roʊ] ,

morrow	,
明天	,

据说桑吉利明天就愿意率军远征西班牙。

[ɪf] [hi:; hi]['oʊnli][hæd; həd][ðə; ði] [tʃæns] .

if	he	only	had	the	chance	.
如果	他	仅有的	有	这	机会	.

如果他有机会的话。

[ðə; ði]['kju:bən]['hʊntə; 'dʒʌntə] ([ɔ:r]['kaʊns(ə)l]) [wɪl] [nɑ:t] , [haʊ'evər] , [send] [hɪm; ɪm] ,

The	Cuban	Junta	(	or	council	)	will	not	,	however	,	send	him	,
这	古巴	军政府	（	或者	理事会	）	将要	不是	，	然而	，	发送	他	，

然而，古巴军政府（或委员会）不会派他去。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['wɪlɪŋnəs] [tu:; tə] [goʊ] [bæk] [ɑ:n] [hɪz; ɪz] ['prɑ:mɪst] [wɜ:rd] [hæz; həz]

and	it	is	said	that	his	willingness	to	go	back	on	his	promised	word	has
和	它	是	说	那	他的	意愿	到	去	后退	在	他的	承诺	单词	有

[meɪd] [ðə; ði]['kju:bənz] [sə'spɪʃəs] [ʌv; əv] [hɪm; ɪm] .

made	the	Cubans	suspicious	of	him	.
制成	这	古巴人	可疑的	的	他	.

据说他屡次食言，这让古巴人对他产生了怀疑。

[ðeɪ] [θɪŋk] [ðæt] [ə; eɪ] [mæn] [ʌv; əv] ['ɑ:nər] [wʊd] ['nevər] [hæv; həv] [meɪd] [ə; eɪ] ['prɑ:mɪs] [hi:; hi] [dɪd] [nɑ:t]

They	think	that	a	man	of	honor	would	never	have	made	a	promise	he	did	not
他们	思考	那	一个	男人	的	荣誉	会	绝不	有	制成	一个	承诺	他	做过	不是

[ɪn'tend] [tu:; tə] [ki:p] ,

intend	to	keep	,
打算	到	保持	,

他们认为，一个有荣誉感的人绝不会做出自己不打算遵守的承诺。

[ænd; ənd] ['ðerfɔ:r] , [ɪn] [ðɪs] ['aʊər] [ʌv; əv] ['trʌb(ə)l] ,

and	therefore	,	in	this	hour	of	trouble	,
和	所以	,	在	这	小时	的	麻烦	,

因此，在这危难时刻，

[wen] [hi:; hi] [ɪz] [ə'kju:zd] [ʌv; əv] ['bi:ɪŋ] [ə; eɪ] ['treɪtər] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] [kɔ:z] ,

when	he	is	accused	of	being	a	traitor	to	his	cause	,
什么时候	他	是	被告	的	存在	一个	叛徒	到	他的	原因	,

当他被指控背叛自己的事业时，

[hi:; hi] [faindz] [fju:] ['pi:p(ə)l] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [bɪ'li:v] [ɪn] [hɪm; ɪm] .

he	finds	few	people	willing	to	believe	in	him	.
他	发现	很少	人们	愿意的	到	相信	在	他	.

他发现很少有人愿意相信他。

[ɪf] [hi:; hi] [ɪz] [ɪn'di:d] [tru:] [tu:; tə] [ðə; ði] [kɔ:z] , [hi:; hi] [ɪz] [ɪn] [ə; eɪ] ['veri] [sæd] [pə'zɪʃ(ə)n] .

If	he	is	indeed	true	to	the	cause	,	he	is	in	a	very	sad	position	.
如果	他	是	的确	真的	到	这	原因	,	他	是	在	一个	非常	伤心	位置	.

如果他真的忠于这项事业，那么他的处境非常悲惨。

[ˌaɪ 'ti:] [hæz; həz] [bɪn] [ə'fɪʃəli] [ə'naʊnst] [ðæt] ['dʒen(ə)rəl] ['pɑ:ndoʊ] [hæz; həz] [bɪn] [hɜ:rd] [frʌm; frəm] .

It	has	been	officially	announced	that	General	Pando	has	been	heard	from	.
它	有	到过	官方	宣布	那	一般的	潘多	有	到过	听到	从	.

官方已宣布与潘多将军取得联系。

[hi:; hi] [ɪz] ['faɪtɪŋ] ['goʊmɛz] , [ænd; ənd] [frʌm; frəm] [ɔ:l] [wi:; wi] [hɪr] [hæz; həz] [ðə; ði] [oʊld] ['kju:bən] ['li:dər]

He	is	fighting	Gomez	,	and	from	all	we	hear	has	the	old	Cuban	leader
他	是	斗争	戈麦斯	,	和	从	全部	我们	听到	有	这	老的	古巴	领导者

[æt; ət] [ə; eɪ] [ˌdɪsəd'væntɪdʒ] .

at	a	disadvantage	.
在	一个	劣势	.

他正在与戈麦斯交锋，而且据我们所知，这位古巴老领导人处于劣势。

['goʊmɛz] , [soʊ] [ðə; ði] ['stɔ:ri] [goʊz] , [ɪz] ['bi:ɪŋ] [fɔ:rst] [tu:; tə] [rɪ'tri:t] [bɪ'fɔ:r] [hɪm; ɪm] [ɪn] [hɑ:t] [heɪst] .

Gomez	,	so	the	story	goes	,	is	being	forced	to	retreat	before	him	in	hot	haste	.
戈麦斯	,	所以	这	故事	去	,	是	存在	强制	到	撤退	前	他	在	热的	匆忙	.

据传，戈麦斯被迫仓皇撤退。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈɔːlsoʊ] [sed] [ðæt] [nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmesɪndʒəz] [hæz; həz] [rɪˈtɜːrnd] [huː] [wɜːr; wər] [sent] [aʊt]

It	is	also	said	that	none	of	the	messengers	has	returned	who	were	sent	out
它	是	还	说	那	没有任何	的	这	信使	有	返回	WHO	是	发送	出去

[baɪ][ˈpɑːndoʊ][tuː; tə][ˈɔːfər] [hoʊm] [ruːl] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkjuːbən][ˈɑːrmi] .

by	Pando	to	offer	Home	Rule	to	the	Cuban	army	.
经过	潘多	到	提供	家	规则	到	这	古巴	军队	.

据说，潘多派出去向古巴军队提出自治方案的使者，没有一个回来。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][səˈpoʊzd; səˈpoʊzɪd] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] [kɪld] [baɪ][ðə; ði][ɪnˈsɜːdʒənts] .

It	is	supposed	that	they	have	been	killed	by	the	insurgents	.
它	是	据称	那	他们	有	到过	被杀	经过	这	叛乱分子	.

据推测，他们已被叛乱分子杀害。

[ðer; ðər][ɪz] [mʌtʃ] [dɪsˈkɜːrɪdʒmənt] [ɪn][həˈvænə][ˈoʊvər][ðə; ði][ˈprez(ə)nt][ˈæspekt][ʌv; əv] [əˈferz] .

There	is	much	discouragement	in	Havana	over	the	present	aspect	of	affairs	.
那里	是	很多	沮丧	在	哈瓦那	超过	这	展示	方面	的	事务	.

哈瓦那民众对当前局势普遍感到沮丧。

[ðer; ðər] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi][noʊ][hoʊp][fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˈspiːdi] [end][tuː; tə][ðə; ði][ˌrevəˈluːʃ(ə)n] .

There	seems	to	be	no	hope	for	a	speedy	end	to	the	revolution	.
那里	似乎	到	是	不	希望	为了	一个	迅速	结尾	到	这	革命	.

这场革命似乎没有迅速结束的希望。

[wiː; wi][hæv; həv][hæd; həd][inˈkwaiəriz][əˈbaʊt][ðə; ði] [ˈɛskɪˌmoʊz] [huː] [wɜːr; wər] [brɔːt] [ˈoʊvər] [hɪr] [baɪ]

We	have	had	inquiries	about	the	Esquimaux	who	were	brought	over	here	by
我们	有	有	查询	关于	这	爱斯基摩人	WHO	是	带来	超过	这里	经过

[luːˈtenənt] [ˈpiːri] ,

Lieutenant	Peary	,
中尉	皮里	,

我们收到了一些关于皮里中尉带到这里的爱斯基摩人的询问，

[wen] [hiː; hi] [brɔːt] [ðə; ði] [greɪt] [ˈmiːtiəraɪt] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈɑːrktɪk][ˈriːdʒənz] .

when	he	brought	the	great	meteorite	from	the	Arctic	regions	.
什么时候	他	带来	这	伟大的	陨石	从	这	北极	地区	.

他从北极地区带回了那颗巨大的陨石。

[ðiːz] [pʊr] [ˈpiːp(ə)l][hæv; həv][nɑːt] [bɪn] [ˈhævɪŋ] [ə; eɪ] [ˈhæpi] [taɪm][ʌv; əv][ˌaɪ ˈtiː] .

These	poor	people	have	not	been	having	a	happy	time	of	it	.
这些	贫穷的	人们	有	不是	到过	拥有	一个	快乐的	时间	的	它	.

这些可怜的人们日子过得并不好过。

[ðɪs] [ˈklaɪmət][ɪz][soʊ] [mʌtʃ] [ˈwɔːrmər][ðæn; ðən][ðer; ðər] [oʊn] [ænd; ənd][soʊ] [ˈdɪfrənt] [frʌm; frəm][ˌaɪ ˈtiː]

This	climate	is	so	much	warmer	than	their	own	and	so	different	from	it
这	气候	是	所以	很多	更温暖	比	他们的	自己的	和	所以	不同的	从	它

[ɪn] [ˈevri] [rɪˈspekt] ,

in	every	respect	,
在	每一个	尊重	,

这里的气候比他们那里的气候温暖得多，而且在各个方面都截然不同。

[ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd][nɑːt] [bɪn] [hɪr] [ˈveri] [lɔːŋ] [bɪˈfɔːr] [ðeɪ] [ɔːl] [fel] [ɪl] .

that	they	had	not	been	here	very	long	before	they	all	fell	ill	.
那	他们	有	不是	到过	这里	非常	长的	前	他们	全部	跌倒	患病的	.

他们到这里没多久就全都病倒了。

[ðə; ði] [əˈtendənts] [æt; ət][ðə; ði][ˈnætʃ(ə)rəl][ˈhɪstri; ˈhɪstəri][mjuˈziːəm] , [wer] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ˈteɪkən] ,

The	attendants	at	the	Natural	History	Museum	,	where	they	were	taken	,
这	服务员	在	这	自然的	历史	博物馆	,	在哪里	他们	是	已采取	,

他们被带到自然历史博物馆后，那里的工作人员说：

[sed] [ðæt] [ðeɪ] [fɜːrst] ['lɜːrnɪd] [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['eniθɪŋ] [ðə; ði] ['mætər] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər]['tʃɑːrdʒɪz][baɪ]

said	that	they	first	learned	there	was	anything	the	matter	with	their	charges	by
说	那	他们	第一的	学习	那里	曾是	任何事物	这	事情	和	他们的	收费	经过

['hɪrɪŋ] [ðem; ðəm] [gɪv] [vɔɪs] [tuː; tə][streɪndʒ][ænd; ənd] ['grʌntɪŋ] ['nɔɪzɪz] .

hearing	them	give	voice	to	strange	and	grunting	noises	.
听力	他们	给	嗓音	到	奇怪的	和	哼哼	噪音	.

他们说，他们第一次发现被照看的孩子出了问题，是听到他们发出奇怪的咕哝声。

[ðə; ði]['pɑːrti][ʌv; əv] ['ɛskɪˌmoʊz] [wɜːr; wər] [ə'laʊd] [tuː; tə]['wɑːndər][æt; ət] [wɪl] [θruː] [ðə; ði][mju'ziːəm]

The	party	of	Esquimaux	were	allowed	to	wander	at	will	through	the	museum
这	派对	的	爱斯基摩人	是	允许	到	漫步	在	将要	通过	这	博物馆

,

,

,

爱斯基摩人一行被允许在博物馆内自由参观。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [spent] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ðer; ðər] [taɪm] ['roʊmɪŋ] [frʌm; frəm] [ruːm] [tuː; tə] [ruːm] ['lʊkɪŋ]

and	they	spent	much	of	their	time	roaming	from	room	to	room	looking
和	他们	花费	很多	的	他们的	时间	漫游	从	房间	到	房间	寻找

[æt; ət][ðə; ði] [ɪg'zɪbɪts] .

at	the	exhibits	.
在	这	展品	.

他们大部分时间都在各个房间里闲逛，观看展品。

[noʊ][wʌn] [ˌɪntə'fiəd] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .

No	one	interfered	with	them	.
不	一	干扰	和	他们	.

没有人干涉他们。

[ðə; ði][mju'ziːəm][ɪz][ə; eɪ] [pleɪs] [fɔːr; fər] ['stʌdi] , [ænd; ənd] [laʊd] ['tɔːkɪŋ] [ɪz]['nevər] [pər'mɪtɪd] .

The	museum	is	a	place	for	study	,	and	loud	talking	is	never	permitted	.
这	博物馆	是	一个	地方	为了	学习	,	和	大声	说	是	绝不	允许	.

博物馆是学习场所，严禁大声喧哗。

[wen] , ['ðerfɔːr] , [ðə; ði] [ə'tendənts] [hɜːrd] [ðiːz] ['veri] [pɪ'kjuːliər] [grʌnts] ,

When	,	therefore	,	the	attendants	heard	these	very	peculiar	grunts	,
什么时候	,	所以	,	这	服务员	听到	这些	非常	奇特	咕哝声	,

因此，当侍者们听到这些非常奇怪的咕哝声时，

[ðeɪ] [bɪ'gæn][tuː; tə] [lʊk] [ə'raʊnd][tuː; tə][faɪnd] [huː] [wʌz; wəz] ['derɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [soʊ] [mʌtʃ] [nɔɪz] .

they	began	to	look	around	to	find	who	was	daring	to	make	so	much	noise	.
他们	开始	到	看	大约	到	寻找	WHO	曾是	大胆	到	制作	所以	很多	噪音	.

他们开始四处张望，想找出是谁胆敢制造这么大的噪音。

[aɪ][ˌeɪ 'em][ə'freɪd] [ðeɪ] [sə'spektɪd] [ðæt] [sʌm; səm] [smɔːl] [bɔɪz] [wɜːr; wər] ['pleɪɪŋ] [trɪks] .

I	am	afraid	they	suspected	that	some	small	boys	were	playing	tricks	.
我	是	害怕的	他们	怀疑	那	一些	小的	男孩们	是	玩耍	技巧	.

我担心他们怀疑是几个小男孩在恶作剧。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [mʌtʃ] [sər'praɪzd] [tuː; tə][faɪnd] [ðæt] [ðiːz] ['dɪzməl] [saʊndz] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði]

They	were	much	surprised	to	find	that	these	dismal	sounds	came	from	the
他们	是	很多	惊讶	到	寻找	那	这些	惨淡	声音	来了	从	这

['ɛskɪˌmoʊz] .

Esquimaux	.
爱斯基摩人	.

他们非常惊讶地发现，这些凄厉的声音竟然来自爱斯基摩人。

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] , ['biːɪŋ] [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə]['pæsɪfaɪ][ðem; ðəm] ,

One	of	the	officials	,	being	unable	to	pacify	them	,
一	的	这	官员	,	存在	无法	到	安抚	他们	,

其中一名官员无法安抚他们，

[tʊk] [ðem; ðəm][ɔ:l][ɪn] [tʃɑ:rdʒ] [ænd; ənd] ['hɜ:rid] [ðem; ðəm][ɔ:f][tu:; tə][ə; eɪ]['kwaɪət][pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði]
took **them** **all** **in** **charge** **and** **hurried** **them** **off** **to** **a** **quiet** **part** **of** **the**
采取 他们 全部 在 收费 和 慌忙 他们 离开 到 一个 安静的 部分 的 这
['bɪldɪŋ] ,
building **,**
建筑 ,

他把他们都带走，匆匆赶到大楼里一个安静的角落。

['sendɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm][fɔ:r; fər][ə; eɪ]['dɑ:ktər] .
sending **at** **the** **same** **time** **for** **a** **doctor** **.**
发送 在 这 相同的 时间 为了 一个 医生 .

同时派人去请医生。

[ɑ:n][ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði] [pʊr] ['kri:tʃərz] [hæd; həd] [kɔ:t] [koʊld]
On **examination** **it** **was** **found** **that** **the** **poor** **creatures** **had** **caught** **cold**
在 考试 它 曾是 成立 那 这 贫穷的 生物 有 捕捉 寒冷的
[frʌm; frəm][ðə; ði] [wɔ:rmθ] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r]['klaɪmət] ,
from **the** **warmth** **of** **our** **climate** **,**
从 这 温暖 的 我们的 气候 ,

经检查发现，这些可怜的动物是被我们这里温暖的气候弄着凉了。

[ænd; ənd][wɜ:r; wər] ['sʌfərɪŋ] [frʌm; frəm][brɑ:ŋ'kaɪtɪs] .
and **were** **suffering** **from** **bronchitis** **.**
和 是 痛苦 从 支气管炎 .

他们患有支气管炎。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][ɔ:l] ['hɜ:rid] [ɔ:f][tu:; tə] ['belˌvju] ['hɑ:spɪt(ə)l] , [wer] [ðeɪ] [wɜ:r; wər]['gɪv(ə)n][ðə; ði]
They **were** **all** **hurried** **off** **to** **Bellevue** **Hospital** **,** **where** **they** **were** **given** **the**
他们 是 全部 慌忙 离开 到 贝尔维尤 医院 , 在哪里 他们 是 给定 这
['kaɪndɪst] [ker] .
kindest **care** **.**
最善良的 关心 .

他们都被紧急送往贝尔维尤医院，在那里得到了最悉心的照顾。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [faʊnd] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑ:t][stænd][ðə; ði] [hi:t] [ʌv; əv][ðə; ði]['hɑ:spɪt(ə)l][wɔ:rdz] ,
It **was** **found** **that** **they** **could** **not** **stand** **the** **heat** **of** **the** **hospital** **wards** **,**
它 曾是 成立 那 他们 可以 不是 站立 这 热 的 这 医院 病房 ,

经查明，他们无法忍受医院病房的闷热环境。

[ænd; ənd][soʊ][ə; eɪ][naɪs] [ku:l] ['selər] [wʌz; wəz] [prɪ'perd] [fɔ:r; fər][ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [ðeɪ] ['grædʒuəli]
and **so** **a** **nice** **cool** **cellar** **was** **prepared** **for** **them** **,** **and** **they** **gradually**
和 所以 一个 好的 凉爽的 地窖 曾是 准备 为了 他们 , 和 他们 逐步地
[gɑ:t] ['betər] .
got **better** **.**
得到 更好的 .

于是，人们为他们准备了一个凉爽舒适的地窖，他们的病情也逐渐好转。

[lu:'tenənt] ['pi:ri] , [hu:] [hæd; həd] [bɪn] [toʊld][ʌv; əv][ðer; ðər] ['ɪlnəs] , ['tɛlə,græft] [frʌm; frəm][ðə; ði]
Lieutenant **Peary** **,** **who** **had** **been** **told** **of** **their** **illness** **,** **telegraphed** **from** **the**
中尉 皮里 , WHO 有 到过 讲述 的 他们的 疾病 , 电报 从 这
[west] ,
West **,**
西方 ,

得知他们病情后，皮尔里中尉从西部发来了电报：

[wer] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['lektʃərɪŋ] , [ðæt] [ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] ['plenti] [ʌv; əv] [freʃ] [er] ; [soʊ] ,
where **he** **was** **lecturing** **,** **that** **they** **must** **have** **plenty** **of** **fresh** **air** **;** **so** **,**
在哪里 他 曾是 讲课 , 那 他们 必须 有 很多 的 新鲜的 空气 ; 所以 ,

他在演讲中提到，他们必须有充足的新鲜空气；所以，

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [liːv] [ðə; ði]['hɑːspɪt(ə)l] , [ðeɪ] [wɜːr; wər]['teɪkən][aʊt]

as	soon	as	they	were	able	to	leave	the	hospital	,	they	were	taken	out
作为	很快	作为	他们	是	有能力的	到	离开	这	医院	,	他们	是	已采取	出去

[ʌv; əv][ðə; ði]['sɪti] .

of	the	city	.
的	这	城市	.

他们一能出院，就被送出了这座城市。

[ə; eɪ] ['kɑːtɪdʒ] [wʌz; wəz][haɪrd][fɔːr; fər][ðem; ðəm][æt; ət] [haɪ] [brɪdʒ] ,

A	cottage	was	hired	for	them	at	High	Bridge	,
一个	小屋	曾是	雇用	为了	他们	在	高的	桥	,

他们租了一间位于高桥镇的小屋。

[wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['vɪlɪdʒ] [ɑːn][ðə; ði]['hɑːrləm]['rɪvər] , [ə; eɪ] [fjuː] [maɪlz] [aʊt][ʌv; əv] [nuː] [jɔːk] .

which	is	a	little	village	on	the	Harlem	River	,	a	few	miles	out	of	New	York	.
哪个	是	一个	小的	村庄	在	这	哈莱姆区	河	,	一个	很少	英里	出去	的	新的	约克	.

这是一个位于哈莱姆河畔的小村庄，距离纽约市几英里。

[ðə; ði] ['ɛskɪˌmoʊz] [ɑːr; ər] [ə'laʊd] [tuː; tə]['wɑːndər][ə'baʊt][ðer; ðər] ['prɪti] [mʌtʃ] [æz; əz] [ðeɪ] [pliːz] ,

The	Esquimaux	are	allowed	to	wander	about	there	pretty	much	as	they	please	,
这	爱斯基摩人	是	允许	到	漫步	关于	那里	漂亮的	很多	作为	他们	请	,

爱斯基摩人可以在那里自由自在地四处游荡。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [hoʊpt] [ðeɪ] [wɪl] [kən'tɪnjuː] [ɪn] [gʊd] [helθ] [θruː'aʊt] [ðə; ði]['wɪntər] .

and	it	is	hoped	they	will	continue	in	good	health	throughout	the	winter	.
和	它	是	希望	他们	将要	继续	在	好的	健康	自始至终	这	冬天	.

希望它们整个冬天都能保持健康。

[ðeɪ] [hæv; həv][nɑːt] [bɪn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə][duː]['eni] [wɜːrk][æz; əz] [jet] ,

They	have	not	been	able	to	do	any	work	as	yet	,
他们	有	不是	到过	有能力的	到	做	任何	工作	作为	然而	,

他们至今还无法开展任何工作。

['hævɪŋ] [bɪn] [tuː] [ɪl] [tuː; tə] [ə'tempt] [ˌaɪ 'tiː] .

having	been	too	ill	to	attempt	it	.
拥有	到过	也	患病的	到	试图	它	.

当时身体太虚弱，无法尝试。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑːr; ər][kwaɪt] [wel] [ə'gen] [ðeɪ] [wɪl] ['prɑːbəbli] [bɪ'gɪn][ðer; ðər][tæsk] ,

As	soon	as	they	are	quite	well	again	they	will	probably	begin	their	task	,
作为	很快	作为	他们	是	相当	出色地	再次	他们	将要	大概	开始	他们的	任务	,

他们一旦身体完全康复，很可能会开始执行任务。

[bʌt; bət] [greɪt] [ker] [wɪl] [biː; bi]['teɪkən][tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði]['temprətʃər; 'temprətʃʊr] [raɪt] [fɔːr; fər]

but	great	care	will	be	taken	to	have	the	temperature	right	for
但	伟大的	关心	将要	是	已采取	到	有	这	温度	正确的	为了

[ðem; ðəm][ðə; ði][nekst][taɪm] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ɪn][ðə; ði][mju'ziːəm] .

them	the	next	time	they	are	in	the	museum	.
他们	这	下一个	时间	他们	是	在	这	博物馆	.

但下次他们来博物馆时，我们会非常注意确保温度适宜。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [wel] [pliːzd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['retʃɪd] [fɔgz] [wiː; wi][hæv; həv] [bɪn]

It	is	said	that	they	were	well	pleased	with	the	wretched	fogs	we	have	been
它	是	说	那	他们	是	出色地	高兴	和	这	可怜	雾	我们	有	到过

['hævɪŋ] [ʌv; əv] [leɪt] .

having	of	late	.
拥有	的	晚的	.

据说他们对近来持续不断的浓雾非常满意。

[fɔgz] [ɑːr; ər] ['veri] ['friːkwənt][ɪn] ['griːnlənd] ,

Fogs	are	very	frequent	in	Greenland	,
雾	是	非常	频繁	在	格陵兰	,

格陵兰岛经常有雾。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪn'klemənt] ['weðər] [meɪd] [ðə; ði] ['ɛskɪˌmoʊz] [fi:l] [mʌtʃ] [mɔ:r] [æt; ət][hoʊm] .

and	the	inclement	weather	made	the	Esquimaux	feel	much	more	at	home	.
和	这	恶劣天气	天气	制成	这	爱斯基摩人	感觉	很多	更多的	在	家	.

恶劣的天气反而让爱斯基摩人感觉更加自在。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['lʊkɪŋ] ['fɔ:rwərd] ['æŋkʃəsli] [tu:; tə][ðə; ði] [sprɪŋ] ,

They	are	looking	forward	anxiously	to	the	spring	,
他们	是	寻找	向前	焦虑地	到	这	春天	,

他们正热切期盼着春天的到来。

[wen] [lu:'tenənt] ['pi:ri] [hæz; həz] ['prɑ:mɪst] [ðæt] [hi:; hi] [wɪl] [teɪk] [ðem; ðəm] [hoʊm] .

when	Lieutenant	Peary	has	promised	that	he	will	take	them	home	.
什么时候	中尉	皮里	有	承诺	那	他	将要	拿	他们	家	.

皮尔里中尉已经承诺会带他们回家。

['dʒænjueri] 1st [wɪl] [bi:; bi][æn; ən][ɪm'pɔ:rt(ə)nt] [deɪ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['sɪtəznz] [ʌv; əv] [nu:] [jɔ:k] .

January	1st	will	be	an	important	day	for	the	citizens	of	New	York	.
一月	1st	将要	是	一个	重要的	天	为了	这	公民	的	新的	约克	.

1月1日对纽约市民来说将是重要的一天。

[ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi][ðə; ði] ['bɜ:rθdeɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv] ['greɪtər] [nu:] [jɔ:k] ,

It	will	be	the	birthday	of	the	city	of	Greater	New	York	,
它	将要	是	这	生日	的	这	城市	的	更大的	新的	约克	,

这将是纽约市的生日。

[wɪtʃ] [wɪl] [teɪk] [ɪts][ræŋk][æz; əz][ðə; ði]['sekənd]['lɑ:rdʒɪst]['kæpɪt(ə)l][ɪn][ðə; ði][wɜ:rld] .

which	will	take	its	rank	as	the	second	largest	capital	in	the	world	.
哪个	将要	拿	它是	秩	作为	这	第二	最大	首都	在	这	世界	.

这将使其成为世界第二大首都。

[ðə; ði] ['meɪər] , ['mɪstər] . [strɔ:ŋ] ,

The	mayor	,	Mr	.	Strong	,
这	市长	,	先生	.	强的	,

市长斯特朗先生

[ɪz] ['æŋkʃəs] [tu:; tə][hæv; həv][sʌm; səm][ˌselə'breɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ʃæl; ʃəl][mɑ:rk][ðə; ði] ['pæsɪŋ] [ə'weɪ] [ʌv; əv]

is	anxious	to	have	some	celebration	which	shall	mark	the	passing	away	of
是	焦虑的	到	有	一些	庆典	哪个	将	标记	这	通过	离开	的

[ðə; ði][oʊld] [nu:] [jɔ:k] ['sɪti] .

the	old	New	York	city	.
这	老的	新的	约克	城市	.

急于举办一些庆祝活动，以纪念旧纽约市的消亡。

['meni] ['pi:p(ə)l][ɑ:r; ər] , [haʊ'evər] , [ə'poʊzd] [tu:; tə] [ðɪs] .

Many	people	are	,	however	,	opposed	to	this	.
许多	人们	是	,	然而	,	反对	到	这	.

然而，许多人对此持反对意见。

[ðeɪ] [θɪŋk] [ðæt] [ðə; ði][fɜ:rst] [θɪŋ] [ɪn] ['pi:pəlz] [maɪndz][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][ðə; ði]['glɔ:ri][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt]

They	think	that	the	first	thing	in	people's	minds	should	be	the	glory	of	the	great
他们	思考	那	这	第一的	事物	在	人们的	思想	应该	是	这	荣耀	的	这	伟大的

[nu:] ['sɪti] [wɪtʃ] [ɪz][tu:; tə][bi:; bi][bɔ:rn] ,

new	city	which	is	to	be	born	,
新的	城市	哪个	是	到	是	出生	,

他们认为，人们首先应该想到的是即将诞生的这座伟大新城的辉煌。

[ænd; ənd] [dɪ'kler] [ðæt] ['eniθɪŋ] [els] [wʊd] ['oʊnli] [ə'maʊnt] [tu:; tə]['hoʊldɪŋ]['fju:nərəl]['sɜ:rvɪsɪz]['oʊvər]

and	declare	that	anything	else	would	only	amount	to	holding	funeral	services	over
和	宣布	那	任何事物	别的	会	仅有的	数量	到	保持	葬礼	服务	超过

[ðə; ði][oʊld]['sɪti] .

the	old	city	.
这	老的	城市	.

并宣称，除此之外的任何举动都无异于在古城举行葬礼。

[ðɪs] [vjuː] [siːmz] ['hɑːrdli][ðə; ði] [kə'rekt] [wʌn][tuː; tə] [teɪk] .

This	view	seems	hardly	the	correct	one	to	take	.
这	看法	似乎	几乎	这	正确的	一	到	拿	.

这种观点似乎不太正确。

[ðer; ðər][ɪz][soʊ] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['neɪʃənz] ['ɜːrli] ['hɪstri; 'hɪstəri] [wuːnd] [ə'raʊnd][ðə; ði][oʊld]['sɪti][ʌv; əv]

There	is	so	much	of	the	nation's	early	history	wound	around	the	old	city	of
那里	是	所以	很多	的	这	国家的	早期的	历史	伤口	大约	这	老的	城市	的

[nuː] [jɔːk] ,

New	York	,
新的	约克	,

美国早期历史的许多篇章都与古老的纽约市息息相关。

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [siːmz] ['oʊnli][fɪt][ænd; ənd]['prɑːpər] [ðæt] [sʌm; səm]['suːtəb(ə)l]['eksərsaɪzɪz][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][held]

that	it	seems	only	fit	and	proper	that	some	suitable	exercises	should	be	held
那	它	似乎	仅有的	合身	和	恰当的	那	一些	合适的	练习	应该	是	握住

,

,
,

因此，似乎有必要进行一些适当的演习。

[tuː; tə] [ɪm'pres] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['jʌŋgər] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][ðə; ði][ɪm'pɔːrt(ə)ns][ʌv; əv][ðə; ði][oʊld]['sɪti] ,

to	impress	upon	the	younger	generation	the	importance	of	the	old	city	,
到	令人印象深刻	之上	这	年轻	一代	这	重要性	的	这	老的	城市	,

向年轻一代灌输老城的重要性，

[bɪ'fɔːr] [ˌaɪ 'tiː]['paːsiz] [ə'weɪ] [ænd; ənd]['luːzɪz][ɪts][aɪ'dentəti][ɪn][ðə; ði]['lɑːrdʒər] ['sɪti] .

before	it	passes	away	and	loses	its	identity	in	the	larger	city	.
前	它	通过	离开	和	失败	它是	身份	在	这	更大的	城市	.

在它消亡并在大城市中失去自身特色之前。

[ɪf] ['bɔːstən; 'bɑːstən][wʌz; wəz][ðə; ði] [siːn] [ʌv; əv][ðə; ði] [brɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][wɔːr][ʌv; əv]

If	Boston	was	the	scene	of	the	beginning	of	the	War	of
如果	波士顿	曾是	这	场景	的	这	开始	的	这	战争	的

[ˌɪndɪ'pendəns] ,

Independence	,
独立	,

如果说波士顿是美国独立战争的开端，

[nuː] [jɔːk] ['witnist] [ɪts][kloʊz] .

New	York	witnessed	its	close	.
新的	约克	目击者	它是	关闭	.

纽约见证了它的落幕。

[ɑːn][noʊ'vembər] 25th , - , [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['faɪnəli][ɪ'vækjəˌweɪtɪd, iː'vækjəˌweɪtɪd][ðə; ði]['sɪti][ʌv; əv] [nuː]

On	November	25th	,	1782	,	the	British	finally	evacuated	the	city	of	New
在	十一月	25th	,	-	,	这	英国	最后	疏散	这	城市	的	新的

[jɔːk] ,

York	,
约克	,

1782年11月25日，英国人最终撤离了纽约市。

[ðer; ðər][læst] ['strɔːŋhoʊld] , [ænd; ənd][ðə; ði] [lɔːŋ] [ænd; ənd]['peɪnf(ə)l][wɔːr][wʌz; wəz]['oʊvər] .

their	last	stronghold	,	and	the	long	and	painful	war	was	over	.
他们的	最后的	据点	,	和	这	长的	和	痛苦	战争	曾是	超过	.

他们的最后一个据点，漫长而痛苦的战争结束了。

[ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv] [nuː] [jɔːk] [bɪ'gɪnz] [ɪn] - , [wen] [dʒo'vanni]['veraː'zaːnɔː] , [æn; ən][ɪ'tæliən]

The	history	of	New	York	begins	in	1524	,	when	Giovanni	Verrazano	,	an	Italian
这	历史	的	新的	约克	开始	在	-	,	什么时候	乔瓦尼	韦拉扎诺	,	一个	意大利语

['nævɪgeɪtər] ,

navigator	,
航海家	,

纽约的历史始于1524年，当时意大利航海家乔瓦尼·韦拉扎诺

['entərd] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [beɪ] [ʌv; əv] [nuː] [jɔːk] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['ves(ə)l] , [ðə; ði]['dɔːˌfiːn; dɔː'fiːn] .

entered	the	beautiful	bay	of	New	York	,	with	his	vessel	,	the	Dauphine	.
进入	这	美丽的	湾	的	新的	约克	,	和	他的	血管	,	这	多菲内	.

他乘坐他的船"多芬号"驶入了美丽的纽约湾。

['goʊmɛz][ɪz] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [seɪld] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði][koʊst][æz; əz][fɑːr][æz; əz] [nuː] [jɔːk] [ðə; ði]

Gomez	is	said	to	have	sailed	along	the	coast	as	far	as	New	York	the
戈麦斯	是	说	到	有	航行	沿着	这	海岸	作为	远的	作为	新的	约克	这

['fɑːloʊɪŋ] [jɪr] .

following	year	.
下列的	年	.

据说戈麦斯在第二年沿着海岸航行到了纽约。

['fɪfti] ['jɪrz] ['leɪtər] , ['hɛndrɪk] ['hʌdsn] [seɪld] [ʌp] [nuː] [jɔːk] [beɪ] ,

Fifty	years	later	,	Hendrik	Hudson	sailed	up	New	York	Bay	,
五十	年	之后	,	亨德里克	哈德逊	航行	向上	新的	约克	湾	,

五十年后，亨德里克·哈德森乘船驶入纽约湾。

[ænd; ənd] [dɪ'skʌvərd] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['rɪvər] [wɪtʃ] [floʊz] [baɪ][ðə; ði]['sɪti] , [ðə; ði]['rɪvər] [wɪtʃ] [stɪl]

and	discovered	the	beautiful	river	which	flows	by	the	city	,	the	river	which	still
和	发现	这	美丽的	河	哪个	流量	经过	这	城市	,	这	河	哪个	仍然

[berz] [hɪz; ɪz] [neɪm] .

bears	his	name	.
熊	他的	姓名	.

他发现了流经这座城市的美丽河流，这条河至今仍以他的名字命名。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [seɪm] ['hʌdsn] [huː] [səːtʃt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˌnɔːrθ'west] ['pæsɪdʒ] — [ðə; ði] ['pæsɪdʒ]

This	is	the	same	Hudson	who	searched	for	the	Northwest	Passage	—	the	passage
这	是	这	相同的	哈德逊	WHO	搜索	为了	这	西北	通道	—	这	通道

[wɪtʃ] [wʌz; wəz][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [kʌt][frʌm; frəm][ðə; ði][ət'læntɪk]['oʊʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][pə'sɪfɪk] ,

which	was	to	make	a	short	cut	from	the	Atlantic	Ocean	to	the	Pacific	,
哪个	曾是	到	制作	一个	短的	切	从	这	大西洋	海洋	到	这	太平洋	,

这位哈德逊就是当年寻找西北航道的那位——这条航道原本可以成为连接大西洋和太平洋的捷径。

[ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [nɔːrθ] [ʃɔːr] [ʌv; əv] [ə'merɪkə] , [ænd; ənd] [ə'fɔːrd] [ə; eɪ] ['haɪweɪ] [bɪ'twiːn] ['jʊrəp]

along	the	north	shore	of	America	,	and	afford	a	highway	between	Europe
沿着	这	北	支撑	的	美国	,	和	买得起	一个	公路	之间	欧洲

[ænd; ənd]['eɪʒə; 'eɪʃə] ,

and	Asia	,
和	亚洲	,

沿着美洲北岸，并构成连接欧洲和亚洲的高速公路，

['seɪvɪŋ] [ðə; ði] [lɔːŋ] [trɪp] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [keɪp] [ʌv; əv] [gʊd] [hoʊp] ,

saving	the	long	trip	around	the	Cape	of	Good	Hope	,
保存	这	长的	旅行	大约	这	岬	的	好的	希望	,

省去了绕道好望角的漫长旅程，

[wɪtʃ] [hæd; həd][dʒʌst] [bɪn] [dɪ'skʌvərd] [baɪ][ðə; ði] [ˌpɔːrtʃʊ'giːz] .

which	had	just	been	discovered	by	the	Portuguese	.
哪个	有	只是	到过	发现	经过	这	葡萄牙语	.

那是葡萄牙人刚刚发现的。

[saʊθ] [ə'merɪkə] [ænd; ənd] [keɪp] [hɔːrn] [wɜːr; wər] [æz; əz] [jet] [ˌʌndɪ'skʌvərd] .

South	America	and	Cape	Horn	were	as	yet	undiscovered	.
南	美国	和	岬	喇叭	是	作为	然而	未被发现的	.

南美洲和合恩角当时尚未被发现。

[ɑːn] [ðɪs] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ˌnɔːrθ'west] ['pæsɪdʒ] , ['hʌdsənz] ['seɪləz] ['mjuːtniːd] ,

On	this	search	for	the	Northwest	Passage	,	Hudson's	sailors	mutinied	,
在	这	搜索	为了	这	西北	通道	,	哈德逊的	水手们	叛变	,

在寻找西北航道的过程中，哈德逊号上的水手们发生了叛变。

[ænd; ənd] [pʊt] [ðer; ðər] [greɪt] [kə'mændər] [ænd; ənd] [eɪt] [kəm'pænjənz] [ə'ʃɔːr] [ɪn] [æn; ən] ['oʊpən]

and	put	their	great	commander	and	eight	companions	ashore	in	an	open
和	放	他们的	伟大的	指挥官	和	八	同伴	岸上	在	一个	打开

[boʊt] [ɪn] [ðə; ði] [bliːk] ,

boat	in	the	bleak	,
船	在	这	苍凉	,

并将他们的伟大指挥官和八名同伴安置在一艘敞篷小船上，在荒凉的海面上登陆。

[aɪs] - [baʊnd] ['hʌdsn] [beɪ] .

ice	-	bound	Hudson	Bay	.
冰	-	边界	哈德逊	湾	.

冰封的哈德逊湾。

[fɔːr; fər] [ðɪs] ['kruːəl] [diːd] [ðə; ði] ['spɪrɪts] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kruː] [ʌv; əv] ['hʌdsənz] ['ves(ə)l] [wɜːr; wər]

For	this	cruel	deed	the	spirits	of	the	crew	of	Hudson's	vessel	were
为了	这	残忍的	契据	这	烈酒	的	这	全体人员	的	哈德逊的	血管	是

[sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] [tuː; tə] ['wɑːndər] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði] [ʃɔːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['hʌdsn] ['rɪvər] ,

supposed	to	wander	up	and	down	the	shores	of	the	Hudson	River	,
据称	到	漫步	向上	和	向下	这	海岸	的	这	哈德逊	河	,

为了惩罚这一残忍行径，哈德逊号船员的亡灵应该在哈德逊河两岸游荡。

[ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [faɪnd] [rest] ['iːv(ə)n] [ɪn] [deθ] .

unable	to	find	rest	even	in	death	.
无法	到	寻找	休息	甚至	在	死亡	.

即使死后也无法安息。

[ɪn] ['wɑːʃɪŋtən] ['ɜːrvɪŋz] ['fænsɪf(ə)l] [teɪl] [ʌv; əv] " [ˌɑːr aɪ 'piː] [væn] ['wɪŋk(ə)l] , " [ˌɑːr aɪ 'piː] [in'kauntəz] [ə; eɪ]

In	Washington	Irving's	fanciful	tale	of	"	Rip	Van	Winkle	,	"	Rip	encounters	a
在	华盛顿	欧文的	奇幻的	故事	的	"	撕裂	范	温克尔	,	"	撕裂	遭遇	一个

[streɪndʒ] ,

strange	,
奇怪的	,

在华盛顿·欧文的奇幻故事《瑞普·凡·温克尔》中，瑞普遇到了一位奇怪的.....

['goʊstli] ['kʌmpəni] [ʌv; əv] ['siːferɪŋ] [men] ,

ghostly	company	of	seafaring	men	,
幽灵般的	公司	的	航海	男人	,

一群幽灵般的航海者，

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːf(ə)n] [sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] [ðæt] ['hʌdsənz] [kruː] [wʌz; wəz] [ɪn'tendɪd] [baɪ] [ðə; ði]

and	it	is	often	supposed	that	Hudson's	crew	was	intended	by	the
和	它	是	经常	据称	那	哈德逊的	全体人员	曾是	故意的	经过	这

['ɔːθər] .

author	.
作者	.

人们常常认为，作者所指的就是哈德逊的船员。

[wen] ['hʌdsn] [went] [bæk] [tuː; tə] ['hɑːlənd] ['æftər] [hɪz; ɪz] ['vɔɪɪdʒ] [ʌp] [ðə; ði] ['hʌdsn] ['rɪvər] ,

When	Hudson	went	back	to	Holland	after	his	voyage	up	the	Hudson	River	,
什么时候	哈德逊	去	后退	到	荷兰	后	他的	航程	向上	这	哈德逊	河	,

哈德逊沿哈德逊河航行归来后，

[hiː; hi][toʊld] [sʌtʃ] ['wʌndərf(ə)l][teɪlz; 'teɪˌliz][ʌv; əv][ðə; ði] ['frendlinəs] [ʌv; əv][ðə; ði]['indiəns] ,

he	told	such	wonderful	tales	of	the	friendliness	of	the	Indians	,
他	讲述	这样的	精彩的	故事	的	这	友善	的	这	印度人	,

他讲述了许多关于印第安人友善的美好故事，

[ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv][fɜːr] - ['berɪŋ] ['ænɪmlz] [hiː; hi][hæd; həd] [siːn] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['wʌndɝz] [hiː; hi]

the	number	of	fur	-	bearing	animals	he	had	seen	,	and	the	wonders	he
这	数字	的	毛皮	-	轴承	动物	他	有	已见	,	和	这	奇迹	他

[hæd; həd][met][wɪð; wɪθ] ,

had	met	with	,
有	遇见	和	,

他所见到的毛皮动物的数量，以及他所经历的奇观，

[ðæt] [ðə; ði] ['hɔləndə] [bɪ'keɪm] [mʌtʃ] [ɪk'saɪtɪd][ænd; ənd] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə][send] [aʊt][ænd; ənd]

that	the	Hollanders	became	much	excited	and	determined	to	send	out	and
那	这	荷兰人	成为	很多	兴奋的	和	决定	到	发送	出去	和

[kleɪm][ðə; ði] ['nuːli] [dɪ'skʌvərd] ['kʌntri] .

claim	the	newly	discovered	country	.
宣称	这	新	发现	国家	.

荷兰人因此兴奋不已，决心派人去占领这片新发现的土地。

[ɪn] - [ə; eɪ]['ves(ə)l][wʌz; wəz][sent] [aʊt] , [ænd; ənd][ðə; ði]['indiəns]['pruːviŋ] ['frendli] [ænd; ənd][ðə; ði]

In	1610	a	vessel	was	sent	out	,	and	the	Indians	proving	friendly	and	the
在	-	一个	血管	曾是	发送	出去	,	和	这	印度人	证明	友好的	和	这

[treɪd] [ˌsætɪs'fæktəri] ,

trade	satisfactory	,
贸易	令人满意的	,

1610年，一艘船被派往印第安人居住地，印第安人表现友好，贸易情况令人满意。

[ə; eɪ]['kɑːləni][wʌz; wəz]['faɪnəli] [ɪ'stæblɪʃt] [ɪn] - [ɑːn][ðə; ði] ['sʌðərn] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [mən'hætən]

a	colony	was	finally	established	in	1613	on	the	southern	point	of	Manhattan
一个	殖民地	曾是	最后	已确立的	在	-	在	这	南部	观点	的	曼哈顿

['aɪlənd] .

Island	.
岛	.

1613年，一个殖民地最终在曼哈顿岛南端建立起来。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [nɪr] [wer] [ðə; ði] ['bætəri] [naʊ] [ɪz] .

This	was	near	where	the	Battery	now	is	.
这	曾是	靠近	在哪里	这	电池	现在	是	.

这里就在现在电池厂附近。

[ðə; ði][fɜːrst]['pɜːrmənənt] ['set(ə)lmənt] [wʌz; wəz] [meɪd] [ɪn] - ,

The	first	permanent	settlement	was	made	in	1622	,
这	第一的	永恒的	沉降	曾是	制成	在	-	,

第一个永久定居点建立于1622年。

[ðə; ði] [dʌtʃ] ['hævɪŋ] ['teɪkən] [pə'zeʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [ə'raʊnd][ðə; ði] ['hʌdsn] ['rɪvər] , ['kɔːlɪŋ]

the	Dutch	having	taken	possession	of	the	country	around	the	Hudson	River	,	calling
这	荷兰语	拥有	已采取	拥有	的	这	国家	大约	这	哈德逊	河	,	呼叫

[ˌaɪ 'tiː] [nuː] ['neðərləndz] .

it	New	Netherlands	.
它	新的	荷兰	.

荷兰人占领了哈德逊河周围的地区，并将其命名为新尼德兰。

[ɪn] - [ðə; ði] [west] ['ɪndiə] ['kʌmpəni] [sent] [aʊt][ə; eɪ] ['set(ə)lmənt] ['ʌndər] [gʌv] . ['piːtər][mi'nwiː] .

In	1626	the	West	India	Company	sent	out	a	settlement	under	Gov	.	Peter	Minuit	.
在	-	这	西方	印度	公司	发送	出去	一个	沉降	在下面	政府	.	彼得	午夜	.

1626年，西印度公司派遣总督彼得·米努伊特前往殖民地定居。

[hi:; hi]['lændɪd][ɑ:n][ðə; ði]['aɪlənd][ʌv; əv] [mən'hætən] , [ænd; ənd] [su:n] ['entərd] ['ɪntu:][ə; eɪ] [treɪd] [wɪð; wɪθ]

He	landed	on	the	island	of	Manhattan	,	and	soon	entered	into	a	trade	with
他	登陆	在	这	岛	的	曼哈顿	,	和	很快	进入	进入	一个	贸易	和

[ðə; ði]['indiəns] ,

the	Indians	,
这	印度人	,

他登陆曼哈顿岛，并很快与印第安人开始了贸易往来。

['baɪɪŋ] [frʌm; frəm][ðem; ðəm][ðə; ði][ɪn'taɪər]['aɪlənd][ʌv; əv] [mən'hætən] , [ˌfɔ:r'ti:n] ['θaʊz(ə)nd]['eikəs][ɪn]

buying	from	them	the	entire	island	of	Manhattan	,	fourteen	thousand	acres	in
购买	从	他们	这	全部的	岛	的	曼哈顿	,	十四	千	英亩	在

[saɪz] ,

size	,
尺寸	,

从他们手中买下了整个曼哈顿岛，面积达一万四千英亩。

[fɔ:r; fər] ['twenti] - [fɔ:r] ['dɑ:lɚz, 'dɔlɚz] - [wɜ:rθ] [ʌv; əv]['skɑ:rlət] [klɔ:θ] , [bræs] ['bʌtnz] , [ænd; ənd] ['ʌðər]

for	twenty	-	four	dollars	'	worth	of	scarlet	cloth	,	brass	buttons	,	and	other
为了	二十	-	四	美元	-	值得	的	猩红	布	,	黄铜	按钮	,	和	其他

['trɪŋkɪts] .

trinkets	.
小饰品	.

价值二十四美元的猩红色布料、黄铜纽扣和其他小饰品。

[ðə; ði] [dʌtʃ] [geɪv] [ðə; ði]['aɪlənd][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [nu:] ['æmstərdæm] ,

The	Dutch	gave	the	island	the	name	of	New	Amsterdam	,
这	荷兰语	给予	这	岛	这	姓名	的	新的	阿姆斯特丹	,

荷兰人将这座岛屿命名为新阿姆斯特丹。

[ænd; ənd] [ɪ'stæblɪʃt] [ɑ:n][ˌaɪ 'ti:][ə; eɪ] ['set(ə)lmənt] [kən'sɪstɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ][fɔ:rt] , [ə; eɪ] [stoʊn]

and	established	on	it	a	settlement	consisting	of	a	fort	,	a	stone
和	已确立的	在	它	一个	沉降	由	的	一个	堡	,	一个	石头

['werhaʊs] ,

warehouse	,
仓库	,

并在上面建立了一个定居点，包括一座堡垒、一座石头仓库，

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['klʌstər] [ʌv; əv][lɔ:g] - [hʌt] .

and	a	cluster	of	log	-	huts	.
和	一个	簇	的	日志	-	小屋	.

还有一簇小木屋。

['æftər][ðə; ði] [dʌtʃ] [hæd; həd] [ɪ'stæblɪʃt] [ðer; ðər]['kɑ:ləni][ʌv; əv] [nu:] ['æmstərdæm] ,

After	the	Dutch	had	established	their	colony	of	New	Amsterdam	,
后	这	荷兰语	有	已确立的	他们的	殖民地	的	新的	阿姆斯特丹	,

荷兰人建立新阿姆斯特丹殖民地之后，

[ðeɪ] [en'devəd] [tu:; tə]['kɑ:lənaɪz][ˌaɪ 'ti:][ɑ:n][ðə; ði] [pə'trʊn] ['sɪstəm] .

they	endeavored	to	colonize	it	on	the	Patroon	system	.
他们	努力	到	殖民	它	在	这	赞助人	系统	.

他们试图利用帕特隆系统对其进行殖民。

[baɪ] [ðɪs] ['sɪstəm] ,

By	this	system	,
经过	这	系统	,

通过这个系统，

['eni] [mæn] [hu:] [ˌʌndər'tʊk] [tu:; tə] [brɪŋ] ['fɪfti] ['setləz] [tu:; tə][ðə; ði]['kɑ:ləni] [wɪ'ðɪn] [faɪv] ['jɪrz]

any	man	who	undertook	to	bring	fifty	settlers	to	the	colony	within	five	years
任何	男人	WHO	承担	到	带来	五十	定居者	到	这	殖民地	之内	五	年

[wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv] [pə'trʊn] ,

was	given	the	title	of	Patroon	,
曾是	给定	这	标题	的	赞助人	,

任何承诺在五年内为殖民地带来五十名定居者的人都会被授予"赞助人"的称号。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [ə'laʊd] [tu:; tə] [leɪ] [kleɪm] [tu:; tə][ænd; ənd][hoʊld][ɔ:l][ðə; ði][lænd][hi:; hi] [dɪ'zaɪrd]

and	was	allowed	to	lay	claim	to	and	hold	all	the	land	he	desired
和	曾是	允许	到	躺	宣称	到	和	抓住	全部	这	土地	他	想要的

[ænd; ənd][kʊd; kəd]['prɑ:pərli] ['kʌltɪveɪt] .

and	could	properly	cultivate	.
和	可以	适当地	培育	.

并被允许占有和拥有他想要且能够妥善耕种的所有土地。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ɪn] [ðɪs] [weɪ] [ðæt] [ðə; ði][væn] [rɛnsəlɪrz] , [ðə; ði] [skaɪlɚz] ,

It	was	in	this	way	that	the	Van	Rensselaers	,	the	Schuylers	,
它	曾是	在	这	方式	那	这	范	伦斯勒	,	这	斯凯勒斯	,

范伦斯勒家族、斯凯勒家族就是这样形成的。

[ænd; ənd][ðə; ði][væn] [kɔrtlənts] [bɪ'keɪm] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt]['fæməliz][ɪn] [nu:] [jɔ:k] .

and	the	Van	Cortlandts	became	important	families	in	New	York	.
和	这	范	科特兰茨	成为	重要的	家庭	在	新的	约克	.

范科特兰特家族也因此成为纽约的显赫家族。

[ɪn] - ['pi:tər] ['staɪvəsənt] [keɪm] [aʊt][tu:; tə] [nu:] ['æmstərdæm][æz; əz] ['gʌvərnər] .

In	1647	Peter	Stuyvesant	came	out	to	New	Amsterdam	as	governor	.
在	-	彼得	史岱文森	来了	出去	到	新的	阿姆斯特丹	作为	州长	.

1647年，彼得·史蒂文森来到新阿姆斯特丹担任总督。

[hi:; hi][wʌz; wəz][ðə; ði][læst] ['gʌvərnər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɑ:vɪns] .

He	was	the	last	governor	of	the	province	.
他	曾是	这	最后的	州长	的	这	省	.

他是该省的最后一任省长。

[hi:; hi][wʌz; wəz] [fə'mɪliərli] [noʊn] [æz; əz] " [oʊld] - , " [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] , ['hævɪŋ] [lɔ:st][wʌn] [lɪm] [ɪn]

He	was	familiarly	known	as	"	Old	Silverleg	,	"	because	,	having	lost	one	limb	in
他	曾是	熟悉地	已知	作为	"	老的	-	,	"	因为	,	拥有	丢失的	一	肢	在

['bæt(ə)l] ,

battle	,
战斗	,

他被人们亲切地称为"老银腿"，因为他在战斗中失去了一条腿。

[hi:; hi][hæd; həd][ˌaɪ 'ti:] [rɪ'pleɪst] [baɪ][ə; eɪ] ['stɜ:rdi] ['wʊd(ə)n] [leg] [sɪ'kjʊrli] [baʊnd] [wɪð; wɪθ]['sɪlvər] .

he	had	it	replaced	by	a	sturdy	wooden	leg	securely	bound	with	silver	.
他	有	它	替换	经过	一个	结实的	木制的	腿	安全地	边界	和	银	.

他把它换成了一条结实的木腿，并用银线牢牢地绑了起来。

['meni] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] [trə'dɪʃnz] [deɪt] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði][taɪm] [ʌv; əv] [ðɪs] [hɑ:t] - ['tempərd] ,

Many	of	our	traditions	date	back	to	the	time	of	this	hot	-	tempered	,
许多	的	我们的	传统	日期	后退	到	这	时间	的	这	热的	-	淬火	,

['hedstrɔ:ŋ] , [ænd; ənd] [faɪn] [oʊld]['dʒent(ə)lmən] .

headstrong	,	and	fine	old	gentleman	.
固执己见	,	和	美好的	老的	绅士	.

我们许多传统都可以追溯到这位脾气暴躁、固执己见但又很优秀的绅士的时代。

[hɪz; ɪz] [ɪ'steɪt] [wʌz; wəz] [kɔ:ld] [ðə; ði] [greɪt] - ,

His	estate	was	called	the	Great	Bouery	,
他的	财产	曾是	称为	这	伟大的	-	,

他的庄园被称为大庄园（Great Bouery）。

[ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [lɔːŋ] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] [leɪn] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][frʌm; frəm][ðə; ði]['sɪti] [tuː; tə]

and	there	was	a	long	and	beautiful	lane	leading	from	the	city	to
和	那里	曾是	一个	长的	和	美丽的	车道	领导	从	这	城市	到

[ˌaɪ 'tiː] ,

it	,
它	,

从市区到那里有一条又长又漂亮的林荫道。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [noʊn] [æz; əz] - [leɪn] — ['aʊər; ɑːr]['prez(ə)nt] ['baʊəri] .

which	was	known	as	Bouery	Lane	—	our	present	Bowery	.
哪个	曾是	已知	作为	-	车道	—	我们的	展示	鲍厄里	.

这条街以前被称为鲍厄里巷——也就是我们现在的鲍厄里街。

[ðə; ði] ['gʌvɝnɝz] [haʊs] [ɪz][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tuː; tə][hæv; həv] [stʊd] [nɪr] [tenθ] [striːt] , [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]

The	Governor's	house	is	supposed	to	have	stood	near	Tenth	Street	,	a	little
这	州长的	房子	是	据称	到	有	站立	靠近	第十	街道	,	一个	小的

[iːst] [ʌv; əv] [θɜːrd] ['ævənuː] ,

east	of	Third	Avenue	,
东方	的	第三	大街	,

据说州长官邸位于第十街附近，稍微偏东一点，在第三大道以东。

[naʊ] [kɔːld] ['staɪvəsənt] [pleɪs] .

now	called	Stuyvesant	Place	.
现在	称为	史岱文森	地方	.

现在叫做史岱文森广场。

[bɪ'jɑːnd] ['gʌvərnər] [staɪvəzənts] [greɪt] - [stretʃt] [swɔmps] , [wʊdz] , [ænd; ənd] ['klɪrɪŋz] ,

Beyond	Governor	Stuyvesant's	Great	Bouery	stretched	swamps	,	woods	,	and	clearings	,
超过	州长	史岱文森特	伟大的	-	拉伸	沼泽	,	树林	,	和	空地	,

在斯图伊弗桑特总督的大堤之外，是绵延的沼泽、树林和空地。

[ʌn'tɪl][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['vɪlɪdʒ] [wʌz; wəz] [riːtʃt] [æt; ət][ðə; ði]['dʒʌŋkʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['hɑːrləm] [ænd; ənd]

until	a	little	village	was	reached	at	the	junction	of	the	Haarlem	and
直到	一个	小的	村庄	曾是	达到	在	这	交汇处	的	这	哈勒姆	和

[iːst] ['rɪvəz] ,

East	rivers	,
东方	河流	,

直到到达哈勒姆河和东河交汇处的一个小村庄，

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [kɔːld] [nuː] ['hɑːrləm] .

which	was	called	New	Haarlem	.
哪个	曾是	称为	新的	哈勒姆	.

它被称为新哈勒姆。

['piːtər] ['staɪvəsənt] [meɪd] ['meni] [ɪmp'ruːvmənts] [ɪn][ðə; ði]['sɪti][ʌv; əv] [nuː] ['æmstərdæm] .

Peter	Stuyvesant	made	many	improvements	in	the	city	of	New	Amsterdam	.
彼得	史岱文森	制成	许多	改进	在	这	城市	的	新的	阿姆斯特丹	.

彼得·史蒂文森对新阿姆斯特丹市进行了许多改进。

[ɪn]['ɔːrdər] ['betər] [tuː; tə][prə'tekt][ˌaɪ 'tiː] ,

In	order	better	to	protect	it	,
在	命令	更好的	到	保护	它	,

为了更好地保护它，

[hiː; hi] [bɪlt] [ə; eɪ] [haɪ] [ænd; ənd] [strɔːŋ] ['wʊd(ə)n][ˌpælɪ'seɪd][ɑːn][ðə; ði] [nɔːrθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [taʊn] ;

he	built	a	high	and	strong	wooden	palisade	on	the	north	of	the	town	;
他	建造	一个	高的	和	强的	木制的	栅栏	在	这	北	的	这	镇	;

他在城镇北面建造了一道高大坚固的木制栅栏；

[ɪn][taɪm] ['haʊzɪz] [gruː] [ʌp] [ə'lɔːŋ] [ðɪs] [wɔːl] ,

in	time	houses	grew	up	along	this	wall	,
在	时间	房屋	生长	向上	沿着	这	墙	,

随着时间的推移，房屋沿着这堵墙建了起来。

[ænd; ənd][ðə; ði] [striːt] [wɪtʃ] [ðeɪ] [fɔːrmd] [wʌz; wəz] [kɔːld] [wɔːl] [striːt] .

and	the	street	which	they	formed	was	called	Wall	Street	.
和	这	街道	哪个	他们	形成	曾是	称为	墙	街道	.

他们形成的这条街被称为华尔街。

[ðə; ði] [wɔːl] [striːt] [ʌv; əv][tuː; tə] - [deɪ] , [wer] [soʊ] ['meni] ['fɔːtʃənz] [ɑːr; ər] [meɪd] [ænd; ənd] [lɔːst] ,

The	Wall	Street	of	to	-	day	,	where	so	many	fortunes	are	made	and	lost	,
这	墙	街道	的	到	-	天	,	在哪里	所以	许多	财富	是	制成	和	丢失的	,

如今的华尔街，无数财富在此诞生，也在此消逝。

[stændz][ɑːn][ðə; ði][saɪt][ʌv; əv][ðə; ði][oʊld][wɔːl] [bɪlt] [baɪ]['piːtər] ['staɪvəsənt] [tuː; tə][prə'tekt][ðə; ði]['sɪti] .

stands	on	the	site	of	the	old	wall	built	by	Peter	Stuyvesant	to	protect	the	city	.
站立	在	这	地点	的	这	老的	墙	建造	经过	彼得	史岱文森	到	保护	这	城市	.

它矗立在彼得·史蒂文森为保护城市而建造的古城墙遗址上。

[ðə; ði][fɜːrst] ['wɪndmɪl] [wʌz; wəz] [bɪlt] [ɪn] - .

The	first	windmill	was	built	in	1662	.
这	第一的	风车	曾是	建造	在	-	.

第一座风车建于1662年。

[ɪn] - [tʃɑːrlz] [iː] . [ʌv; əv] ['ɪŋgləndˌ] , ['dʒeləs] [ʌv; əv][ðə; ði] [prə'dʌktɪvnɪs] [ʌv; əv] [ðɪs] [dʌtʃ] ['kɑːləni]

In	1664	Charles	II	.	of	England	,	jealous	of	the	productiveness	of	this	Dutch	colony
在	-	查尔斯	二	.	的	英格兰	,	嫉妒的	的	这	生产力	的	这	荷兰语	殖民地

,

,

,

1664年，英国国王查理二世嫉妒这个荷兰殖民地的生产力，

[dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] [sɪ'kjʊr] [ˌaɪ 'tiː] .

determined	to	secure	it	.
决定	到	安全的	它	.

决心要确保它安全。

[ɪn] - [dʒeɪmz][aɪ] . [hæd; həd] [kleɪmd] [ˌaɪ 'tiː][baɪ] [raɪt] [ʌv; əv][fɜːrst] ['ɑːkjəpənsi] .

In	1621	James	I	.	had	claimed	it	by	right	of	first	occupancy	.
在	-	詹姆斯	我	.	有	声称	它	经过	正确的	的	第一的	占用	.

1621年，詹姆斯一世声称拥有该地的优先占有权。

[ɪn] - [tʃɑːrlz] [aɪ] . ['riːə'sɜːtid] [ðɪs] [kleɪm] ;

In	1632	Charles	I	.	reasserted	this	claim	;
在	-	查尔斯	我	.	重申	这	宣称	;

1632年，查理一世重申了这一主张；

[ænd; ənd][ɪn] - ['krɔmwel] ['ɔːrdərd] [æn; ən][ˌekspə'dɪʃ(ə)n][fɔːr; fər][ðə; ði]['kɑːŋkwest][ʌv; əv][ðə; ði] [nuː]

and	in	1654	Cromwell	ordered	an	expedition	for	the	conquest	of	the	New
和	在	-	克伦威尔	订购	一个	远征	为了	这	征服	的	这	新的

['neðərləndz] .

Netherlands	.
荷兰	.

1654年，克伦威尔下令远征征服新尼德兰。

[ðə; ði] ['triːti] [wɪð; wɪθ]['hɑːlənd] [stɑːpt] [ðiːz] [prə'siːdɪŋz] , [ænd; ənd][ðə; ði]['kɑːləni][wʌz; wəz][left][ɪn]

The	treaty	with	Holland	stopped	these	proceedings	,	and	the	colony	was	left	in
这	条约	和	荷兰	停止	这些	诉讼程序	,	和	这	殖民地	曾是	左边	在

[piːs] [ʌn'tɪl] - ,

peace	until	1664	,
和平	直到	-	,

与荷兰签订的条约制止了这些行动，殖民地一直保持和平，直到1664年。

[wen] [tʃɑːrlz] [iː] .

when	Charles	II	.
什么时候	查尔斯	二	.

查理二世时期。

['græntɪd] [ðə; ði] [ɪn'taɪər] ['terətɔ:ri] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] , [ðə; ði] [du:k] [ʌv; əv] [jɔ:k] .

granted	the	entire	territory	to	his	brother	,	the	Duke	of	York	.
的确	这	全部的	领土	到	他的	兄弟	,	这	公爵	的	约克	.

他将整个领土授予了他的兄弟约克公爵。

[ɪn] ['ɔ:gəst] [ʌv; əv] [ðæt] [jɪr] [æn; ən] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [ə'raɪvd] [tu:; tə] ['kæptʃər] [ðə; ði] ['sɪti] ,

In	August	of	that	year	an	expedition	arrived	to	capture	the	city	,
在	八月	的	那	年	一个	远征	到达的	到	捕获	这	城市	,

同年八月，一支远征队抵达并攻占了这座城市。

[wɪtʃ] [sə'rendərd] [tu:; tə] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [fli:t] [wɪ'ðaʊt] [rɪ'zɪstəns] .

which	surrendered	to	the	English	fleet	without	resistance	.
哪个	投降	到	这	英语	舰队	没有	反抗	.

它不战而降，向英国舰队投降。

[ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] [wʌz; wəz] [ðen] [tʃeɪndʒd] [tu:; tə] [nu:] [jɔ:k] , [ɪn] ['ɑ:nər] [ʌv; əv] [ɪts] ['du:kl]

The	name	of	the	city	was	then	changed	to	New	York	,	in	honor	of	its	ducal
这	姓名	的	这	城市	曾是	然后	已更改	到	新的	约克	,	在	荣誉	的	它是	公爵

['oʊnər] .

owner	.
所有者	.

随后，为了纪念其公爵主人，该城市更名为纽约。

[ɪn] - [ðə; ði] [dʌtʃ] [ri:'kæptʃəd] [ðə; ði] ['sɪti] , [ænd; ənd] ['krɪsənd] [ˌaɪ 'ti:] [nu:] ['ɔrɪndʒ] .

In	1673	the	Dutch	recaptured	the	city	,	and	christened	it	New	Orange	.
在	-	这	荷兰语	重新捕获	这	城市	,	和	受洗	它	新的	橙子	.

1673年，荷兰人重新夺回了这座城市，并将其命名为新奥兰治。

[ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] [jɪr] , [baɪ] [ə; eɪ] ['tri:ti] [ʌv; əv] [pi:s] [wɪð; wɪθ] ['hɑ:lənd] ,

The	following	year	,	by	a	treaty	of	peace	with	Holland	,
这	下列的	年	,	经过	一个	条约	的	和平	和	荷兰	,

次年，通过与荷兰签订和平条约，

[ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [rɪ'stɔ:rd] [tu:; tə] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [ænd; ənd] [ə'gen] [kɔ:ld] [nu:] [jɔ:k] .

it	was	restored	to	the	English	and	again	called	New	York	.
它	曾是	恢复	到	这	英语	和	再次	称为	新的	约克	.

它被归还给了英国人，并再次被命名为纽约。

[ɪn] - [wɔ:l] [stri:t] [wʌz; wəz] [peɪvd] , [ænd; ənd] [ɪn] - [ə; eɪ] ['regjələr] [sleɪv] ['mɑ:rkɪt] [wʌz; wəz]

In	1702	Wall	Street	was	paved	,	and	in	1711	a	regular	slave	market	was
在	-	墙	街道	曾是	铺砌路面	,	和	在	-	一个	常规的	奴隶	市场	曾是

[ɪ'stæblɪʃt] .

established	.
已确立的	.

1702年，华尔街铺设了路面；1711年，正式的奴隶市场建立。

[ɪn] - , [æt; ət] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɔ:r] , [nu:] [jɔ:k] [dɪ'klerd] [fɔ:r; fər] [ˌɪndɪ'pendəns] ,

In	1775	,	at	the	beginning	of	the	war	,	New	York	declared	for	independence	,
在	-	,	在	这	开始	的	这	战争	,	新的	约克	声明	为了	独立	,

1775年，战争爆发之初，纽约宣布独立。

[bʌt; bət] [ɪn] - [ˌaɪ 'ti:] [fel] ['ɪntu:] [ðə; ði] [hændz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] , [hu:] [ri'teind] [pə'zeʃn] [ʌn'tɪl]

but	in	1776	it	fell	into	the	hands	of	the	English	,	who	retained	possession	until
但	在	-	它	跌倒	进入	这	双手	的	这	英语	,	WHO	保留	拥有	直到

- ,

1783	,
-	,

但在1776年，它落入英国人手中，英国人一直占领到1783年。

[wen] [ðeɪ] ['faɪnəli] [ɪ'vækjəˌweɪtɪd, i:'vækjəˌweɪtɪd] [ˌaɪ 'ti:] .

when	they	finally	evacuated	it	.
什么时候	他们	最后	疏散	它	.

当他们最终撤离时。

[ɪn] - [nuː] [jɔːk] ['selɪbreɪtɪd] [ðə; ði][ə'dɑːpʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌkɑːnstɪ'tuːʃn] — [ðə; ði] [greɪt]

In	1788	New	York	celebrated	the	adoption	of	the	Constitution	—	the	great
在	-	新的	约克	著名	这	采用	的	这	宪法	—	这	伟大的

[ˌkɑːnstɪ'tuːʃn] ['ʌndər] [wɪtʃ] [wiː; wi][lɪv; laɪv][tuː; tə] - [deɪ] [ænd; ənd][ɪn'dʒɔɪ]['aʊər; ɑːr] ['friːdəm] .

Constitution	under	which	we	live	to	-	day	and	enjoy	our	freedom	.
宪法	在下面	哪个	我们	居住	到	-	天	和	享受	我们的	自由	.

1788 年，纽约庆祝了宪法的通过——我们今天赖以生存和享受自由的伟大宪法。

[ə; eɪ] [ʃɪp] , [ˌreprɪ'zentɪŋ] [ðə; ði] [ʃɪp] [ʌv; əv] [steɪt] ,

A	ship	,	representing	the	Ship	of	State	,
一个	船	,	代表	这	船	的	状态	,

一艘船，代表着国家之船，

[wʌz; wəz] [drɔːn] [θruː] [ðə; ði] [striːts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [baɪ][ten] [mɪlk] - [waɪt] ['hɔːrsɪz] .

was	drawn	through	the	streets	of	the	city	by	ten	milk	-	white	horses	.
曾是	绘制	通过	这	街道	的	这	城市	经过	十	牛奶	-	白色的	马匹	.

由十匹乳白色的马拉着，穿过城市的街道。

[ˌælɪg'zændər] ['hæmɪltən] [hæd; həd] [dʌn] [soʊ] [mʌtʃ] [tuː; tə] [kən'vɪns] [ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪzdəm]

Alexander	Hamilton	had	done	so	much	to	convince	the	State	of	the	wisdom
亚历山大	汉密尔顿	有	完毕	所以	很多	到	说服	这	状态	的	这	智慧

[ʌv; əv] [ə'dɒpt] [ðə; ði] [ˌkɑːnstɪ'tuːʃn] ,

of	adopting	the	Constitution	,
的	收养	这	宪法	,

亚历山大·汉密尔顿为说服州政府接受宪法的明智性做出了巨大贡献，

[ðæt] [ɪn] [ˌrekəg'nɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [greɪt] ['sɜːrvɪsɪz] [ðə; ði]['plætfɔːrm] [ʌp'həuldɪŋ] [ðə; ði] [ʃɪp] [ʌv; əv] [steɪt]

that	in	recognition	of	his	great	services	the	platform	upholding	the	Ship	of	State
那	在	认出	的	他的	伟大的	服务	这	平台	维护	这	船	的	状态

[wʌz; wəz] [ɪn'skraɪbd] [ɪn] [lɑːrdʒ] ['letərz] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [neɪm] .

was	inscribed	in	large	letters	with	his	name	.
曾是	铭文	在	大的	信件	和	他的	姓名	.

为了表彰他做出的卓越贡献，支撑国家之船的平台上用大字镌刻了他的名字。

[nuː] ['jɔːkə] [mʌst; məst]['nevər] [fər'get] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɪn][ðer; ðər]['sɪti] [ðæt] [ðə; ði][fɜːrst]

New	Yorkers	must	never	forget	that	it	was	in	their	city	that	the	first
新的	约克人	必须	绝不	忘记	那	它	曾是	在	他们的	城市	那	这	第一的

['prezɪdənt] [wʌz; wəz] [ɪ'nɔːgjureɪtɪd] ,

President	was	inaugurated	,
总统	曾是	就职典礼	,

纽约人永远不应忘记，正是他们的城市见证了第一任总统的就职典礼。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðæt] ['prezɪdənt] [wʌz; wəz] [dʒɔːrdʒ] ['wɑːʃɪŋtən] .

and	that	that	President	was	George	Washington	.
和	那	那	总统	曾是	乔治	华盛顿	.

那位总统是乔治·华盛顿。

[tuː; tə] [nuː] [jɔːk] [bɪ'lɔŋz] [ðə; ði] ['gretɪst] ['ɑːnər] ['eni] [ə'merɪkən] ['sɪti] [kæn; kən] [boʊst] ,

To	New	York	belongs	the	greatest	honor	any	American	city	can	boast	,
到	新的	约克	属于	这	最	荣誉	任何	美国人	城市	能	夸	,

纽约拥有任何美国城市都无法企及的最高荣誉。

[ɪn] ['hævɪŋ] [pleɪst] [ðə; ði] ['septər] [ʌv; əv] ['gʌvərnmənt] [ɪn][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ðə; ði] ['gretɪst] [mæn]

in	having	placed	the	sceptre	of	government	in	the	hands	of	the	greatest	man
在	拥有	放置	这	权杖	的	政府	在	这	双手	的	这	最	男人

[ðə; ði] ['kʌntri] [hæz; həz]['evər] [prə'duːst] .

the	country	has	ever	produced	.
这	国家	有	曾经	生产	.

将政权交到了这个国家有史以来最伟大的人手中。

[ɑːn] [mɑːrtʃ] 4th , - , [ðə; ði] [nuː] [ˌkɑːnstɪ'tuːʃn] [went] ['ɪntuː][ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] ,

On	March	4th	,	1789	,	the	new	Constitution	went	into	operation	,
在	行进	4th	,	-	,	这	新的	宪法	去	进入	手术	,

1789年3月4日，新宪法正式生效。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][ʌn'tɪl]['eɪprəl] 30th [ðæt] [ðə; ði] ['prezɪdənt] [tʊk] [ðə; ði] [oʊθ] [ʌv; əv] ['ɑːfɪs] .

but	it	was	not	until	April	30th	that	the	President	took	the	oath	of	office	.
但	它	曾是	不是	直到	四月	30th	那	这	总统	采取	这	誓言	的	办公室	.

但直到4月30日，总统才宣誓就职。

['stændɪŋ] [ɑːn][ðə; ði]['bælkəni][ʌv; əv][ə; eɪ] ['bɪldɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] ['fedərəl] [hɔːl] , [wer] ['kɑːŋgrəs] [met] ,

Standing	on	the	balcony	of	a	building	in	front	of	Federal	Hall	,	where	Congress	met	,
常设	在	这	阳台	的	一个	建筑	在	正面	的	联邦	大厅	,	在哪里	国会	遇见	,

站在国会大厦（联邦大厅）前一栋建筑的阳台上，

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv][æn; ən] [ɪ'mens] ['mʌltɪtuːd] , [dʒɔːrdʒ] ['wɑːʃɪŋtən] [tʊk] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [oʊθ] :

and	in	the	presence	of	an	immense	multitude	,	George	Washington	took	the	following	oath	:
和	在	这	在场	的	一个	巨大	民众	,	乔治	华盛顿	采取	这	下列的	誓言	:

在众多民众的见证下，乔治·华盛顿宣誓就职：

" [aɪ][duː] ['sɑːləmli] [swer] [ðæt] [aɪ] [wɪl] ['feɪθfəli] ['eksɪkjuːt][ðə; ði] ['ɑːfɪs] [ʌv; əv] ['prezɪdənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] ;

"	I	do	solemnly	swear	that	I	will	faithfully	execute	the	office	of	President	of	the	United	States	;
"	我	做	庄严地	发誓	那	我	将要	忠实	执行	这	办公室	的	总统	的	这	团结的	各州	;

“我郑重宣誓，我将忠实履行美国总统的职责；

[ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði][best][ʌv; əv][maɪ][ə'bɪlətɪ] , [prɪ'zɜːrv] , [prə'tekt] , [ænd; ənd] [dɪ'fend] [ðə; ði] [ˌkɑːnstɪ'tuːʃn] [ʌv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] .

and	to	the	best	of	my	ability	,	preserve	,	protect	,	and	defend	the	Constitution	of	the	United	States	.
和	到	这	最好的	的	我的	能力	,	保存	,	保护	,	和	保卫	这	宪法	的	这	团结的	各州	.

我将尽我所能，维护、保护和捍卫美国宪法。

" [ðen] , [ə'mɪd][ðə; ði] ['rɪŋɪŋ] [ʌv; əv] ['belz] , [ðə; ði]['faɪərɪŋ][ʌv; əv] ['kænən] , [ə; eɪ] [greɪt] [ʃaʊt] [went] [ʌp] , ,

"	Then	,	amid	the	ringing	of	bells	,	the	firing	of	cannon	,	a	great	shout	went	up	,	,
"	然后	,	之中	这	铃声	的	铃铛	,	这	射击	的	大炮	,	一个	伟大的	喊	去	向上	,	,

“随后，伴随着钟声、炮声，响起了一声巨大的呐喊，

" [lɔːŋ] [lɪv; laɪv] [dʒɔːrdʒ] ['wɑːʃɪŋtən] , ['prezɪdənt] [ʌv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] .

"	Long	live	George	Washington	,	President	of	the	United	States	.
"	长的	居住	乔治	华盛顿	,	总统	的	这	团结的	各州	.

“美国总统乔治·华盛顿万岁！”

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [striːts] [ʌv; əv] [nuː] [jɔːk] [ðæt] [fɜːrst] [rɪ'zaʊndɪd] [tuː; tə] [ðɪs] ['glɔːriəs] [kraɪ] !

"	It	was	the	streets	of	New	York	that	first	resounded	to	this	glorious	cry	!
"	它	曾是	这	街道	的	新的	约克	那	第一的	回荡着	到	这	辉煌	哭	!

“纽约的街道最先回荡着这声辉煌的呐喊！”

['fedərəl] [hɔ:l] [wʌz; wəz][ðə; ði][oʊld] ['sɪti] [hɔ:l] .

Federal	**Hall**	**was**	**the**	**old**	**City**	**Hall**	**.**
联邦	大厅	曾是	这	老的	城市	大厅	.

联邦大厅以前是市政厅。

[ˌaɪ 'ti:] [stʊd] [ɑ:n][ðə; ði] [ˌnɔ:rθ'i:st] ['kɔ:rnər][ʌv; əv] [wɔ:l] [ænd; ənd]['nɑ:ˌsaʊ; 'næˌsɔ:] [stri:ts] ,

It	**stood**	**on**	**the**	**northeast**	**corner**	**of**	**Wall**	**and**	**Nassau**	**streets**	**,**
它	站立	在	这	东北	角落	的	墙	和	拿骚	街道	,

它位于沃尔街和拿骚街的东北角，

[ɑ:n] [graʊnd] [naʊ] ['ɑ:kjupaɪd][baɪ][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [sʌb] - ['treʒəri] .

on	**ground**	**now**	**occupied**	**by**	**the**	**United**	**States**	**Sub**	**-**	**Treasury**	**.**
在	地面	现在	占领	经过	这	团结的	各州	子	-	财政部	.

位于美国财政部现址。

[nu:] ['jɔ:kə] [hæv; həv] [mʌtʃ] [tu:; tə][bi:; bi] [praʊd] [ʌv; əv][ɪn][ðer; ðər] ['sɪti] .

New	**Yorkers**	**have**	**much**	**to**	**be**	**proud**	**of**	**in**	**their**	**city**	**.**
新的	约克人	有	很多	到	是	自豪的	的	在	他们的	城市	.

纽约人有很多值得为他们的城市感到自豪的地方。

[dʒi:] . [eɪtʃ] . ['roʊzənˌfɛld] .

G	**.**	**H**	**.**	**Rosenfeld**	**.**
G	.	H	.	罗森菲尔德	.

GH Rosenfeld。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神